

Ўзбекское агентство связи и информатизации
Государственное унитарное предприятие Центр научно-технических и
маркетинговых исследований – «UNICON.UZ»
(ГУП «UNICON.UZ»)

**Русско-узбекский толковый словарь
терминов по измерениям в
телекоммуникации**

Ўзбекистон алоқа ва ахборотлаштириш агентлиги
«UNICON.UZ» - Фан-техника ва маркетинг тадқиқотлари
маркази давлат унитар корхонаси
(«UNICON.UZ» ДУК)

**Телекоммуникацияларда ўлчашларга
оид атамаларнинг русча-ўзбекча
ИЗОҲЛИ ЛУҒАТИ**

Тошкент 2009

Под общей редакцией директора ГУП «UNICON.UZ»,
кандидата технических наук Махмудова М.

Словарь составлен Тулагановым А.,
переведен и отредактирован
Ахмедовой Ё., Тулагановым Ш., Хожиевой М.

Компьютерный набор: Юсуповой К.

Рецензент доктор технических наук, профессор Мухитдинов М.

«UNICON.UZ» ДУК директори, техника фанлари номзоди М.Махмудовнинг
умумий таҳрири остида.

Луғат А.Тўлаганов томонидан тузилди,
Ё.Аҳмедова, Ш.Тўлаганов, М.Хожиевалар томонидан
таржима ва таҳрир қилинди.

Компьютер ишлари: К.Юсупова

Тақризчи техника фанлари доктори, профессор М.Мухитдинов

Содержание

Введение	5
Русско-узбекский толковый словарь терминов по измерениям в телекоммуникациях	9
Алфавитный указатель терминов на русском языке	
Алфавитный указатель терминов на узбекском языке	
Алфавитный указатель терминов на английском языке	
Список использованных источников	

Мундарижа

Кириш	7
Телекоммуникацияларда ўлчашларга оид атамаларнинг русча-ўзбекча изоҳли луғати	9
Атамаларнинг рус тилидаги алифбо кўрсаткичи	
Атамаларнинг ўзбек тилидаги алифбо кўрсаткичи	
Атамаларнинг инглиз тилидаги алифбо кўрсаткичи	
Фойдаланилган манбалар рўйхати	

Введение

Сегодня, как и во всем мире, на приоритетные позиции в нашей республике выходят компьютерные и информационные технологии, развитие и модернизация сетей телекоммуникаций, передачи данных, доступа к услугам Интернет. Широкое развитие телекоммуникационных технологий является глобальной тенденцией мирового развития последних десятилетий.

В последние годы Республика Узбекистан стремится занять достойное место в формирующемся глобальном информационном сообществе.

В связи с этим повсеместно внедряются новейшие информационно-коммуникационные технологии, растет число пользователей Интернет, все больше становится абонентов сотовой связи. Телекоммуникационные сети городов и районных центров республики цифровизированы и населению, предприятиям и учреждениям оказываются высококачественные услуги телефонной связи и передачи данных.

В соответствии со стратегией развития услуг широкополосного доступа в Интернет и новых продуктов на базе современных технологий, во многих регионах республики запускаются в эксплуатацию сети телекоммуникаций нового поколения – 3G.

В республике началось внедрение цифрового телевидения. Первым шагом для этого стало создание опытных зон наземного цифрового телевидения в цифровом формате MPEG-4/DVB-T.

С появлением цифровых систем связи появились и новые измерительные задачи, вообще говоря, не относящиеся к величинам. Так например, измеритель коэффициента ошибок, предназначен для измерения отношения числа ошибочно принятых символов к объему информационных символов, принятых за определенный интервал времени, которые не являются величиной, однако данный параметр является одним из определяющих качества функционирования цифровой системы передачи. К подобным средствам измерений следует отнести генераторы псевдослучайных последовательностей, многочисленные анализаторы спектра, анализаторы протоколов, анализаторы сигнализации, предназначенные для контроля за правильностью функционирования аппаратуры при пакетной передаче данных, систем сигнализации и т.п.

Обязательными элементами современных сетей связи являются системы измерения и сетевого управления, с помощью которых решаются такие задачи, как реконфигурация сети, непрерывный мониторинг параметров системы связи, фиксация аварийных состояний, защитные переключения, хранение и обработка результатов мониторинга и т.д. Все указанные операции выполняются, как правило, автоматически, с помощью встроенных аппаратных и программных средств.

Применение специалистами сферы связи и информатизации различных методов измерений параметров технических средств телекоммуникаций, а

также средств измерений разных стран и фирм-производителей, а также их взаимодействие при эксплуатации требуют знания специальных терминов в области измерений. Эти факторы и предопределили необходимость создания русско-узбекского толкового словаря терминов по измерениям в телекоммуникациях.

Толковый словарь терминов по измерениям в телекоммуникациях издается в Республике впервые. Словарь является результатом работы специалистов Службы терминологии и словарей, с привлечением других специалистов Государственного унитарного предприятия Центр научно-технических и маркетинговых исследований – «UNICON.UZ». При составлении словаря авторы пользовались материалами зарубежной технической литературы и справочников, нормативными документами, учебными пособиями и материалами Интернет.

Словарь включает в себя более 600 терминов, расположенных в алфавитном порядке. В нем отражены термины и определения на русском и узбекском языках и эквиваленты этих терминов на английском языке.

Словарь рассчитан на специалистов сферы связи и информатизации, научных работников, переводчиков, преподавателей, аспирантов и студентов.

Заранее выражаем признательность за замечания и предложения. Они будут учтены при подготовке очередного издания словаря.

Наш адрес: 100084, г. Ташкент, ул. Богишамол,7а.
Государственное унитарное предприятие
Центр научно-технических и маркетинговых
исследований – «UNICON.UZ» Служба
терминологии и словарей.

Кириш

Бугунги кунда, бутун дунёда бўлгани каби, республикамизда ҳам компьютер ва ахборот технологиялари, телекоммуникациялар тармоғини ривожлантириш ва модернизациялаш, маълумотлар узатиш, Интернет хизматларидан фойдаланиш устувор позицияларни эгалламоқда. Телекоммуникация технологияларининг кенг ривожланиши кейинги ўн йилликлардаги жаҳон ривожланишининг глобал тенденцияси ҳисобланади.

Ўзбекистон Республикаси глобал ахборот ҳамжамиятида муносиб ўрин эгаллашга интилмоқда.

Шу муносабат билан, янги ахборот-коммуникация технологиялари жорий этилмоқда, Интернетдан фойдаланувчилар сони ўсмоқда, мобил алоқа абонентлари кўпаймоқда. Республика шаҳарларининг ва туман марказларининг телекоммуникация тармоқлари рақамлаштирилган, аҳолига, корхоналар ва муассасаларга телефон алоқаси ва маълумотлар узатишнинг юқори сифатли хизматлари кўрсатилмоқда.

Интернетдан кенг полосали фойдаланиш хизматлари ва замонавий технологиялар базасида янги маҳсулотларни ривожлантириш стратегиясига мувофиқ, республиканинг кўплаб ҳудудларида телекоммуникациялар тармоғининг янги авлоди – 3G фойдаланишга топширилмоқда.

Республикада рақамли телеэшиттиришни жорий этиш бошланди. Бу борада MPEG-4/DVB-T рақамли форматида ер усти рақамли телеэшиттиришнинг тажриба зоналарини яратиш биринчи қадам бўлди.

Рақамли алоқа тизимлари пайдо бўлиши билан, катталикларга тааллуқли бўлмаган янги ўлчаш вазифалари юзага келди. Масалан, хатоларни ўлчаш коэффициенти, катталик бўлмаган, хато қабул қилинган символлар сонининг маълум вақт интервалида қабул қилинган ахборот символларининг ҳажмига нисбатини ўлчаш учун мўлжалланган, лекин бу параметр рақамли узатиш тизими ишлаш сифатини белгиловчилардан бири ҳисобланади. Шунга ўхшаш ўлчаш воситаларига, маълумотларни пакетли узатишда, сигнализация тизимларида аппаратуранинг тўғри ишлашини назорат қилиш учун мўлжалланган псевдотасодифий кетма-кетликлар генераторлари, кўп сонли спектр анализаторлари, протоколлар анализаторлари, сигнализация анализаторларини киритиш мумкин.

Ўлчаш тизимлари ва тармоқни бошқариш замонавий алоқа тармоқларининг мажбурий элементлари ҳисобланади, уларнинг ёрдамида тармоқ реконфигурацияси, алоқа тизимлари параметрларининг узлуксиз мониторинги, авария ҳолатларини қайд этиш, ҳимоя қилиш учун улашлар, мониторинг натижаларини сақлаш ва қайта ишлаш вазифалари ҳал этилади. Барча кўрсатилган операциялар, автоматик равишда, ўрнатилган аппарат ва дастурий воситалар ёрдамида бажарилади.

Алоқа ва ахборотлаштириш соҳаси мутахассислари томонидан телекоммуникациялар техник воситалари параметрларини ўлчашнинг турли ме-

тодларининг, шунингдек, турли давлатлар ва ишлаб чиқарувчи фирмалар ўлчаш воситаларининг қўлланилиши ҳамда уларнинг бу воситалардан фойдаланиш жараёнидаги ўзаро ҳамкорлиги ўлчаш соҳасида махсус атамалардан хабардор бўлишни талаб этади. Айнан шу омиллар телекоммуникацияларда ўлчашлар бўйича атамаларнинг русча-ўзбекча изоҳли луғатини яратиш заруратини келтириб чиқарди.

Телекоммуникацияларда ўлчашларга оид атамаларнинг изоҳли луғати республикада биринчи марта нашр этилмоқда. Луғат Атамашунослик ва луғатлар хизмати мутахассисларининг, «UNICON.UZ» Фан-техника ва маркетинг тадқиқотлари маркази Давлат унитар корхонасининг бошқа мутахассислари меҳнатининг самарасидир. Луғатни ишлаб чиқишда хорижий техник адабиётлар ва маълумотномалардан, норматив ҳужжатлардан, ўқув қўлланмалари ва Интернет материалларидан фойдаланилди.

Луғат, алифбо тартибида жойлаштирилган 600 дан ортиқ атамани ўз ичига олади. Луғатда рус ва ўзбек тилларидаги атамалар ва таърифлар ҳамда шу атамаларнинг инглиз тилидаги муқобиллари келтирилган.

Луғат алоқа ва ахборотлаштириш соҳаси мутахассислари, илмий ходимлар, таржимонлар, ўқитувчилар, аспирантлар ва талабаларга мўлжалланган.

Луғат юзасидан билдириладиган фикр-мулоҳазалар ва таклифлар учун олдиндан миннатдорчилик билдирамыз. Улар луғатнинг кейинги нашрини тайёрлашда ҳисобга олинади.

Бизнинг манзил: 100084, Тошкент ш., Боғишамол кўчаси, 7а уй.
«UNICON.UZ» – Фан-техника ва маркетинг
тадқиқотлари маркази Давлат унитар корхонаси,
Атамашунослик ва луғатлар хизмати.

Термин

Определение

А

Абсолютное значение погрешности

uz - хатоликнинг мутлак қиймати

en - absolute value of accuracy

Значение погрешности без учета ее знака.

Хатоликнинг белгиси ҳисобга олинмагандаги қиймати.

Абсолютный уровень величины

uz - катталиқнинг мутлак сатҳи

en - absolute level of value

Уровень величины, вычисленный по отношению к опорному значению этой величины

Катталиқнинг, унинг таянч қийматиға нисбатан ҳисобланган сатҳи.

Авометр

uz - авометр

en - multimetr; avometer

Устройство для измерений постоянного и переменного токов, напряжения и активного сопротивления. В некоторых типах авометров предусмотрено также измерение электрической емкости конденсаторов.

Ўзгармас ва ўзгарувчан ток, кучланиш ва актив қаршилиқни ўлчаш қурилмаси. Авометрларнинг айрим турларида, шунингдек, конденсаторларнинг электр сифимини ўлчаш ҳам кўзда тутилган.

Автокомпенсатор

uz - автокомпенсатор

en - self-balancing potentiometer

Самоуравновешивающийся компенсатор постоянного напряжения, основанный на потенциометрическом способе измерения.

Ўлчашнинг потенциометрик усулиға асосланган, ўз-ўзидан мувозанатға келувчи ўзгармас кучланиш компенсатори.

Автоматизированное средство измерений

uz - автоматлаштирилган

ўлчаш воситаси

en - automated measuring device

Средство измерений, производящее в автоматическом режиме одну или часть измерительных операций.

Ўлчаш амалларидан бирини ёки бир қисмини автоматик режимда амалға оширувчи ўлчаш воситаси.

Автоматический контроль усиления

uz - кучайишни автоматик

назорат қилиш

en - automatic gain control (AGC)

Процесс или средства, при помощи которых коэффициент усиления автоматически определяется по заданному правилу, как функция от некоторого параметра, например, уровень принимаемого сигнала.

Жараён ёки воситалар бўлиб, уларнинг ёрдамида кучайиш коэффициенти маълум бир параметрнинг функцияси, масалан, қабул қилинадиган сигнал сатҳи сифатида, берилган қоидага кўра автоматик равишда аниқланади.

А

Автоматическое средство измерений

uz - автоматик ўлчаш воситаси

en - automatic measuring device

Средство измерений, производящее без непосредственного участия человека измерения и все операции, связанные с обработкой результатов измерений, их регистрацией, передачей данных или выработкой управляющего сигнала. Автоматическое средство измерений, встроенное в автоматическую технологическую линию, нередко называют измерительный автомат или контрольный автомат.

Ўлчашларни ва ўлчаш натижаларини қайта ишлаш, уларни қайд қилиш, маълумотларни уза-тиш ёки бошқарувчи сигнални ҳосил қилиш билан боғлиқ **барча ўлчаш ва операцияларни** одамнинг бевосита иштирокисиз бажарувчи ўлчаш воситаси. Автоматик технология линиясига ўрнатилган автоматик ўлчаш воситаси ўлчаш автома-ти ёки назорат автомате деб ҳам аталади.

Адаптер

uz - адаптер

en - adapter

Устройство, выполняющее функцию согласования интерфейсов.

Интерфейсларни **мослаштириш** функциясини бажарувчи қурилма.

Аддитивный сигнал

uz - аддитив сигнал

en - additive signal

Сигнал, мгновенные значения которого являются суммой мгновенных значений двух или более сигналов, взятых в один и тот же момент времени.

Оний қийматлари вақтнинг айнан бир пайтида олинган икки ёки ундан кўп сигнал оний қий-матларининг йиғиндисиди бўлган сигнал.

А

Аккредитация

uz - аккредитациялаш

en - accreditation

Процедура, посредством которой авторитетный орган официально признает правомочность лица или органа выполнять конкретные работы.

Нуфузли орган шахс ёки органнинг муайян ишларни бажариш ваколатини расман тан олишида ифодаланадиган процедура.

Амперметр

uz - амперметр

en - ampermeter

Электроизмерительный прибор для измерения силы постоянного и (или) переменного тока. Амперметр включается в электрическую цепь последовательно, чтобы через него проходил весь измеряемый ток.

Ўзгармас ва ёки ўзгарувчан ток кучини ўлчайдиган электр ўлчаш асбоби. Амперметр электр занжирга у орқали ўлчанаётган токнинг ҳаммаси ўтиши учун, кетма-кет уланади.

Амперметр

многодиапазонный

uz - кўп диапазонли амперметр

en - multirange ampermeter

Амперметр с несколькими диапазонами измерения, которые путем ступенчатого переключения обеспечивают расширение диапазона измерения тока.

Босқичма-босқич қайта улаш йўли билан, токни ўлчаш диапазонининг кенгайишини таъминлайдиган бир неча ўлчаш диапазонига эга амперметр.

Амперметр цифровой

uz - рақамли амперметр

en - digital ampermeter

Измеритель силы тока с цифровой индикацией показаний.

Кўрсатишларни рақамли индикациялайдиган ток кучини ўлчагич.

Амперметр электромагнитной системы

uz - электромагнит тизим амперметри

en - electromagnetic system ampermeter

Средство измерений, предназначенное для измерения силы тока на основе измерительного механизма электромагнитной системы. Применяется для измерения постоянного и **среднеквадратического** значений силы переменного тока.

Электромагнит тизимнинг ўлчаш механизми асосида ток кучини ўлчаш учун мўлжалланган ўлчаш воситаси. Ўзгармас токни ва ўзгарувчан ток ку-

А

чининг ўрта квадратик қийматини ўлчашда қўлланилади.

Амплитуда

uz - амплитуда

en - amplitude

Наибольшее значение, которое принимает какая-либо величина, изменяющаяся по гармоническому закону.

Гармоник конун бўйича ўзгарувчи бирор-бир катталик қабул қиладиган энг катта қиймат.

Амплитудная модуляция

uz - амплитудавий

модуляция

en - amplitude modulation

Модуляция, при которой несущая частота изменяется по амплитуде в соответствии с модулирующими ее колебаниями более низкой частоты.

Модуляция, бунда элтувчи частота модуляцияловчи бирмунча паст частотали тебранишларга мос равишда амплитуда бўйича ўзгаради.

Амплитудно-частотная характеристика

uz - амплитуда-частотавий

характеристика

en - frequency response

Зависимость коэффициента модуляции от частоты модулирующих колебаний при постоянном их уровне на входе.

Модуляция коэффициентининг, модуляцияловчи тебранишлар частотасига, уларнинг киришдаги даражаси ўзгармай қолганда, боғлиқ бўлиши.

Анализатор гармоник

uz - гармоникалар

анализатори

en - harmonics' analyser

Прибор, предназначенный для измерения амплитуд и частот отдельных гармонических составляющих периодических несинусоидальных сигналов, когда спектр исследуемого сигнала имеет линейчатый характер и относительный интервал между соседними составляющими достаточно велик по сравнению с полосой расфилтровки.

Даврий косинусоидал сигналлар айрим гармоник ташкил этувчиларининг амплитуда ва частоталарини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. Бундай тадқиқ этилаётган сигналнинг спектри чизиксимон кўринишга эга ва қўшни ташкил этувчилар орасидаги нисбий оралиқ филтёрлаб олиш полосасига нисбатан етарли даражада катта бўлади.

А

Анализатор кратковременных промышленных радиопомех

uz - қисқа муддатли индустриал радиохалақитлар анализатори
en - industrial short-term radiointerference analyzer

Прибор, обладающий характеристиками измерителя промышленных радиопомех и имеющий устройства временной селекции, позволяющие производить оценку длительностей, группировок и частоты повторения кратковременных и непродолжительных промышленных радиопомех.

Индустриал радиохалақитлар ўлчагичи характеристикаларига эга, қисқа муддатли ва узок давом этмайдиган индустриал радиохалақитларнинг давомийлиги, гуруҳлари ва такрорланиш частотасини баҳолашга имкон берувчи вақт бўйича селекциялаш қурилмасига эга асбоб.

Анализатор спектра

uz - спектр анализатори
en - spectrum analyser

Прибор, предназначенный для наблюдения и измерения параметров амплитудных, средней мощности, частотных и фазовых спектров исследуемых сигналов.

Текшириляётган сигналларнинг амплитуда, ўртача қувват, частота ва фаза спектрларининг параметрларини кузатиш ва ўлчаш учун мўлжалланган асбоб.

Анализатор спектров одновременного параллельного действия

uz - бир вақтда параллел ишлайдиган спектрлар анализатори
en - simultaneous parallel action spectrum analyser

Анализатор спектров, имеющий N параллельных каналов, каждый из которых включает в себя узкополосный анализирующий фильтр (с вплотную примыкающими друг к другу полосами пропускания) и амплитудный детектор.

Ҳар бири ўз ичига тор полосали анализ қилувчи филтърни (бир-бирига зич туташиб кетадиган ўтказиш полосалари бўлган) ва амплитудавий детекторни оладиган N та параллел каналдан иборат спектрлар анализатори.

Анализатор спектров последовательного действия

uz - кетма-кет ишлайдиган спектрлар анализатори

Анализатор спектров, работающий по принципу последовательной перестройки полосы обзора одного узкополосного анализирующего фильтра (или последовательного сдвига путем гетеродирования полосы обзора относительно полосы

A

en - consecutive action
spectrum analyser

пропускания неперестраиваемого анализирующего фильтра) с синхронным отображением распределения амплитуд (мощностей) выходных колебаний анализирующего фильтра на индикаторном устройстве.

Индикатор қурилмада анализ қилувчи фильтр чиқиш тебранишларининг амплитудалари (қувватлари) тақсимланишини синхрон акс эттириш билан, битта тор полосали анализ қилувчи фильтр обзори полосасини кетма-кет қайта созлаш (ёки обзор полосасини қайта созланмайдиган анализ қилувчи филтёрнинг ўтказиш полосасига нисбатан гетеродинлаш йўли билан кетма-кет силжитиш) принципи бўйича ишлайдиган спектрлар анализатори.

**Анализатор спектров
цифровой**

uz - рақамли спектрлар
анализатори

en - digital spectrum analyser

Анализатор спектров, действие которого основано на использовании методов и техники цифровой обработки сигналов (цифровой фильтрации, микропроцессорного управления функциональными узлами, непосредственного вычисления дискретного преобразования Фурье и т.п.).

Ишлаши, сигналларни рақамли қайта ишлаш (рақамли филтёрция, функционал узелларни микропроцессорли бошқариш, Фурье дискрет ўзгартиришини бевосита ҳисоблаш ва ш.к.) методлари ва техникасидан фойдаланишга асосланган спектрлар анализатори.

**Аналого-цифровой
преобразователь**

uz - аналог-рақамли
ўзгартиргич

en - analog to digital converter

Функциональный блок измерительного прибора, осуществляющий преобразование аналоговой измеряемой величины в цифровой сигнал.

Ўлчанаётган аналог катталикни рақамли сигналга ўзгартирадиган ўлчаш асбобининг функционал блоки.

Антенноскоп

uz - антенноскоп

en - antennolescope

Прибор для измерения входного сопротивления антенны. В зависимости от схемы выполнения может измерять как активную, так и реактивную составляющую сопротивления антенны.

А

Антеннанинг кириш қаршилигини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. Бажарилиш схемасига боғлиқ ҳолда, антенна қаршилигининг ҳам актив, ҳам реактив ташкил этувчиларини ўлчаши мумкин.

Аттенюатор

uz - аттенюатор

en - attenuator

Устройство, у которого выходная мощность в заданное число раз меньше входной мощности. Различают аттенюаторы с фиксированным или изменяемым коэффициентом ослабления.

Чиқиш қуввати кириш қувватидан берилган сон марта кичик бўлган қурилма. Қайд қилинган ёки ўзгарувчан сусайиш коэффициентига эга аттенюаторлар ажратилади.

Б

Байонетный разъем

uz - байонетли ажраткич

en - bayonet connector

Разъем, у которого фиксация вилки в розетке осуществляется подпружиненной байонетной гайкой. Принцип байонетной фиксации применяется в некоторых типах разъемов для коаксиальных кабелей и в оптических разъемах ST.

Ажраткич, унда розеткадаги вилканинг фиксацияси пружинали байонет гайкада амалга оширилади. Байонетли фиксация принципи коаксиал кабеллар учун ажраткичларнинг айрим турларида ва ST оптик ажраткичларида қўлланилади.

Бегущая волна

uz - югурувчи тўлқин

en - progressive wave

Электромагнитная волна, распространяющаяся в линии передачи только в одном направлении со скоростью, которая определяется свойствами передающей среды. В бегущей волне напряже совпадают по фазе, а их амплитуды одинаковы вдоль всей линии передачи (если пренебречь потерями).

Узатиш линиясида, узатувчи муҳитнинг хоссалари билан белгиланадиган тезликда, бир йўналишда тарқаладиган электромагнит тўлқин. Югурувчи тўлқинда кучланиш ва ток фаза бўйича мос

тушади, уларнинг амплитудалари эса, бутун узатиш линияси бўйлаб (йўқотишларни ҳисобга олмаганда) бир хил бўлади.

Безэховая камера

uz - акс садосиз камера

en - anechoic chamber

Экранированная камера с поглощающим электромагнитные волны покрытием внутренних поверхностей.

Биения

uz - тўқнашишлар

en - beating

Ички сатҳи электромагнит тўлқинларни ютувчи қопламали экранланган камера.

Негармонические колебания, возникающие в результате наложения двух одинаково направленных гармонических колебаний с близкими частотами. Амплитуда результирующего колебания периодически увеличивается и уменьшается.

Иккита бир хил йўналтирилган яқин частотали гармоник тебранишлар устма-уст тушиши натижасида содир бўладиган гармоник бўлмаган тебранишлар. Натижаловчи тебраниш амплитудаси даврий равишда кўпаяди ва камаяди.

В

Вандер

uz - вандер

en - wander

Тоже что и дрейф фазы.

Вариация показаний

uz - кўрсатишлар вариацияси

en - reading variation

Фаза дрейфининг айнан ўзи.

Разница показаний, которые получают при двух измерениях одного и того же значения измеряемой величины, первый раз – приближением снизу, второй раз – приближением сверху.

Ўлчанаётган катталиқнинг бир қийматини икки мартаба, биринчи марта – пастдан яқинлашиб, иккинчи марта – юқоридан яқинлашиб ўлчангандаги кўрсатишлар фарқи.

Ваттметр

uz - ваттметр

en - wattmeter

Измерительный прибор, предназначенный для определения мощности электрических или электромагнитных колебаний. Подразделяют низкочастотные, радиочастотные и оптические ваттметры.

В

Электр ёки электромагнит тебранишлар қуввати-ни аниқлаш учун мўлжалланган ўлчаш асбоби. Паст частотали, радио частотали ва оптик ватт-метрларга бўлинади.

Ваттметр с самокорректировкой

uz - ўз-ўзини тўғрилайдиган ватт-метр

en - self-correcting wattmeter

Ваттметр с корректирующей обмоткой, предназначенной для исключения погрешности, которая возникает в зависимости от схемы подключения ваттметра.

Ваттметрни улаш схемасига боғлиқ ҳолда юзага келувчи хатоликка йўл қўймаслик учун мўлжалланган тўғрилаб турадиган ўрамли ваттметр.

Ввод в эксплуатацию средства измерений

uz - ўлчаш воситасини

фойдаланишга топшириш

en - putting measuring device
into operation

Проведение подготовительных работ (подготовка помещения, рабочего места), изучение технических характеристик средства измерений и правил его эксплуатации, приемка средства измерений установленным порядком, контроль функционирования и закрепление средства измерений за подразделениями и должностными лицами.

Тайёргарлик ишларини (хона, иш жойини тайёрлаш) ўтказиш, ўлчаш воситаларининг техник характеристикаларини ва улардан фойдаланиш қоидаларини ўрганиш, ўлчаш воситаларини белги-ланган тартибда қабул қилиш, ишлашини назорат қилиш ва ўлчаш воситаларини бўлинмалар ва мансабдор шахсларга бириктириш.

Вектороскоп

uz - вектороскоп

en - vector display

Прибор для осциллографического представления в полярных координатах и измерения фазовых и амплитудных соотношений сигнала цветности.

Қутбли координаталарда осциллографик кўрса-тиш ва ранглилик сигналининг фазавий ва амплитудавий нисбатини ўлчаш учун мўлжалланган ас-боб.

Величина

uz - катталиқ

en - quantity

Одно из свойств объекта, которое может быть выделено среди других свойств качественно и оценено тем или иным способом, в том числе и количественно.

В

Объектинг, сифат жиҳатдан бошқа хоссалар ўртасида ажралиб туриши ва у ёки бу тарзда, шу жумладан, миқдор жиҳатдан баҳоланиши мумкин бўлган хоссаларидан бири.

Величина аддитивная

uz - аддитив катталиқ

en - additive quantity

Величина, разные значения которой могут быть суммированы, умножены на числовой коэффициент, разделены друг на друга.

Турли қийматлари жамланиши, сонли коэффициентга кўпайтирилиши, бир-бирига бўлиниши мумкин бўлган катталиқ.

Величина безразмерная

uz - ўлчамсиз катталиқ

en - dimensionless quantity

Величина, в размерность которой основные величины входят в степени, равной нулю. Величина безразмерная в одной системе величин может быть размерной в другой системе величин.

Ўлчамлилигида асосий катталиқлар нолга тенг бўлган даража оладиган катталиқ. Катталиқларнинг бир тизимидаги ўлчамсиз катталиқ унинг бошқа бир тизимида ўлчамли бўлиши мумкин.

Величина влияющая

uz - таъсир этувчи катталиқ

en - **influencing quantity**

Величина, оказывающая влияние на размер измеряемой величины и (или) результат измерений. Она не является объектом измерений, но оказывает влияние на средство измерений, выражающееся в изменении его технических характеристик, вследствие чего показания прибора могут изменяться.

Ўлчанаётган катталиқ ҳажми ва/ёки ўлчаш натижасига таъсир кўрсатувчи катталиқ. У ўлчаш объекти ҳисобланмайди, лекин ўлчаш воситасига унинг техник характеристикаларининг ўзгариши билан ифодаланувчи таъсир кўрсатади, бунинг натижасида асбоб кўрсатиши ўзгариши мумкин.

Величина измеряемая

uz - ўлчанадиган катталиқ

en - measurable quantity

Величина, подлежащая измерению, измеряемая или измеренная в соответствии с основной целью измерительной задачи. Измеряемую величину можно выразить количественно в виде опреде-

В

ленного числа установленных единиц измерения.

Ўлчашга оид вазифанинг асосий мақсадига мувофиқ, ўлчаниши керак бўлган, ўлчанадиган ёки ўлчанган катталиқ. Ўлчанадиган катталиқни ўрнатилган ўлчов бирликларининг маълум сони сифатида миқдор жиҳатдан ифодалаш мумкин.

Величина неаддитивная

uz - аддитив бўлмаган катталиқ

en - nonadaptive quantity

Величина, для которой суммирование, умножение на числовой коэффициент или деление друг на друга ее значений не имеет физического смысла. Шкала значений неаддитивных величин строится на ряде опорных значений (реперных точек), принимаемых условно, значения между которыми находятся интерполяцией.

Қийматларини кўшиш, сонли коэффициентга кўпайтириш ёки бир-бирига бўлиш физик маънога эга бўлмаган катталиқ. Аддитив бўлмаган катталиқларнинг қийматлар шкаласи шартли равишда қабул қилинадиган ва улар орасидаги қийматлар интерполяцияда бўлган таянч қийматлар каторида қурилади.

Величина относительная

uz - нисбий катталиқ

en - relative value

Величина, которая определяется через отношение двух величин.

Иккита катталиқнинг нисбати орқали аниқланадиган катталиқ.

Величина переменная

uz - ўзгарувчан катталиқ

en - variable quantity

Динамическая величина, среднее значение которой равно нулю.

Ўртача қиймати нолга тенг бўлган динамик катталиқ.

Величина периодическая

uz - даврий катталиқ

en - periodical quantity

Динамическая величина, изменение мгновенного значения которой имеет периодический характер.

Оний қийматининг ўзгариши даврий хусусиятга эга бўлган динамик катталиқ.

Величина постоянная

Величина, мгновенные значения которой в тече-

В

uz - доимий катталиқ
en - constant

Величина производная

uz - ҳосила катталиқ
en - derived quantity

Величина промежуточная

uz - оралиқ катталиқ
en - intermediate quantity

Величина размерная

uz - ўлчамли катталиқ
en - dimensional quantity

Величина синусоидальная

uz - синусоидал катталиқ
en - sinusoidal quantity

Величина смешанная

uz - аралаш катталиқ
en - hybrid quantity

Величина числовая

ние периода наблюдения не изменяют свой знак.

Оний қийматлари кузатиш даври давомида ўз белгисини ўзгартирмайдиган катталиқ.

Величина, входящая в систему единиц величин и определяемая через основные величины этой системы.

Катталиқлар бирлиқлари тизимиға кирадиган ва бу тизимнинг асосий катталиқлари орқали аниқланадиган катталиқ.

Величина, в которую преобразовывается измеряемая или другая величина с целью дальнейшей обработки сигнала.

Ўлчанаётган ёки бошқа катталиқ, сигнални кейинчалиқ қайта ишлаш мақсадида, айлантириладиган катталиқ.

Величина, в размерности которой хотя бы одна из основных величин возведена в степень, не равную нулю.

Ўлчамлилигидаги асосий катталиқлардан ҳеч бўлмаса биттаси нолга тенг бўлмаган даражага кўтарилган катталиқ.

Переменная величина, мгновенное значение которой изменяется во времени по синусоидальному закону.

Оний қиймати вақт давомида синусоидал қонун бўйича ўзгарадиган ўзгарувчан катталиқ.

Динамическая величина, мгновенное значение которой изменяется во времени как по размеру, так и по знаку (направлению).

Оний қиймати вақт давомида ҳам ўлчами бўйича, ҳам белгиси (йўналиши) бўйича ўзгарадиган динамик катталиқ.

Величина, измеряемая путем счета и служащая

В

uz - сонли катталиқ
en - numerical value

для количественной характеристики множеств. При этом определяется количество единиц, содержащихся в данном множестве.

Ҳисоблаш йўли билан ўлчанадиган ва тўпламининг микдорий характеристикаси учун хизмат қиладиган физик катталиқ. Бунда ушбу тўпламда мавжуд бўлган бирликларнинг сони аниқланади.

Вероятность доверительная
uz - ишончли эҳтимоллик
en - confidence probability

Вероятность появления отдельного значения, выраженная в процентах, среди большого числа измерений, лежащих внутри заданного диапазона значений.

Вес результата измерений
uz - ўлчаш натижасининг салмоғи (вазни)
en - weight of measurement result

Муайян қийматлар диапазонида ётувчи, **кўп сонли** ўлчашлар орасидан, айрим қийматларнинг фоизларда ифодаланган пайдо бўлиш эҳтимоллиги.

Положительное число, служащее оценкой доверия к тому или иному отдельному результату измерения, входящему в ряд неравноточных измерений.

Вид измерений
uz - ўлчашлар тури
en - measurement type

Тенг аниқ бўлмаган ўлчашлар қаторига кирувчи, у ёки бу алоҳида ўлчаш натижасига ишонч баҳоси бўлиб хизмат қилувчи мусбат сон.

Часть области измерений, имеющая свои особенности и отличающаяся однородностью измеряемых величин. В области электрических и магнитных измерений могут быть выделены как виды измерений: измерения электрического сопротивления, электродвижущей силы, электрического напряжения, магнитной индукции и др.

Ўлчашлар соҳасининг, ўзига хос хусусиятларга эга бўлган ва ўлчанаётган катталиқларнинг бир хиллиги билан фарқ қиладиган қисми. Электр ва магнит ўлчашлар соҳасида: электр қаршилик, электр юритувчи куч, электр кучланиш, магнит

В

индукцияси ва бошқа ўлчаш турлари ажратиб кўрсатилиши мумкин.

Вид средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг тури
en - category of measuring device

Совокупность средств измерений, предназначенных для измерений данной величины. Вид средств измерений может включать несколько их типов. Пример, амперметры и вольтметры (вообще) являются видами средств измерений, соответственно, силы электрического тока и напряжения.

Маълум бир катталикини ўлчаш учун мўлжалланган ўлчаш воситаларининг йиғиндиси. Ўлчаш воситаларининг тури уларнинг бир неча типини ўз ичига олиши мумкин. Масалан, амперметрлар ва вольтметрлар (умуман) мос равишда электр токи ва кучланиш ўлчаш воситаси тури ҳисобланади.

Виртуальный измерительный прибор

uz - виртуал ўлчаш асбоби
en - virtual measuring instrument

То же что и компьютерно-измерительная система.

Компьютер-ўлчаш тизимининг айнан ўзи.

Влияние внешнего поля

uz - ташқи майдоннинг таъсири
en - external field influence

Магнитное и/или электрическое поле как влияющая величина.

Таъсир этувчи катталик сифатидаги магнит ва/ёки электр майдон.

Влияние коэффициента мощности

uz - кувват коэффициентининг таъсири
en - power factor influence

Коэффициент мощности как влияющая величина.

Таъсир этувчи катталик сифатидаги кувват коэффициенти.

Влияние напряжения

uz - кучланишнинг таъсири
en - voltage influence

Электрическое напряжение как влияющая величина.

Таъсир этувчи катталик сифатидаги электр кучланиш.

Влияние прогрева

uz - қизишнинг таъсири

Прогревание измерительного прибора из-за протекания измеряемого тока как влияющая величина.

В

en - warm-up influence

на.

Таъсир этувчи катталиқ сифатидаги ўлчаш асбобининг ўлчанаётган токнинг оқиб ўтиши натижасида қизиши.

Влияние температуры

uz - температуранинг таъсири

en - temperature influence

Температура окружающей среды как влияющая величина.

Таъсир этувчи катталиқ сифатидаги атроф-муҳит температураси.

Влияние формы сигнала

uz - сигнал шаклининг таъсири

en - signal form influence

Форма измеряемого сигнала как влияющая величина.

Таъсир этувчи катталиқ сифатидаги ўлчанаётган сигналнинг шакли.

Внеполосное излучение

uz - полосадан ташқари нурланиш

en - out of band emission

Излучение на частоте или на частотах, непосредственно примыкающих к необходимой ширине полосы частот, которое является результатом процесса модуляции, но не включает побочных излучений.

Модуляция жараёни натижаси бўлган, лекин номақбул нурланишларни ичига олмайдиган, частоталар полосасининг зарур кенглигига бевосита туташадиган частота ёки частоталардаги нурланиш.

Внешний осмотр

uz - ташқи кўрик

en - visual inspection

Составная часть операций поверки средств измерений, включающая в себя визуальное определение целостности органов управления, отсутствия механических повреждений, коррозии на разъемах и других частях измерительного прибора, а так же других дефектов, влияющих на его работоспособность и метрологические характеристики.

Ўлчаш воситаларини қиёслаш операцияларининг бошқарув қисмлари бутлигини, ўлчаш асбобининг ажраткичларида ва бошқа қисмларида механик шикастланишлар, коррозияларнинг мавжуд эмаслигини, шунингдек, унинг ишга лаёқатлили-

В

ги ва метрологик характеристикаларига таъсир этувчи бошқа нуқсонларни визуал аниқлашни ўз ичига оладиган таркибий қисми,.

Волноводная дисперсия

uz - тўлқинли дисперсия

en - waveguide dispersion

Составляющая хроматической дисперсии, обусловленная зависимостью условий распространения моды от длины ее волны.

Хроматик дисперсиянинг, мода тарқалиш шартларининг унинг тўлқин узунлигига боғлиқлиги билан асосланадиган, ташкил этувчиси.

Волновое сопротивление линии передачи

uz - узатиш линиясининг

тўлқин қаршилиги

en - surge impedance

Величина, определяемая отношением напряжения падающей волны к току этой волны в линии передачи.

Узатиш линиясидаги тушувчи тўлқин кучланишининг шу тўлқин токига нисбати билан аниқланадиган катталиқ.

Волномер

uz - тўлқин ўлчагич

en - wavemeter

Прибор для измерения частоты способом сравнения частот.

Частоталарни таққослаш усули билан частотани ўлчайдиган асбоб.

Вольтметр

uz - вольтметр

en - voltmeter

Средство измерений для определения значения напряжения. При измерении вольтметр подключают параллельно измеряемому объекту.

Кучланиш қийматини аниқлаш учун мўлжалланган ўлчаш воситаси. Ўлчашда вольтметр ўлчанадиган объектга параллел уланади.

Вольтметр импульсный

uz - импульсли вольтметр

en - pulse voltmeter

Цифровой вольтметр, предназначенный для измерения параметров видео- и радиоимпульсных сигналов.

Видео ва радиоимпульсли сигналлар параметрларини ўлчаш учун мўлжалланган рақамли вольтметр.

Вольтметр интегрирующий

uz - интегралловчи вольтметр

Цифровой вольтметр, аналого-цифровой преобразователь которого работает по методу интегриро-

В

en - integration voltmeter

вания.

Аналог-рақамли ўзгартиргичи интеграллаш методи бўйича ишлайдиган рақамли вольтметр.

Вольтметр

многодиапазонный

uz - кўп диапазонли вольтметр

en - multirange voltmeter

Вольтметр с несколькими диапазонами измерения, которые путем ступенчатого переключения обеспечивают расширение диапазона измерения напряжения.

Ўлчашнинг бир неча диапазонига эга вольтметр, улар босқичли қайта улаш йўли билан кучланишнинг ўлчаш диапазонини кенгайтиришни таъминлайди.

Вольтметр селективный

uz - селектив вольтметр

en - selective voltmeter

Вольтметр, позволяющий проводить измерения очень маленького напряжения, только в очень узком регулируемом диапазоне частот. Это достигается применением селективных усилителей и смесительных схем. Применяется для измерения параметров полей, напряжения помех и напряжения на антеннах.

Жуда кичик кучланишни частоталарнинг жуда тор ростланадиган диапазонида ўлчаш имконини берадиган вольтметр. Бунга селектив кучайтиргичлар ва аралаштирувчи схемаларни қўллаш билан эришилади. Майдон параметрларини, халақитлар кучланишини ва антенналардаги кучланишни ўлчашда қўлланилади.

Вольтметр цифровой

uz - рақамли вольтметр

en - digital voltmeter

Электронный вольтметр, в котором используется цифровой метод измерения. Часто, наряду с несимметричным входом, имеет и симметричный.

Рақамли ўлчаш методидан фойдаланиладиган электрон вольтметр. **Кўпинча** носимметрик кириш билан бирга симметрик киришга ҳам эга.

Вольтметр электромагнитной системы

uz - электромагнит тизим вольтметри

Прибор для измерения напряжения на основе измерительного механизма электромагнитной системы. При измерениях на переменном токе измеряется **среднеквадратичное** значение напряже-

В

en - moving-iron voltmeter

ния.

Электромагнит тизим ўлчаш механизми асосида кучланишни ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. Ўзгарувчан токдаги ўлчашларда кучланишнинг **ўрта квадратик** қиймати ўлчанади.

Вольтметр электронный

uz - электрон вольтметр

en - electronic voltmeter

Аналоговый или цифровой вольтметр, в состав которого кроме индикатора входят входной делитель напряжения, в некоторых случаях – измерительный выпрямитель и измерительный усилитель.

Аналог ёки рақамли вольтметр, унинг таркибига индикатордан ташқари кучланишнинг кириш бўлгичи, айрим ҳолларда ўлчаш тўғрилагичи ва ўлчаш кучайтиргичи киради.

**Вольтметр электронный
переменного напряжения**

uz - ўзгарувчан кучланиш
электрон вольтметри

en - electronic voltmeter of
alternating voltage

Электронный вольтметр, измеряющий значения только переменного напряжения. Для измерения как можно меньших значений напряжения посредством усилителя осуществляется усиление измеряемого значения, затем выпрямление и индикация.

Фақат ўзгарувчан кучланиш қийматларини ўлчайдиган электрон вольтметр. Кучланишнинг имкон борича **кичикрок** қийматини ўлчаш учун кучайтиргич воситасида ўлчанаётган қийматни кучайтириш, кейин тўғрилаш ва индикациялаш амалга оширилади.

**Вольтметр электронный
постоянного напряжения**

uz - ўзгармас кучланиш
электрон вольтметри

en - electronic voltmeter of
direct voltage

Электронный вольтметр для измерения постоянного напряжения, обладающий высоким входным сопротивлением. Для усиления измеряемого сигнала используются преимущественно дифференциальный или операционный усилитель, а также усилитель с вибропреобразователем.

Ўзгармас кучланишни ўлчаш учун юқори кириш қаршилигига эга бўлган электрон вольтметр. Ўлчанаётган сигнални кучайтириш учун асосан диф-

В

Вольтметр электронный универсальный

uz - универсал электрон вольтметр

en - universal electronic voltmeter

ференциал ёки операцион кучайтиргичдан, шунингдек, виброўзгартиргичли кучайтиргичдан фойдаланилади.

Электронный вольтметр, имеющий универсальное применение из-за большого диапазона частот, входного сопротивления и диапазона измерения напряжения.

Частоталар диапазонилинг, кириш қаршилигининг ва кучланишни ўлчаш диапазонилинг катталиги туфайли универсал қўлланилишга эга электрон вольтметр.

Воспроизведение единицы величины

uz - катталиқ

бирлигини қайта тиклаш

en - measurement unit reproduction

Совокупность операций по материализации единицы величины с помощью государственного первичного эталона.

Давлат биламчи эталони ёрдамида катталиқ бирлигини моддийлаштириш бўйича бажариладиган амаллар йиғиндиси.

Воспроизводимость результатов измерений

uz - ўлчашлар натижаларининг қайта ишланиши

en - reproducibility of measurements

Близость результатов измерений одной и той же величины, полученных в разных местах, разными методами, разными средствами, разными операторами, в разное время, но приведенных к одним и тем же условиям измерений (температуре, давлению, влажности и др.). Воспроизводимость измерений может характеризоваться среднеквадратичными погрешностями сравниваемых рядов измерений.

Турли жойларда, турли методлар орқали, турли воситалар ёрдамида, турли операторлар томонидан, турли вақтда олинган, лекин ўлчашнинг бир хил шароитлари (температура, босим, намлик ва б.қ.) га келтирилган бир хил катталиқнинг ўлчашлар натижаларининг яқинлиги. Ўлчашларнинг қайта ишланиши таққосланаётган ўлчаш каторларининг ўртача кавдратик хатоликлари билан тавсифланиши мумкин.

В

Временной интервал (слот)

uz - вақт интервали (слот)

en - time slot

Временной интервал в кадре цифрового потока, занимающий одну восьмую часть кадра и предназначенный для передачи сигнала одного информационного канала в радиоканале.

Рақамли оқим кадрдаги, кадрнинг саккиздан бир қисмини эгаллайдиган ва радиоканалдаги битта ахборот канали сигналини узатиш учун мўлжалланган вақт интервали.

Время задержки передачи ячейки

uz - ячейкани узатишнинг

кечкиш вақти

en - cell transfer delay

Время задержки ячейки АТМ при передаче между двумя точками сети. Измеряются как среднее, так и пиковое время задержек.

Тармоқнинг икки нуктаси орасида узатишда АТМ ячейкасининг кечикиш вақти. Ўртача ва чўкки кечикиш вақти ўлчанади.

Время нарастания

uz - ўсиш вақти

en - rise time

Разность между двумя моментами времени, в которые импульсная величина принимает наперед заданные мгновенные значения. Когда форма импульса специально не регламентируется, то временем нарастания называют время между значениями в 10% и 90% амплитуды на нарастающем участке.

Вақтнинг икки они орасидаги фарк, бунда импульс катталиқ олдиндан берилган оний қийматларни қабул қилади. Импульс шакли махсус қатъий белгиланмаган ҳолда ўсиб бориш участкасидаги 10% ва 90% амплитуда қиймати ўртасидаги вақт ўсиш вақти дейилади.

Время послесвечения

uz - кейинги нурланиш вақти

en - persistence time

Интервал времени, в течение которого первоначальная яркость осциллограммы снижается на установленное в процентах значение.

Вақт интервали, унинг давомида осциллограмманинг дастлабки ёрқинлиги фоизларда белгиланган қийматгача пасаяди.

Всемирное (универсальное) координированное время

uz - мувофиқлаштирилган

Шкала времени, поддерживаемая Международным бюро мер и весов и Международной службой вращения Земли, которое формирует основу

В

(универсал) Дунё вақти
en - United Time Coordinated
(UTC)

**Вспомогательное
средство измерений**
uz - ёрдамчи ўлчаш воситаси
en - accessory measuring device

**Вторичный задающий
генератор**
uz - иккиламчи белгиловчи
генератор
en - secondary master clock

для координированного распространения стандартных частот и сигнала.

Стандарт частоталар ва сигнални мувофиқлаштирилган ҳолда тарқатиш асосини шакллантирувчи Халқаро ўлчовлар ва оғирликлар бюроси ва Халқаро Ер айланиш хизмати томонидан таъминланадиган вақт шкаласи.

Средство измерений той величины, влияние которой на основное средство измерений или объект измерений необходимо учитывать для получения результатов измерений требуемой точности.

Катталиқнинг, унинг асосий ўлчаш воситасига ёки ўлчаш объектига таъсирини талаб қилинадиган аниқликдаги ўлчаш натижаларини олиш учун ҳисобга олиниши зарур бўлган ўлчаш воситаси.

Задающий генератор, выполняющий функции восстановления качества передаваемого по сети синхросигнала (сигнала тактовой частоты первичного задающего генератора), распределение этого сигнала на необходимое количество выходов и, при пропадании входного синхросигнала, запоминание его временных характеристик с целью получения качественного синхросигнала на выходе вторичного задающего генератора в режиме удержания частоты.

Тармоқ бўйлаб узатиладиган синхросигналнинг (бирламчи белгиловчи генератор тактли частота сигналининг) сифатини тиклаш, бу сигнални зарур чиқишлар сонига тақсимлаш ва кириш синхросигнали йўқолганда, частотани ушлаб қолиш режимида иккиламчи белгиловчи генератор чиқишида сифатли синхросигнал олиш мақсадида, унинг вақт характеристикаларини эслаб қолиш функцияларини бажарувчи белгиловчи генератор.

В

Вторичный эталон

uz - иккиламчи эталон

en - secondary standard

Эталон, получающий размер единицы непосредственно от первичного эталона данной единицы.

Берилган (муайян) бирликнинг бирламчи эталонидан бирлик ўлчамини бевосита олувчи эталон.

Входная емкость

uz - кириш сиғими

en - input capacitance

Емкостная составляющая комплексного входного сопротивления. Оказывает искажающее воздействие на значение и форму измеряемого сигнала.

Комплекс кириш қаршилигининг сиғимли ташкил этувчиси. Ўлчанаётган сигналнинг қиймати ва шаклига бузиладиган таъсир кўрсатади.

Входная связь

uz - кирувчи алоқа

en - input connection

Связь между входным гнездом и последующими каскадами схемы преобразования внутри измерительного прибора.

Кириш уяси ва ўлчаш асбоби ички ўзгартириш схемасининг кейинги каскадлари орасидаги алоқа.

Входное полное сопротивление

uz - тўлиқ кириш қаршилиги

en - input impedance

Полное сопротивление входной цепи электронного измерительного прибора. Входное полное сопротивление измерительного прибора является нагрузкой (нагрузочным сопротивлением) для измеряемого объекта.

Электрон ўлчаш асбоби кириш занжирининг тўлиқ қаршилиги. Ўлчаш асбобининг тўлиқ кириш қаршилиги ўлчанаётган объект учун юклама (юкламали қаршилиқ) бўлиб ҳисобланади.

Входное сопротивление

uz - кириш қаршилиги

en - input resistance

Активная составляющая комплексного входного сопротивления.

Комплекс кириш қаршилигининг фаол ташкил этувчиси.

Входной делитель напряжения

uz - кучланишнинг кириш

бўлгичи

en - input potential divider

Делитель напряжения, понижающий измеряемое напряжение на входе измерительного прибора до значения, пригодного для обработки последующими схемами преобразования.

В

Входной сигнал

средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

кириш сигнали

en – input signal of measuring device

Выпрямление

uz - тўғрилаш

en - rectification

Выпрямление измерительное

uz - ўлчашга оид тўғрилаш

en - measuring rectification

Выпрямление импульсное (пиковое)

uz - импульсли (чўққи) тўғрилаш

en - pulsed rectification

Выравнивание потенциала

uz - потенциални

тенглаштириш

en - potential balancing

Высокие частоты (ВЧ)

uz - юқори частоталар (ЮЧ)

en - high frequencies (HF)

Выходной сигнал

средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

Ўлчаш асбобининг киришидаги ўлчанаётган кучланишни унга ўзгартиришнинг кейинги схемалари билан қайта ишлаш учун яроқли қийматгача пасайтирувчи кучланиш бўлгичи.

Сигнал, поступающий на вход средства измерений.

Ўлчаш воситасининг киришига келадиган сигнал.

Преобразование переменной величины в постоянную.

Ўзгарувчан катталикни ўзгармайдиган катталикка айлантириш.

Выпрямление, применяемое в измерительных целях.

Ўлчаш мақсадларида қўлланиладиган тўғрилаш.

Измерительное выпрямление (детектирование), применяемое при измерении пиковых значений переменных величин.

Ўзгарувчан катталикларнинг чўққи қийматларини ўлчашда қўлланиладиган ўлчашга оид тўғрилаш (детекторлаш).

Соединение всех металлических конструкций с последующим заземлением.

Барча металл конструкцияларни ерга улаш орқали бирлаштириш.

Радиочастоты от 3 до 30 МГц. Соответствуют коротким волнам.

3 МГц дан 30 МГц гача бўлган радиочастоталар. Қиска тўлқинларга мос келади.

Сигнал, получаемый на выходе средства измерений.

В

чиқиш сигнали

en - output signal of measuring device

Гальванометр

uz - гальванометр

en - galvanometer

Ўлчаш воситасининг чиқишида олинадиган сигнал.

Высокочувствительный прибор для измерения малых напряжений или силы тока. Шкала гальванометра может быть проградуирована не только в единицах силы тока, напряжения и других величин, но и иметь условную безразмерную градуировку.

Кичик кучланишлар ёки ток кучини ўлчайдиган ўта сезгир асбоб. Гальванометр шкаласи нафақат ток кучи, кучланиш ва бошқа катталиклар бирликларида даражаланиши, балки шартли ўлчамсиз даражалашга ҳам эга бўлиши мумкин.

Г

Гармоника

uz - гармоника

en - harmonic

Гармонический сигнал с амплитудой и начальной фазой, равными соответственно значениям амплитудного и фазового спектра периодического сигнала при некотором значении аргумента.

Аргументнинг айрим қийматида, даврий сигналнинг амплитудавий ва фазавий спектри қийматларига мос равишда тенг бўлган амплитуда ва бошланғич фазага эга гармоник сигнал.

Гашение обратного хода луча

uz - нурнинг орқага

қайтишини сўндириш

en - beam return blanking

Гашение светящейся точки на экране осциллографа во время обратного хода электронного луча.

Электрон нурнинг орқага қайтиш вақтида осциллограф экранда нурланадиган нуқтани сўндириш.

Генератор высокой частоты

uz - юқори частота генератори

en - radio-frequency generator

Измерительный генератор, выходной сигнал которого представляет собой в основном колебания синусоидальной формы высокой частоты.

Чиқиш сигнали ўзида асосан юқори частотали синусоидал шаклдаги тебранишларни ифодалайдиган ўлчаш генератори.

Г

Генератор измерительный

uz - ўлчаш генератори

en - test oscillator

Прибор для создания электрических колебаний различной формы при определенных нормированных значениях мощности, напряжения и/или тока.

Қувват, кучланиш ва/ёки токнинг нормаланган маълум қийматларида турли шаклдаги электр тебранишларни вужудга келтирувчи асбоб.

Генератор импульсный

uz - импульсли генератор

en - pulse oscillator

Измерительный генератор, генерирующий сигнал импульсной формы.

Импульс шаклдаги сигнални генерацияловчи ўлчаш генератори.

Генератор калибровки

uz - калибрлаш генератори

en - calibration oscillator

Измерительный генератор, при помощи которого осуществляется определение градуировочной характеристики средства измерений.

Ўлчаш генератори, унинг ёрдамида ўлчаш воситасининг даражалаш характеристикасини аниқлаш амалга оширилади.

Генератор качающейся частоты

uz - чайқалувчи частота генератори

en - sweep generator

То же что и свип-генератор. Источник гармонических колебаний со специальным (линейным или логарифмическим) законом автоматического изменения частоты в пределах заданной полосы качания. Полоса качания определяется как разность конечного и начального значений частоты.

Свип-генераторнинг айнан ўзи. Берилган (маълум) чайқалиш полосаси чегарасида частотани автоматик ўзгартиришнинг махсус (чизикли ёки логарифмик) қонунига эга бўлган гармоник тебранишлар манбаи. Чайқалиш полосаси частотанинг охирги ва дастлабки қийматлари фарқи сифатида аниқланади.

Генератор кварцевый

uz - кварцли генератор

en - crystal oscillator

Измерительный генератор с высокой стабильностью частоты, обеспечиваемой кварцевым резонатором (кварцевой стабилизацией).

Кварцли резонатор (кварцли стабиллаштириш) билан таъминланадиган, частотанинг юқори ста-

Г

Генератор комфортного шума

uz - комфорт шовқин

генератори

en - comfortable noise generator

Генератор низкой частоты

uz - паст частота генератори

en - low frequency oscillator

Генератор образцовый

uz - намунали генератор

en - time reference

(master generator)

Генератор пилообразного напряжения

uz - аррасимон кучланиш

генератори

en - saw-tooth generator

Генератор сверхвысокой частоты

uz - ўта юқори частота

генератори

en - microwave oscillator

Генератор сигналов прямоугольной формы

uz - тўғрибурчак шаклидаги

сигналлар генератори

биллигига эга бўлган ўлчаш генератори.

Устройство, служащее для создания фонового шума, инициирующего присутствие собеседника.

Сухбатдош иштирокини акс эттирадиган фонли шовқинни ҳосил қилиш учун хизмат қиладиган қурилма.

Измерительный генератор, диапазон изменения частоты выходного сигнала которого лежит в области низких частот.

Чиқиш сигнали частотасининг **ўзгариш** дипазони паст частоталар соҳасида ётадиган ўлчаш генератори.

Измерительный генератор с высокой точностью установки частоты и нормированными параметрами выходного сигнала (мощность, напряжение, ток), предназначенный для проведения поверки средств измерений.

Ўлчаш воситаларини қиёслаш учун мўлжалланган, частотани юқори аниқликда ўрнатиш ва чиқиш сигналининг нормаланган параметрларига (кувват, кучланиш, ток) эга ўлчаш генератори.

Измерительный генератор, выходное напряжение которого имеет форму пилы.

Чиқиш кучланиши арра шаклига эга бўлган ўлчаш генератори.

Измерительный генератор, формирующий немодулированные или модулированные синусоидальные сигналы частотой свыше 300 MHz.

300 MHz дан юқори частотага эга бўлган модуляцияланмаган ёки модуляцияланган синусоидал сигналларни ҳосил қилувчи ўлчаш генератори.

Измерительный генератор, выходной сигнал которого имеет прямоугольную форму, а амплитуда, частота и длительность импульсов устанавливаются пользователем.

Г

en - squarewave oscillator

Генератор синусоидального напряжения

uz - синусоидал кучланиш генератори

en - sine-wave oscillator

Генератор телевизионной развертки

uz - телевизион ёйиш генератори

en - time-base generator

Генератор Холла

uz - Холл генератори

en - Hall generator

Генератор цифровых телевизионных измерительных сигналов

uz - рақамли телевизион ўлчаш сигналлари генератори

en - digital television signal generator

Генератор шума

uz - шовқин генератори

en - noise generator

Чиқиш сигнали тўғрибурчак шаклига эга бўлган, амплитудаси, частотаси ва импульслар давомийлиги эса фойдаланувчи томонидан ўрнатиладиган ўлчаш генератори.

Измерительный генератор, выходной сигнал которого имеет синусоидальную форму.

Чиқиш сигнали синусоидал шаклга эга бўлган ўлчаш генератори.

Измерительный генератор специального применения для настройки и проверки цветных телевизионных приемников.

Рангли телевизион қабул қилгичларни созлаш ва текшириш учун махсус қўлланиладиган ўлчаш генератори.

Измерительный прибор для определения индукции магнитного поля.

Магнит майдон индукциясини аниқлайдиган ўлчаш асбоби.

Устройство, предназначенное для формирования параллельных или последовательных потоков цифровых телевизионных измерительных сигналов.

Рақамли телевизион ўлчаш сигналларининг параллел ёки кетма-кетликдаги оқимларини шакллантириш учун мўлжалланган қурилма.

Измерительный генератор, формирующий шумовой сигнал. Используется в качестве источника образцового шума для измерения шумов, возникающих в электрорадиоэлементах и передающих устройствах.

Шовқин сигналлари шакллантирувчи ўлчаш генератори. Электрорадиоэлементлар ва узатувчи қурилмаларда пайдо бўладиган шовқинларни ўлчаш учун намунали шовқин манбаи сифатида қўлла-

Г

Глазковая диаграмма

uz - кўз билан чамаланган диаграмма

en - eye pattern, eye diagram

нилади.

Отображение всех возможных переходов волны данных, наложенных друг на друга. Глазковая диаграмма является средством для оценки качества сигнала данных.

Бир-бирининг устига тушган маълумотлар тўлкинининг барча мумкин бўлган ўтишларини акс эттириши. Кўз билан чамаланган диаграмма маълумотлар сигналининг сифат баҳоси учун во-сита ҳисобланади.

Головка измерительная

uz - ўлчаш каллаги

en - probe head

Измерительный датчик, как принадлежность электроизмерительных приборов.

Электр ўлчаш **асбобларга тааллуқли бўлган** ўлчаш датчиги.

Горизонтально отклоняющая система

uz - горизонтал оғдирувчи тизим

en - horizontally deflecting system

Функциональная часть осциллографа, осуществляющая горизонтальное отклонение электронного луча.

Осциллографнинг электрон нурнинг горизонтал оғишини амалга оширувчи функционал қисми.

Государственная метрологическая служба

uz - Давлат **метрология** хизмати

en - state metrological service

Метрологическая служба, выполняющая работы по обеспечению единства измерений в стране на межрегиональном и межотраслевом уровне и осуществляющая государственный метрологический контроль и надзор. Государственная метрологическая служба находится в ведении агентства «Узстандарт».

Мамлакатда ҳудудлараро ва соҳалараро даражада ўлчашлар бирлигини таъминлаш бўйича ишларни бажарувчи ва давлат метрология назорати ва текширувини амалга оширувчи метрология хизмати. Давлат **метрология** хизмати «Ўзстандарт» агентлиги тасарруфдадир.

Государственный метрологический контроль и надзор

uz - Давлат **метрология**

назорати ва текшируви

Деятельность Государственной метрологической службы, осуществляемая в установленной законодательством сфере.

Давлат **метрология** хизматининг, қонунчилик би-

Г

en - State Metrological Supervision

лан белгиланган соҳада амалга ошириладиган фаолияти.

Государственный реестр средств измерений

uz - ўлчаш воситаларининг

Давлат реестри

en - State register of measurement devices

Контрольно-учетный документ и источник официальной информации о средствах измерений, допущенных к применению в сфере распространения государственного метрологического контроля.

Давлат **метрология** назорати соҳасида қўллаш учун рухсат этилган ўлчаш воситалари тўғрисидаги назорат-ҳисобга олиш ҳужжати ва расмий ахборот манбаи.

Государственный эталон

uz - Давлат эталони

en - National standard

Первичный эталон, признанный решением уполномоченного на то государственного органа в качестве исходного на территории государства.

Ваколатли давлат органининг қарори билан мамлакат ҳудудида бошланғич сифатида тан олинган бирламчи эталон.

Градуировка

uz - даражалаш

en - graduation

Метрологическая операция, при помощи которой устанавливается значение меры или делениям шкалы измерительного прибора придаются значения, с требуемой точностью соответствующие значениям измеряемой величины в принятых единицах. Градуировка производится по показаниям более точных (образцовых, эталонных) средств измерений, чем градуируемые.

Метрология операцияси, унинг ёрдамида ўлчов қиймати белгиланади ёки ўлчаш асбоби шкаласи бўлинмаларига қабул қилинган бирликларда талаб қилинадиган аниқликда ўлчанаётган катталиқ қийматларига мос келадиган қиймат берилади. Даражалаш, даражаланадиган ўлчаш воситаларига қараганда бирмунча аниқ (намунали, эталон) ўлчаш воситаларининг кўрсатишлари бўйича амалга оширилади.

Градуировочная

Закон следования градуировочных отметок на

Г

характеристика

uz - даражалаш

характеристикаси

en - graduated characteristic

Градуировочная отметка

uz - даражалаш белгиси

en - graduated mark

Граница перегрузки

uz - ўта юкланиш чегараси

en - overload border

Границы доверительные

uz - ишонч чегаралари

en - confidence limit

Границы погрешности

uz - хатолик чегаралари

en - error range

Данные

uz - маълумотлар

en - data

Датчик

аналоговой шкале.

Аналог шкалада даражалаш белгиларининг кетма-кетлик қонуни.

Метка на шкале, соответствующая определенному значению измеряемой величины.

Шкаладаги, ўлчанаётган катталиқнинг маълум қийматиға мос келадиган белги.

Допустимое значение, которое может принять измеряемая или влияющая величина, не вызывая необратимых изменений в измерительном приборе.

Ўлчанадиган ёки таъсир қилувчи катталиқ ўлчаш асбобида қайтмас ўзгаришларни келтириб чиқармасдан қабул қилиши мумкин бўлган йўл қўйиладиган қиймат.

Границы, между которыми ожидается (находится) истинное значение.

Орасида чинакам қиймат кутиладиган (жойлашган) чегаралар.

Границы допустимых отклонений от номинального значения.

Номинал қийматдан йўл қўйилиши мумкин бўлган оғишларнинг чегараси.

Д

Информация, являющаяся объектом обработки в телекоммуникационных системах.

Телекоммуникация тизимларида қайта ишлаш объекти ҳисобланадиган ахборот.

Чувствительный элемент, преобразующий кон-

Д

uz - датчик
en - sensor

тролируемую величину в сигнал, удобный для измерения, передачи, преобразования и хранения.

Девияция временного интервала

uz - вақт интервали девиацияси
en - time slot deviation

Назорат қилинувчи катталикни ўлчаш, узатиш, ўзгартириш ва сақлаш учун қулай сигналга айланттирувчи сезгир элемент.

Значение ожидаемого изменения длительности временных интервалов цифрового сигнала как функции времени наблюдения.

Девияция частоты

uz - частота девиацияси
en - frequency deviation

Кузатиш вақт функцияси сифатида, рақамли сигнал вақт интерваллари давомийлигининг кутилаётган ўзгариш қиймати.

Максимальное отклонение мгновенной частоты при модуляции от ее значения в отсутствии модуляции. Девияция частоты пропорциональна амплитуде модулирующего сигнала и не зависит от его частоты.

Девииометр

uz - девиометр
en - deviometer

Модуляцияда оний частотанинг, модуляция мавжуд бўлмагандаги қийматдан максимал оғиши. Частота девиацияси модуляцияловчи сигнал амплитудасига пропорционал бўлиб, унинг частотасига боғлиқ эмас.

Прибор, предназначенный для измерения девиации сигналов при синусоидальном или ином законах модуляции.

Деградация чувствительности

uz - сезгирлик деградацияси
en - sensitivity degradation

Синусоидал ёки бошқа модуляция конунлари амал қилган ҳолатда сигналлар девиациясини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб.

Величина, на которую должен быть увеличен уровень входного сигнала приемника по отношению к минимальному уровню в условиях воздействия помехи.

Халақит таъсири шароитларида, қабул қилгич кириш сигналининг сатҳи минимал сатҳга нисбатан оширилиши керак бўлган катталик.

Д

Действительная метрологическая характеристика

uz - ҳақиқий метрологик характеристика

en - real metrological performance

Деление шкалы

uz - шкала бўлинмаси

en - scale division

Делитель напряжения

uz - кучланиш бўлгичи

en - voltage divider

Делитель частоты

uz - частота бўлгич

en - frequency divider

Демпфирующее устройство

uz - демпфирловчи қурилма

en - damping device

Детектор

uz - детектор

en - detector

Метрологическая характеристика средства измерений, устанавливаемая экспериментально.

Ўлчаш воситасининг, тажриба йўли билан белгиланадиган метрологик характеристикаси.

Отрезок шкалы между двумя соседними градуировочными отметками на аналоговой шкале.

Аналог шкаладаги иккита қўшни даражалаш белгилари орасидаги шкала бўлаги.

Устройство для пропорционального уменьшения постоянного или переменного напряжения. Примером простого делителя переменного напряжения является трансформатор.

Ўзгармас ёки ўзгарувчан кучланишни пропорционал камайтириш учун мўлжалланган қурилма. Ўзгарувчан кучланишнинг оддий бўлгичига трансформатор мисол бўлади.

Функциональная схема, при помощи которой значения частоты входного сигнала делятся на целое число.

Функционал схема, унинг ёрдамида кириш сигнали частотасининг қиймати бутун сонга бўлинади.

Конструктивный элемент измерительного механизма, предназначенный для успокоения колебаний подвижной части и обеспечивающий требуемое время успокоения.

Ўлчаш механизмининг, ҳаракатланадиган қисм тебранишларини босиш учун мўлжалланган ва талаб қилинадиган тинчланиш вақтини таъминлайдиган конструктив элементи.

Электронное устройство, выходной сигнал которого находится в известной монотонной зависимости от какого-либо параметра входного сигнала (например, частоты).

Чиқиш сигнали кириш сигналининг бирор бир параметрига (масалан, частотасига) маълум мо-

Д

Детерминированный сигнал

uz - детерминаланган сигнал

en - deterministic signal

Децибел, dB

uz - децибел, dB

en - decibel, dB

Джиттер

uz - житгер

en - jitter

Диапазон влияния

uz - таъсир диапазони

en - influence range

Диапазон измерений

uz - ўлчашлар диапазони

en - measurement range

Диапазон подавления

uz - бостириш диапазони

en - blocking-out range

нотон боғлиқликда бўлган электрон қурилма.

Сигнал, который однозначно определен в любой момент времени и является воспроизводимым.

Вақтнинг исталган онидан аниқ белгиланган ва қайта тикланадиган сигнал.

Одна десятая Бела, единица логарифмической шкалы для измерения усиления или ослабления мощности при преобразовании или передаче энергии.

Белнинг ўндан бири бўлиб, энергияни ўзгартириш ёки узатишда қувватнинг кучайиши ёки пайсалини ўлчаш учун фойдаланиладиган логарифмик шкала бирлиги.

То же что и фазовое дрожание.

Фазавий титрашнинг айнан ўзи.

Диапазон изменения влияющий величины, не влекущего за собой превышения погрешности измерения.

Таъсир этувчи катталиқнинг ўзидан кейин ўлчаш хатолигининг ошишига олиб келмайдиган даражада, ўзгариш диапазони.

Диапазон значений измеряемой величины, для которых регламентированы характеристики погрешности.

Ўлчанаётган катталиқнинг қийматлари диапазони, улар учун хатолик характеристикалари регламентланган.

Диапазон значений измеряемой величины, после которого измерительный прибор начинает давать показания.

Ўлчанаётган катталиқ қийматлари диапазони бўлиб, ундан сўнг ўлчаш асбоби кўрсата

Д

Диапазон показаний

uz - кўрсатишлар диапазони

en - indication range

бошлайди.

Область значений шкалы средства измерений, ограниченная начальным и конечным значениями шкалы.

Ўлчаш воситаси шкаласи қийматларининг, шкаланинг бошланғич ва охириги қийматлари билан чекланган соҳаси.

Диапазон рабочий

uz - ишчи диапазон

en - service band

Участок или сектор шкалы, в пределах которого показания прибора соответствуют его классу точности. У электроизмерительных приборов рабочий диапазон идентичен диапазону измерений.

Шкала участкаси ёки сектори, унинг доирасида асбобнинг кўрсатиши асбоб аниқлик классига мос келади. Электр ўлчаш асбобларида ишчи диапазон ўлчаш диапазони билан бир хил.

Диапазон рабочих температур

uz - ишчи температуралар
диапазони

en - working temperature span

Температурный диапазон, в котором средства измерений и/или их составные части работают при постоянной нагрузке безаварийно.

Ўлчаш воситалари ва/ёки уларнинг таркибий қисмлари ўзгармас юкламада авариясиз ишлайдиган температура диапазони.

Диапазон рабочих частот передатчика

uz - узатгич ишчи частоталари
диапазони

en - transmitter frequency band

Полоса частот, на которых передатчик обеспечивает работу в соответствии с требованиями нормативно-технической документации.

Узатгич норматив-техник хужжатлар талабларига мувофиқ ишни таъминлайдиган частоталар полосаси.

Диапазон частот (средств измерений)

uz - (ўлчаш воситаларининг)
частоталар диапазони

en - frequency range

Область значений на шкале частот, при которых может применяться данное средство измерений.

Частоталар шкаласидаги, берилган ўлчаш воситаси қўлланилиши мумкин бўлган қийматлар соҳаси.

Д

Диапазон шкалы

uz - шкала диапазони

en - scale range

Дисперсия излучения

uz - нурланиш дисперсияси

en - emission dispersion

Дисплей

uz - дисплей

en - display device

Дисторсия

uz - дисторсия

en - distortion

Длина волны

uz - тўлқин узунлиги

en - wavelength

Диапазон делений аналоговой шкалы между начальным и конечным делениями шкалы.

Аналог шкаланинг бошланғич ва охириги бўлинмалари ўртасидаги шкала бўлинмалари диапазони.

Рассеяние во времени отдельных составляющих излучения. Приводит к ограничению полосы пропускания оптического волокна и уширению импульсов при его прохождении по оптическому кабелю. Понятие дисперсии широко применяется при описании процессов распространения излучения в волоконных световодах. Имеет ряд составляющих, основными из которых являются межмодовая, волноводная и материальная.

Нурланиш алоҳида ташкил этувчиларининг вақт давомида сочилиши. Оптик толанинг ўтказиш полосасини чеклашга ва унинг оптик кабель бўйлаб ўтишида импульсларнинг кенгайишига олиб келади. Дисперсия тушунчаси толали ёруғлик ўтказгичлар нурланишининг тарқалиш жараёнларида кенг қўлланилади. Бир қатор ташкил этувчилар ичида асосийлари модалараро, тўлқинли ва моддий дисперсиялар ҳисобланади.

Оптико-электронное устройство отображения информации.

Ахборотни акс эттирувчи оптик-электрон қурилма.

То же что и искажение.

Бузилишнинг айнан ўзи.

Пространственный период волны, то есть расстояние между двумя ближайшими точками гармоничной бегущей волны, находящимися в одинаковой фазе колебаний.

Тўлқиннинг фазовий даври, яъни бир хил тебранишлар фазасида бўлган гармоник югурувчи

Д

тўлқиннинг иккита яқин нуқталари ўртасидаги масофа.

Длина волны отсечки

uz - кескин узиш тўлқинининг узунлиги
en - closing wavelength

Наименьшая длина волны, на которой сигнал еще может распространяться в оптическом волокне.

Оптик толада тарқалиши мумкин бўлган сигналнинг энг кам тўлқин узунлиги.

Длина шкалы

uz - шкала узунлиги
en - scale length

Расстояние между градуировочными отметками, соответствующими конечному и начальному значениям шкалы.

Шкаланинг охирги ва бошланғич қийматларига мос келувчи даражалаш белгилари ўртасидаги масофа.

Длительность импульса

uz - импульс давомийлиги
en - pulse duration

Интервал времени, в течение которого мгновенное значение импульса существенно отличается от нуля.

Импульснинг оний қиймати нолдан анча фарқ қиладиган вақт интервали.

Длительность периода колебания

uz - тебраниш даврининг давомийлиги
en - period duration

Наименьший промежуток времени, по прошествии которого периодически изменяющаяся величина повторяет свои значения.

Тугаши билан даврий ўзгарувчи катталиқ ўз қийматларини такрорлайдиган энг кам вақт оралиғи.

Добротность

uz - аслик
en - Q-factor

Количественная характеристика колебательной системы, пропорциональная отношению полной энергии колебательной системы к убыли энергии за период.

Тебраниш тизими тўлиқ энергиясининг, давр давомида энергиянинг камайиши нисбатига пропорционал бўлган тебраниш тизимининг микдор характеристикаси.

Д

Доверительные границы погрешности результата измерений

uz - ўлчашлар натижаси хатолигининг ишончли чегараси
en - accuracy confidence limit of measuring result

Доверительный интервал погрешности результата измерений

uz - ўлчашлар натижаси хатолигининг ишончли интервали
en - accuracy confidence interval of measuring result

Дрейф

uz - дрейф
en - drift

Дрейф показаний средства измерений

uz - ўлчаш воситаси кўрсатишларининг дрейфи (силжиши)
en - measuring instrument drift

Дрейф фазы

uz - фаза дрейфи (силжиши)
en - wander

Наибольшее и наименьшее значения погрешности измерений, ограничивающие интервал, внутри которого с заданной вероятностью находится искомое (истинное) значение погрешности результата измерений.

Ичида ўлчашлар натижаси хатолигининг изланаётган (асл) қиймати жойлашган интервални чегаралайдиган ўлчашлар хатолигининг энг кўп ва энг кам қийматлари.

Интервал значений случайной погрешности, внутри которого с заданной вероятностью находится искомое значение погрешности результата измерений.

Ичида маълум эҳтимоллик билан ўлчаш натижаси хатолигининг изланаётган қиймати мавжуд бўлган тасодифий хатолик қийматлари интервали.

Изменение опорного уровня при измерении в течение длительного периода времени без внешних причин.

Таянч сатҳнинг, ташқи сабабларсиз узок вақт мобайнида ўлчашда ўзгариши.

Изменение показаний средства измерений во времени, обусловленное изменением влияющих величин или других факторов.

Таъсир этувчи катталиклар ёки бошқа омилларнинг ўзгариши билан боғлиқ бўлган, вақт давомида ўлчаш воситаси кўрсатишининг ўзгариши.

Долговременные (частотой не более 10 Hz) изменения значащих моментов цифрового сигнала относительно их эталонных положений во времени.

Рақамли сигнал аҳамиятли онларининг, уларнинг вақт давомидаги эталон ҳолатларига нисбатан узок муддатли (10 Hz дан кўп бўлмаган частота билан) ўзгариши.

Д

Дрожание

uz - титраш

en - jitter

Нестабильное во времени изображение осциллограммы или ее части в горизонтальном направлении.

Горизонтал йўналишда осциллограмма ёки унинг қисмларининг вақтда турғун бўлмаган тасвири.

Е

Единица измерения

uz - ўлчов бирлиги

en - unit of measurement

Величина фиксированного размера, которой условно присвоено числовое значение, равное единице, и применяемая для количественного выражения однородных с ней величин.

Шартли равишда бирга тенг қиймат берилган ва бир хил катталикларни миқдор жиҳатдан ифодалаш учун қўлланиладиган, қатъий ўлчамдаги катталик.

Единица измерения

величины

uz - катталикнинг ўлчов бирлиги

en - magnitude unit of measurement

То же что и единица величины. Величина фиксированного размера, которой условно присвоено числовое значение, равное 1, и применяемая для количественного выражения однородных с ней величин. Различают основные, производные, кратные, дольные, когерентные, системные и внесистемные единицы измерений.

Шартли равишда 1 га тенг бўлган сонли қиймат берилган қайд қилинган ўлчамдаги ва у билан бир турда бўлган катталикларнинг миқдорий ифодаланиши учун қўлланиладиган катталик. Асосий, ҳосила, каррали, улушли, когерент, тизимли ва тизимдан ташқари ўлчаш бирликлари ажратилди.

Единица системы единиц

величин производная

uz - катталиклар бирликлар

тизимининг ҳосила бирлиги

en - derived unit of measurement

Единица производной величины системы единиц, образованная в соответствии с уравнением, связывающим ее с основными единицами или с основными и уже определенными производными.

Бирликлар тизимининг, уни асосий бирликлар билан ёки асосий ва аниқлаб бўлинган ҳосила билан боғловчи тенгламага мувофиқ ҳосил қилинган, катталикнинг ҳосила бирлиги.

Е

Единица системы единиц величин основная

uz - катталиклар бирликларининг асосий бирликлар тизими
en - base unit of measurement

Единица основной величины в данной системе единиц. Примерами являются основные единицы Международной системы единиц (СИ): метр, килограмм, секунда, ампер, кельвин, моль и кандела.

Единица величины когерентная производная

uz - катталикнинг когерент хосила бирлиги
en - coherent unit of measurement

Ушбу бирликлар тизимидаги асосий физик катталиклар бирлиги. Халқаро бирликлар тизимининг асосий бирликлари: метр, килограмм, секунд, ампер, кельвин, моль ва кандела бунга мисол бўлади.

Производная единица величины, связанная с другими единицами системы единиц уравнением, в котором числовой коэффициент принят равным 1.

Единица величины дольная

uz - катталикнинг улушли бирлиги
en - sub-multiple unit of measurement

Сонли коэффициенти 1 га тенг деб олинган тенгламининг бирликлар тизимининг бошқа бирликлари билан боғланган катталик хосила бирлиги.

Единица величины, в целое число раз меньшая системной или внесистемной единицы.

Единица величины внесистемная

uz - тизимдан ташқари катталик бирлиги
en - off-system unit of measurement

Тизимли ёки тизимдан ташқари бирликлардан бутун сон марта кичик бўлган катталик бирлиги.

Единица величины, не входящая в принятую систему единиц.

Единица величины кратная

uz - катталикнинг карралаи бирлиги
en - multiple unit of measurement

Бирликларнинг қабул қилинган тизимига кирмайдиган катталик бирлиги.

Единица величины, в целое число раз большая системной или внесистемной единицы.

Единица величины системная

uz - катталикнинг тизим бирлиги

Тизимли ёки тизимдан ташқари бирликлардан бутун сон марта катта бўлган катталик бирлиги.

Единица величины, входящая в принятую систему единиц. Основные, производные, кратные и дольные единицы СИ являются системными.

Е

en - system unit of measurement

Қабул қилинган бирликлар тизимига кирувчи катталик бирлиги. Халқаро бирликлар тизимининг асосий, ҳосила, қаррали ва улушли бирликлари тизимли ҳисобланади.

Единство измерений

uz - ўлчашлар бирлиги

en - uniformity of measurements

Состояние измерений, при котором их результаты выражены в узаконенных единицах величин, а погрешности находятся в установленных границах с заданной вероятностью.

Ўлчашларнинг, натижалари катталикларнинг қонунлаштирилган бирликларида ифодаланган, хатоликлари эса, берилган эҳтимоллик билан белгиланган чегараларда бўлган ҳолати.

З

Задающий генератор

uz - белгиловчи генератор

en - master clock generator

Устройство, обеспечивающее формирование сигналов тактовой синхронизации.

Тактли синхронизация сигналлари шаклланишини таъминлайдиган қурилма.

Заземление защитное

uz - ҳимояланган ерга улаш

en - protective grounding

Заземление электроустановки или ее частей с заземляющим устройством с целью обеспечения электробезопасности.

Электр қурилмани ёки унинг ерга уланувчи қурилмага эга қисмларининг электр хавфсизлигини таъминлаш мақсадида ерга улаш.

Зануление

uz - нолли нуқтага улаш

(ноллаш)

en - neutral earthing

Соединение металлических нетоковедущих частей электрического прибора или устройства с нулевым проводом питающей электрической сети. Применяется для защиты от поражения током при замыкании фазы на эти металлические нетоковедущие части.

Электр асбобининг ток ўтказмайдиган металл қисмларини ёки таъминловчи электр тармоғининг ноль симли қурилмасини улаш. Фазанинг шу ток ўтказмайдиган қисмларини туташтиришда ток

билан зарарланишдан ҳимоя қилиш учун қўлланилади.

Затухание

uz - сўниш

en - attenuation

Величина, характеризующая ослабление сигнала в канале передачи (или с помощью аттенюатора). Определяется, как разность уровней мощности сигналов в точке передачи и в точке приема (или на входе и на выходе аттенюатора).

Узатиш каналида (ёки аттенюатор ёрдамида) сигналнинг сусайишини тавсифловчи катталиқ. Узатиш нуқтасида ва қабул қилиш нуқтасида (ёки аттенюаторнинг кириши ва чиқишида) сигналларнинг қувват даражаси фарқи каби аниқланади.

Затухание (ослабление) сигнала

uz - сигналнинг сўниши

(сусайиши)

en - signal attenuation

Степень уменьшения амплитуды сигнала после прохождения через ослабляющее устройство (пробник или аттенюатор). Определяется отношением значения сигнала на входе к значению сигнала на выходе. Например, пробник 10X ослабляет (снижает) значение напряжения входного сигнала в 10 раз.

Сигнал амплитудасининг сусайтирувчи қурилма (синагич ёки аттенюатор) орқали ўтгандан сўнг пасайиш даражаси. Сигналнинг киришдаги қийматининг сигналнинг чиқишдаги қийматига нисбати билан аниқланади. Масалан, 10X синагич қирувчи сигналнинг кучланишини 10 марта сусайтиради (пасайтиради).

Затухание продольного перехода

uz - бўйлама ўтишнинг сўниши

en - longitudinal crossing

attenuation

Отношение общего несимметричного напряжения промышленных радиопомех, возникающего на портах связи из симметричного напряжения полезного сигнала в линии связи, к величине этого симметричного напряжения сигнала при измерении в регламентированных условиях.

Алоқа линиясидаги фойдали сигналнинг симметрик кучланишидан алоқа портларида юзага келадиган индустриал радиохалақитлар умумий носимметрик кучланишининг, регламентланган шароитлардаги ўлчашларда сигналнинг шу симметрик кучланиши катталигига нисбати.

Значение величины**uz** - катталик қиймати**en** - value

Выражение размера величины в виде некоторого числа принятых для нее единиц измерения.

Катталик ўлчамининг, шу катталик учун қабул қилинган муайян сондаги ўлчов бирликлари кўринишида ифодаланиши.

Значение величины**действительное****uz** - катталикнинг **ҳақиқий** қиймати**en** - **real value**

Значение величины, полученное экспериментальным путем и настолько близкое к истинному значению, что в поставленной задаче может быть использовано вместо него.

Катталикнинг, тажриба йўли билан олинган ва асл қийматига, қўйилган вазифада шу қийматнинг ўрнига ишлатилиши мумкин бўлган даражада, яқин қиймати.

Значение величины истинное**uz** - катталикнинг асл қиймати**en** - **true value**

Значение величины, которое идеальным образом характеризовало бы ее в качественном и количественном отношении. Определить экспериментально его невозможно вследствие неизбежных погрешностей измерения.

Катталикнинг, уни сифат ва микдор жихатдан идеал тарзда тавсифлаши мумкин бўлган қиймати. Катталикнинг асл қийматини, ўлчашда хатоликлар муқаррар бўлиши оқибатида тажриба йўли билан аниқлаш мумкин эмас.

Значение величины числовое**uz** - катталикнинг сон билан ифодаланган қиймати**en** - **numerical value**

Отвлеченное число, входящее в значение величины и выражающее отношение значения величины к соответствующей единице данной величины.

Катталик қийматига кирувчи ва шу катталик қийматининг берилган катталикнинг мос бирлигига нисбатини ифодаловчи мавҳум сон.

Значение измеренное**uz** - ўлчанган қиймат**en** - measured value

Значение величины, определенное посредством показания средства измерений при единственном измерении.

Ягона ўлчашда ўлчаш воситасининг кўрсатиши воситасида аниқланган катталик қиймати.

Значение максимальное (наибольшее)

Наибольшее значение, которое может принимать мгновенное значение периодической величины.

uz - максимал (ЭНГ катта) қиймат en - maximum value	Даврий катталикнинг оний қиймати қабул қилиши мумкин бўлган ЭНГ катта қиймат.
Значение мгновенное uz - оний қиймат en - instantaneous value	Значение изменяющейся во времени величины в любой данный момент времени.
Значение минимальное (наименьшее) uz - минимал (ЭНГ кичик) қиймат en - minimum value	Вақт давомида ўзгарувчи катталикнинг вақтнинг исталган берилган онидаги қиймати. Наименьшее из мгновенных значений периодической величины. Даврий катталик оний қийматларидан ЭНГ кичиги.
Значение номинальное uz - номинал қиймат en - nominal value	Значение величины, характеризующее рабочую область измеряемого объекта или средства измерения.
Значение пиковое uz - чўққи қиймат en - peak value	Катталикнинг ўлчанаётган объект ёки ўлчаш воситасининг ишчи соҳасини тавсифловчи қиймати. Наибольшее значение, которое может принимать мгновенное значение периодической величины за период.
Значение постоянное uz - доимий қиймат en - constant value	Даврий катталикнинг оний қиймати бир давр ичида қабул қилиши мумкин бўлган ЭНГ катта қиймат. Усредненное по времени среднее арифметическое значение периодической величины.
Значение численное uz - сонли қиймат en - numerical value	Даврий катталикнинг вақт бўйича ўртачалаштирилган ўртача арифметик қиймати. Число, показывающее, как много единиц измерения содержится в измеряемой величине. Ўлчанаётган катталикда ўлчов бирликларининг кўплигини кўрсатувчи сон.

З

Зона нечувствительности средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг носезгир зонаси

en - dead band of measuring device

Зонд (щуп)

uz - зонд (шчуп)

en - probe, sonde

Диапазон значений измеряемой величины, в пределах которого ее изменения не вызывают выходного сигнала средства измерений. Иногда эту зону называют мертвой.

Ўлчанаётган катталиқ қийматининг диапазоли, унинг доирасида қийматнинг ўзгариши ўлчаш воситаси чиқиш сигналини чақирмайди. Баъзан бу зона «ўлик» зона деб аталади.

Чувствительный элемент для подключения к измеряемому объекту в труднодоступных местах.

Бориш қийин бўлган жойларда ўлчанадиган объектга улаш учун мўлжалланган сезгир элемент.

И

Извещение о непригодности средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг яроқсизлиги тўғрисида билдиришнома

en- notification of unavailability of measuring device

Документ, выдаваемый поверочным органом в случае, если при поверке установлено, что поверяемое средство измерений не удовлетворяет установленным требованиям.

Қиёсловчи орган томонидан, қиёслаш вақтида қиёсланиши керак бўлган ўлчаш воситаси белгиланган талабларга жавоб бермаслиги аниқланганда бериладиган ҳужжат.

Измерение (величины)

uz - (катталиқни) ўлчаш

en - measurement

Совокупность операций по применению технического средства, хранящего единицу величины, обеспечивающих нахождение соотношения измеряемой величины с ее единицей и получение значения этой величины.

Катталиқ бирлигини сақлайдиган техник воситани қўллаш бўйича, ўлчанаётган катталиқнинг унинг бирлиги билан ўзаро нисбатини топиш ва бу катталиқнинг қийматини аниқлаш имконини берувчи операциялар йиғиндиси.

Измерение абсолютное

uz - мутлақ ўлчаш

en - absolute measurement

Измерение, основанное на прямых измерениях одной или нескольких основных величин и (или) использовании значений физических констант.

И

Понятие «абсолютное измерение» применяется как противоположное понятию «относительное измерение» и рассматривается как измерение величины в ее единицах. В таком понимании это понятие находит все большее применение.

Битта ёки бир нечта асосий катталикини тўғридан-тўғри ўлчашларга ва ёки физик константаларнинг қийматидан фойдаланишга асосланган ўлчаш. «Мутлак ўлчаш» тушунчаси «нисбий ўлчаш» тушунчасига қарама-қарши тушунча сифатида қўлланилади ва катталикини ўз бирликларида ўлчаш сифатида қабул қилинади. Шундай изоҳлашда бу тушунча кўпроқ қўлланилмоқда.

Измерение динамическое

uz - динамик ўлчаш

en - dynamic measurement

Измерение изменяющейся по размеру величины. Строго говоря, все величины подвержены тем или иным изменениям во времени. В этом убеждает применение все более и более чувствительных средств измерений, которые дают возможность обнаруживать изменение величин, ранее считавшихся постоянными, поэтому разделение измерений на динамические и статические является условным.

Ўлчами бўйича ўзгарадиган катталикини ўлчаш. Барча катталиклар вақт бўйича у ёки бу ўзгаришларга учрайди. Буни, илгари ўзгармас деб ҳисобланган катталиклардаги ўзгаришларни аниқлаш имконини берадиган янада сезгир ўлчаш воситаларини қўллаш исботлайди, шунинг учун ўлчашларни динамик ва статик ўлчашларга бўлиш шартли ҳисобланади.

Измерение косвенное

uz - билвосита ўлчаш

en - indirect measurement

Определение искомого значения величины на основании результатов прямых измерений других величин, функционально связанных с искомой величиной. Во многих случаях вместо термина «косвенное измерение» применяют термин «косвенный метод измерений».

Катталикининг изланаётган қийматини, изланаёт-

И

ган катталиқ билан функционал боғлиқ бўлган бошқа катталиқларни тўғридан-тўғри ўлчаш натижаларига асосан аниқлаш. Кўп ҳолларда «билвосита ўлчаш» атамаси ўрнига «билвосита ўлчаш методи» атамаси қўлланилади.

Измерение многократное

uz - кўп мартали ўлчаш

en - repeatedly measurement

Измерение величины одного и того же размера, результат которого получен из нескольких следующих друг за другом измерений, то есть состоящее из ряда однократных измерений.

Натижаси бир-биридан кейин келувчи бир нечта ўлчашлардан олинган, яъни бир мартали ўлчашлар қаторидан ташкил топган, бир хил ўлчамдаги катталиқни ўлчаш.

Измерение однократное

uz - бир мартали ўлчаш

en - single measurement

Измерение, выполненное один раз.

Бир марта бажарилган ўлчаш.

Измерение относительное

uz - нисбий ўлчаш

en - relative measurement

Измерение отношения величины к одноименной величине, играющей роль единицы, или измерение изменения величины по отношению к одноименной величине, принимаемой за исходную.

Катталиқнинг бирлик аҳамиятига эга бўлган бир номли катталиқка нисбатини ёки катталиқнинг бошланғич деб қабул қилинадиган бир номли катталиқка нисбатан ўзгаришини ўлчаш.

Измерение прямое

uz - тўғридан-тўғри ўлчаш

en - direct measurement

Измерение, при котором искомое значение величины получают непосредственно.

Катталиқнинг изланаётган қиймати бевосита олиннадиган ўлчаш.

Измерение статическое

uz - статик ўлчаш

en - static measurement

Измерение величины, принимаемой в соответствии с конкретной измерительной задачей за неизменную на протяжении времени измерения.

Аниқ ўлчаш вазифасига мувофиқ, ўлчаш вақти давомида ўзгармайдиган деб қабул қилинадиган катталиқни ўлчаш.

И

Измерения неравноточные

uz - тенг аниқ бўлмаган ўлчашлар

en - not uniformly precise measurements

Измерения равноточные

uz - тенг аниқликдаги ўлчашлар

en - uniformly precise measurements

Измерения совместные

uz - биргаликда ўлчашлар

en - joint measurements

Измерения совокупные

uz - мажмуий ўлчашлар

en - complex measurements

Измеритель девиации частоты

uz - частота девиациясини ўлчаш

en - frequency-deviation meter

Ряд измерений какой-либо величины, выполненных различающимися по точности средствами измерений и (или) в разных условиях.

Аниқлиги бўйича фарқ қилувчи ўлчаш воситаларида ва/ёки турли шароитларда бажарилган қандайдир катталиқни ўлчашлар қатори.

Ряд измерений какой-либо величины, выполненных одинаковыми по точности средствами измерений в одних и тех же условиях с одинаковой тщательностью.

Аниқлиги бўйича бир хил ўлчаш воситаларида, бир хил пухталиқ билан бир хил шароитда бажарилган қандайдир катталиқни ўлчашлар қатори.

Проводимые одновременно измерения двух или нескольких не одноименных величин для определения зависимости между ними.

Орасидаги боғлиқликни аниқлаш мақсадида иккита ёки бир нечта бир хил номда бўлмаган катталиқни бир вақтда, ўлчаш.

Проводимые одновременно измерения нескольких одноименных величин, при которых искомые значения величин определяют путем решения системы уравнений, получаемых при измерениях различных сочетаний этих величин.

Бир нечта бир номли катталиқни бир вақтда ўлчаш, бунда катталиқларнинг изланаётган қийматлари, шу катталиқларнинг турли бирикмаларини ўлчашда олинадиган тенгламалар тизимини ечиш орқали аниқланади.

Устройство, принцип действия которого основан на детектировании частотно-модулированного колебания и преобразования его в низкочастотное напряжение, амплитуда которой пропорциональна девиации частоты.

Ишлаш принциплари частотавий-модуляция-

И

ланган тебранишларни детекторлаш ва уни паст частотали кучланишга айлантришга асосланган курилма бўлиб, унинг амплитудаси частота оғишига мутаносиб бўлади.

Измеритель затухания (ослабления)

uz - сўнишларни (сусайишларни) ўлчагич
en - attenuation meter

Прибор для измерений затуханий (ослаблений), мощности, напряжения или силы тока на выходе электро- и радиотехнических устройств и систем (например, линии связи) относительно их входа.

Электр ва радиотехник курилмалар ҳамда тизимлар (масалан, алоқа линиялари) чиқишидаги қувват, кучланиш ёки ток кучининг сўнишини (сусайишини) ўлчайдиган асбоб.

Измеритель промышленных радиопомех

uz - индустриал радиохалақитларни ўлчагич
en - man-made noise meter

Селективный микровольтметр, для которого регламентирована величина отношения синусоидального напряжения к спектральной плоскости напряжения импульсов на входе, вызывающих одинаковое показание индикаторного прибора, содержащий инерционные детекторы и позволяющий измерять напряжение, напряженность поля, ток и мощность промышленных радиопомех при использовании дополнительных устройств.

Инерцион детекторлари бўлган ва қўшимча курилмалардан фойдаланиб, кучланиш, майдон кучланганлиги, ток ва индустриал радиохалақитлар қувватини ўлчаш имконини берадиган синусоидал кучланишнинг индикатор асбоби бир хил кўрсатишини келтириб чиқарувчи киришдаги импульслар кучланишининг спектрал текислигига бўлган нисбати катталиги регламентланган селектив микровольтметр.

Измеритель напряженности поля

uz - майдон кучланганлигини ўлчагич
en - field-strength meter

Устройство, содержащее чувствительный супергетеродинный радиоприемник с вольтметром на выходе, делителем напряжения в тракте промежуточной частоты и аттенюатором на входе.

Чиқишида вольтметрли сезгир супергетеродин радиоқабулқилгич, оралик частота трактида

И

кучланиш бўлгичи ва киришида аттенюатори бўлган қурилма.

Измеритель нелинейных искажений

uz - ночизиқли

бузилишларни ўлчагич

en - distortion meter

Прибор для измерения коэффициента нелинейных искажений полигармонических сигналов.

Полигармоник сигналларнинг ночизиқли бузилишлар коэффициентини ўлчаш учун мўлжалланган асбоб.

Измеритель нули

uz - ноль ўлчагич

en - zero meter

Измерительный прибор, у которого нулевая отметка расположена в центре шкалы. С помощью этого прибора индицируют разнополярные, т. е. положительные и отрицательные измеряемые значения. Он используется также в качестве нуля-индикатора.

Ноль белгиси шкаланинг марказида жойлашган ўлчаш асбоби. Бу асбоб ёрдамида турли, яъни мусбат ва манфий қутбли ўлчанадиган қийматлар индикацияланади. У, шунингдек, ноль-индикатор сифатида ҳам ишлатилади.

Измеритель уровня

uz - даража ўлчагич

en - level meter

Прибор, предназначенный для измерения синусоидальных напряжений в определенной узкой полосе частот в условиях наличия помех.

Халақитлар мажуд бўлган шароитда синусоидал кучланишларни частоталарнинг муайян тор полосида ўлчаш учун мўлжалланган асбоб.

Измеритель частотных характеристик

uz - частота характери-

каларини ўлчагич

en - frequency characteristic tester

Прибор, предназначенный для наблюдения и регистрации амплитудно-частотных характеристик четырехполюсников. Применение измерителя частотных характеристик позволяет заменить довольно длительный и трудоемкий процесс снятия по точкам амплитудно-частотных характеристик с помощью измерительного генератора и вольтметра, непосредственным наблюдением амплитудно-частотной характеристики на экране электронно-лучевой трубки.

И

Тўрт кутблиликнинг амплитуда-частота характеристикаларини кузатиб бориш ва қайд этиш учун мўлжалланган асбоб. Унинг қўлланилиши анча узоқ ва меҳнат сиғими юқори бўлган ўлчов генератори ва вольтметр ёрдамида, электрон-нур трубка экранида бевосита кузатиш орқали нуқталар бўйича амплитуда-частота характеристикаларини олиш жараёнини алмаштириш имконини беради.

Измерительная цепь средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг ўлчаш занжири

en - metering circuit of measuring instrument

Совокупность преобразовательных элементов средства измерений, обеспечивающая осуществление всех преобразований сигнала измерительной информации.

Ўлчаш воситасининг ўлчаш ахбороти сигнали барча ўзгаришларининг амалга оширилишини таъминловчи ўзгартирувчи элементлар жами.

Измерительный магазин

uz - ўлчаш магазини

en - box

Комплект мер электрических величин (сопротивления, емкости, индуктивности), которые с помощью переключающегося устройства соединяют в группы для точного воспроизведения одноименных величин различного значения в электрических цепях или измерительных приборах.

Электр катталиклар (қаршилиқ, сиғим, индуктивлик) ўлчовларининг тўплами, улар қайта улаш қурилмаси ёрдамида, қиймати турлича бўлган бир номдаги катталикларни электр занжирлари ёки ўлчаш асбобларида аниқ қайта тиклаш учун гуруҳларга бирлаштиради.

Измерительный преобразователь

uz - ўлчаш ўзгартиргичи

en - measuring transducer

Техническое средство с нормативными метрологическими характеристиками, служащее для преобразования измеряемой величины в другую величину или измерительный сигнал, удобный для обработки, хранения, дальнейших преобразований, индикации или передачи. Измерительный преобразователь или входит в состав какого-либо измерительного прибора (измерительной уста-

И

новки, измерительной системы и др.), или применяется вместе с каким-либо средством измерений. По характеру преобразования различают аналоговые, цифро-аналоговые, аналого-цифровые преобразователи. По месту в измерительной цепи различают первичные и промежуточные преобразователи. Выделяют также масштабные и передающие преобразователи.

Ўлчанаётган катталикни бошқа катталикка ёки қайта ишлаш, сақлаш, кейинчалик қайта ўзгартириш, индикациялаш ёки узатиш учун қулай бўлган ўлчаш сигналига ўзгартириш учун хизмат қиладиган, норматив метрологик характеристикаларга эга техник восита. Ўлчаш ўзгартиргичи ё бирор-бир ўлчаш асбоби (ўлчаш қурилмаси, ўлчаш тизими ва б.қ.) таркибига киради, ёки бирор-бир ўлчаш воситаси билан биргаликда ишлатилади. Ўзгартириш характеристикасига қараб, аналог, рақам-аналогли, аналог-рақамли ўзгартиргичларга бўлинади. Ўлчаш занжиридаги ўрнига қараб бирлами ва оралик ўзгартиргичлар фарқланади. Шунингдек, масштабли ва узатувчи ўзгартиргичлар ҳам ажратилади.

Измерительный пульт

uz - ўлчаш пулти

en - test set

Комплект основных средств измерений, с передвижным приспособлением, используемый для контроля параметров средств телекоммуникаций на месте их эксплуатации.

Телекоммуникация воситалари параметрларини улардан фойдаланиш жойида назорат қилиш учун ишлатиладиган кўчма мосламали асосий ўлчаш воситалари тўплами.

Измерительный трансформатор

uz - ўлчаш трансформатори

en - measuring transformer

Трансформатор, предназначенный для преобразования (уменьшения) больших переменных токов или напряжений с целью их измерения.

Катта ўзгарувчан ток ёки кучланишни, уларни ўлчаш мақсадида ўзгартириш учун мўлжалланган трансформатор.

И

Измеритель оптических потерь

uz - оптик йўқотишларни ўлчагич

en - optical loss meter

Прибор для измерения полных потерь в оптическом волокне. В его состав входят оптический источник и измеритель мощности оптического излучения либо по отдельности, либо объединенные в одну измерительную систему.

Оптик толадаги тўла йўқотишларни ўлчаш асбоби. Унинг таркибига ё алоҳида, ё битта ўлчаш тизимига бирлаштирилган оптик манба ва оптик нурланиш қувватини ўлчагич қиради.

Измеритель оптической мощности

uz - оптик қувватни ўлчагич

en - optical power meter

Устройство для измерения мощности на выходе компонентов волоконно-оптической системы. В качестве чувствительного элемента используют фотодиод.

Оптик-толали тизим компонентларининг чиқишидаги қувватни ўлчаш қурилмаси. Сезгир элемент сифатида фотодиоддан фойдаланилади.

Измерительная задача

uz - ўлчашга оид вазифа

en - **measuring task**

Задача, заключающаяся в определении значения величины путем ее измерения с требуемой точностью в данных условиях измерений.

Катталик қийматини, уни берилган ўлчаш шароитларида талаб қилинадиган аниқликда ўлчаш йўли билан аниқлашдан иборат вазифа.

Измерительная информация

uz - ўлчов ахбороти

en - measuring information

Специализированное сообщение, получаемое посредством измерений, об измеряемом объекте и об измерительном процессе.

Ўлчанаётган объект ва ўлчаш жараёни тўғрисида, ўлчашлар ёрдамида олинадиган ихтисослаштирилган хабар.

Измерительная площадка

uz - ўлчаш майдончаси

en - measuring stage

Площадка, отвечающая требованиям, обеспечивающим правильное измерение уровней промышленных радиопомех, излучаемых техническими средствами в регламентированных условиях.

Регламентланган шароитларда техник воситалар нурлатадиган индустриал радиохалақитлар сатҳи тўғри ўлчанишини таъминлайдиган талабларга

И

жавоб берадиган майдонча.

Измерительная площадка для измерения промышленных радиопомех

uz - индустриал радиохалақитларни ўлчаш

учун ўлчаш майдони

en - man-made noise measuring stage

Измерительная система

uz - ўлчаш тизими

en - measuring system

Измерительно-

вычислительный комплекс

uz - ўлчаш-ҳисоблаш комплекси

en - measuring-calculating complex

Измерительные принадлежности

uz - ўлчаш ашёлари

en - measuring accessories

Ограниченная территория, приспособленная для измерения напряженности поля промышленных радиопомех и отвечающая требованиям стандарта.

Индустриал радиохалақитлар майдон кучланганлигини ўлчаш учун мослаштирилган ва стандарт талабларига жавоб берадиган чекланган ҳудуд.

Совокупность функционально объединенных мер, измерительных приборов, измерительных преобразователей, ПК и других технических средств, размещенных в разных точках контролируемого объекта и соединенных каналами связи с целью измерений одной или нескольких величин.

Назорат қилинадиган объектнинг турли нуқталарида жойлашган ва битта ёки бир нечта катталикни ўлчаш мақсадида алоқа каналлари билан уланган функционал бирлаштирилган ўлчовлар, ўлчаш асбоблари, ўлчаш ўзгартир-гичлари, шахсий компьютерлар ва бошқа техник воситаларнинг йиғиндиси.

Совокупность средств измерений и компьютеров, объединенных с помощью устройств сопряжения и предназначенных для измерений, научных исследований и расчетов.

Бириктириш қурилмалари ёрдамида бирлаштирилган ва ўлчашлар, илмий-тадқиқотлар ҳамда ҳисоблашлар учун мўлжалланган ўлчаш воситалари ва компьютерларнинг йиғиндиси.

Вспомогательные средства, служащие для обеспечения необходимых условий для выполнения измерений с требуемой точностью.

Ўлчашларни талаб қилинадиган аниқликда бажа-

И

риш учун зарур шароитларни таъминлайдиган ёрдамчи воситалар.

Измерительный механизм средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг ўлчаш механизми

en - measuring mechanism of measuring device

Совокупность элементов средства измерений, которые обеспечивают необходимое перемещение указателя (стрелки, светового пятна и т.д.). К примеру, измерительный механизм милливольтметра с аналоговой индикацией состоит из постоянного магнита и подвижной рамки.

Кўрсаткич (стрелка, ёруғлик доғи ва б.қ.) нинг зарур силжишини таъминловчи ўлчаш воситаси элементларининг жами. Масалан, аналог индикацияли милливольтметрнинг ўлчаш механизми доимий магнит ва кўзгалувчан рамкадан ташкил топган.

Измерительный опорный тактовый сигнал

uz - таянч тактли ўлчаш сигнали
en - reference timing signal

Сигнал тактовой синхронизации с заданными качественными показателями, используемый в качестве временной основы для измерения характеристик задающего генератора. Основным условием является то, что его качественные показатели должны быть значительно лучше по измеряемому параметру, чем у задающего генератора, подлежащего испытанию, для того, чтобы предотвратить искажение результатов измерения.

Белгиловчи генератор характеристикаларини ўлчаш учун вақтинчалик асос сифатида ишлатиладиган, олдиндан белгиланган сифат кўрсатишларига эга тактли синхронизация сигнали. Унинг сифат кўрсаткичлари, ўлчаш натижаларининг бузилишини олдини олиш учун, ўлчанадиган параметри бўйича синаладиган белгиловчи генераторга қараганда, бирмунча яхши бўлиши асосий шарт ҳисобланади.

Измерительный прибор

uz - ўлчаш асбоби
en - measuring instrument

Средство измерений, предназначенное для выработки сигнала измерительной информации в форме, доступной для непосредственного вос-

И

приятия наблюдателем.

Ўлчов ахбороти сигналини кузатувчи бевосита қабул қила оладиган шаклда ҳосил қилишга мўлжалланган ўлчаш воситаси.

Измеритель LC генераторный

uz - генераторли LC ўлчагич

en - LC generating tester

Устройство, состоящее из двух генераторов высокой частоты и индикатора равенства частот. В одном из генераторов имеется образцовый конденсатор переменной емкости. Методика измерения состоит в восстановлении равенства частот генераторов.

Иккита юқори частота генераторидан ва частоталар тенглиги индикаторидан иборат қурилма. Генераторларнинг бирида ўзгарувчан сифимли намунавий конденсатор бўлади. Ўлчаш услуги генераторлар частоталарининг тенглигини тиклашдан иборат.

Измеритель LCR мостовой

uz - кўприкли LCR ўлчагич

en - LCR bridge tester

Устройство, работающее по принципу уравнивания мостовой цепи путем изменения соотношений между измеренным и образцовым комплексными сопротивлениями, включенными в мост.

Кўприкка киритилган, ўлчанган ва намунавий комплекс қаршилиқлар орасидаги нисбатни ўзгартириш йўли билан кўприк занжирни тенглаштириш принципи бўйича ишлайдиган қурилма.

Измеряемый объект

uz - ўлчанаётган объект

en - measurable object

Объект, одна или несколько характеристик которого определяются посредством измерений.

Битта ёки бир нечта характеристикаси ўлчашлар воситасида аниқланадиган объект.

Изохронный цифровой сигнал

uz - изохрон рақамли сигнал

en - isochronous digital signal

Цифровой сигнал данных, у которого значащий интервал времени теоретически равен единичному интервалу времени или их целому числу.

Аҳамиятли вақт интервали назарий жиҳатдан

И

ягона вақт интервалига ёки унинг бутун сонига тенг бўлган рақамли маълумотлар сигнали.

Имитатор помех

uz - халақитлар имитатори

en - **interference simulator**

Устройство, предназначенное для генерации и передачи в проводящую среду и/или окружающее пространство имитируемых помех.

Имитация қилинадиган халақитларни ўтказувчи муҳит ва/ёки атроф-муҳитга генерациялаш ва уза-тиш учун мўлжалланган қурилма.

Имитируемая помеха

uz - имитация қилинадиган халақит

en - simulated interference

Электромагнитная помеха с заданными значениями параметров, создаваемая с целью измерения или оценки помехоустойчивости.

Халақитга бардошлиликни ўлчаш ёки баҳолаш мақсадида ҳосил қилинадиган, параметрларнинг белгиланган қийматларига эга электромагнит халақит.

Импеданс

uz - импеданс

en - impedance

Величина, представляемая комплексным числом, описывающая способность элемента электрической цепи проводить переменный ток. Сопротивление является частным случаем импеданса.

Электр занжири элементининг ўзгарувчан токни ўтказиш қобилиятини тавсифловчи комплекс рақамларда берилувчи катталиқ. Қаршилик импедансининг хусусий ҳоли ҳисобланади.

Импульс

uz - импульс

en - pulse

Динамическая величина произвольной формы, мгновенное значение которой отлично от нуля в течение ограниченного интервала времени.

Оний қиймати чекланган вақт интервали мобайнида нолдан фарқ қиладиган ихтиёрий шаклдаги динамик катталиқ.

Импульсная модуляция

uz - импульсли модуляция

en - **pulse modulation**

Модуляция несущей последовательностью импульсов.

Элтувчини импульслар кетма-кетлиги билан мо-

И

дуляциялаш.

Импульсно-кодовая модуляция

uz - импульс-кодли модуляция
en - pulse-code modulation

Процесс, в котором аналоговый сигнал дискретизируется, каждый дискрет квантуется независимо от других дискретов и путем кодирования преобразуется в цифровой сигнал.

Индикатор

uz - индикатор
en - indicator

Жараён, бунда аналог сигнал дискретланади, хар бир дискрет бошқа дискретлардан қатъи назар квантланади ва кодлаш йўли билан рақамли сигналга айлантирилади.

Техническое средство или вещество, предназначенное для установления наличия какой-либо величины или превышения уровня ее порогового значения.

Бирор катталиқ мавжудлигини ёки унинг даражасининг чегара қийматидан ортиқлигини аниқлаш учун мўлжалланган техник восита ёки модда.

Индуктивность

uz - индуктивлик
en - inductivity

Коэффициент пропорциональности между магнитным потоком, создаваемым током какого-либо витка при отсутствии намагничивающих сред (например, в воздухе), и величиной этого тока.

Магнит оқим ўртасидаги, магнитловчи муҳит мавжуд бўлмаганда (масалан, ҳавода), бирор бир ўрам токи ва шу ток катталиги орқали ҳосил қилинадиган пропорционаллик коэффициентини.

Индустриальные радиопомехи

uz - индустриал радиохалақитлар
en - man-made radio-interference

Электромагнитные излучения в диапазоне радиочастотного спектра, создаваемые техническими средствами, не предназначенными для передачи радиоволн.

Радиотўлқинларни узатиш учун мўлжалланмаган техник воситалар юзага келтирадиган, радиочастота спектри диапазонидаги электромагнит нурланишлар.

И

Интеллектуальная измерительная система

uz - интеллектуал ўлчаш тизими

en - intelligent measuring system

Система, которая может индивидуально программироваться на выполнение специфических задач, используя программируемый терминал (программатор) для ввода параметров конфигурирования. Интеллектуальные измерительные системы способны выполнять все функции измерения и контроля в режиме реального времени.

Конфигурация параметрларини киритиш учун дастурлаштириладиган терминал (программатор) дан фойдаланиб махсус вазифаларни бажаришга индивидуал дастурлаштирилиши мумкин бўлган тизим. Интеллектуал ўлчаш тизимлари реал вақт режимида барча ўлчаш ва назорат қилиш функцияларини бажариши мумкин.

Интервал времени

uz - вақт интервали

en - time space

Время, истекшее между моментами двух событий.

Икки воқеанинг онлари ўртасида ўтган вақт.

Интервал измерений

uz - ўлчаш интервали

en - measuring interval (span)

Протяженность диапазона измерений. Интервал измерений определяется разностью конечного и начального значений диапазона измерений.

Ўлчаш диапазонининг узунлиги. Ўлчаш интервали ўлчаш диапазонининг охириги ва бошланғич қийматлари фарқи билан аниқланади.

Интерфейс

uz - интерфейс

en - interface

Стык, соединение, общая граница двух функциональных блоков, определяемая физическими характеристиками соединителей, параметрами сигналов и их значением.

Туташиш, боғланиш, улагичларнинг физик характеристикалари, сигналлар параметрлари ва уларнинг қийматлари билан белгиланадиган, иккита функционал блоklarнинг умумий чегараси.

Информационно-измерительная система

uz - ахборот-ўлчаш тизими

en - information-measuring system

Совокупность функционально объединенных средств измерений, средств вычислительной техники и вспомогательных устройств, соединенных между собой каналами связи, предназначенных для выработки сигналов измерительной инфор-

И

мации о величинах, свойственных данному объекту, в форме, удобной для автоматической обработки, передачи и/или использования в автоматических системах управления.

Алоқа каналлари орқали ўзаро уланган (ёки боғланган), автоматик қайта ишлаш, узатиш ва/ёки автоматик бошқарув тизимларида фойдаланиш учун қулай бўлган шаклда, берилган объектка хос катталиклар тўғрисида ўлчаш ахбороти сигналларини ишлаб чиқариш учун мўлжалланган, ўлчаш воситалари, ҳисоблаш техникаси воситалари ва ёрдамчи қурилмаларнинг функционал бирлаштирилган тўплами.

Искажение

uz - бузилиш

en - distortion

Нежелательное изменение формы сигнала при его передаче между двумя точками коммуникационной системы.

Коммуникация тизимининг икки нуқтаси ўртасида узатишда сигнал шаклининг номақбул ўзгариши.

Исправление результата измерения

uz - ўлчаш натижасини

тузатиш

en - correction of measurement result

Уточнение полученного при измерении значения величины, путем введения в него необходимых поправок на действие систематических погрешностей.

Ўлчашда олинган катталик қийматини, унга мунтазам хатоликлар таъсирини ҳисобга олган ҳолда зарур тузатишларни киритиш йўли билан аниқлаштириш.

Испытания

uz - синовлар

en - test

Экспериментальное определение количественных и/или качественных характеристик свойств объекта испытаний как результата воздействия на него при его функционировании, при моделировании объекта и/или воздействии.

Синов объекти хусусиятларининг миқдорий ва/ёки сифат характеристикаларини унга таъсир натижаси сифатида, унинг ишлаши жараёнида, объект моделини тузишда ва/ёки таъсир этишда

И

Источник промышленных радиопомех

uz - индустриал радиохалақитлар манбаи

en - radio-interference source

Источник шума образцовый

uz - намунавий шовқин манбаи

en - standard noise source

Исходный эталон

uz - бошланғич эталон

en - basic reference standart

экспериментал аниқлаш.

Техническое средство, которое создает или может создавать промышленные радиопомехи.

Индустриал радиохалақитлар юзага келтирадиган ёки юзага келтириши мумкин бўлган техник восита.

То же, что и генератор шума.

Шовқин генераторининг айнан ўзи.

Эталон, обладающий наивысшими метрологическими свойствами (в данной лаборатории, организации, на предприятии), от которого передают размер единицы подчиненным эталонам и имеющимся средствам измерений. Исходным эталоном в стране служит первичный эталон, исходным эталоном для ведомства или предприятия может быть вторичный или рабочий эталон.

(Маълум бир лаборатория, ташкилот, корхонада) энг юқори метрологик хусусиятларга эга эталон, ундан бирлик ўлчами тобе эталонларга ва мавжуд ўлчаш воситаларига узатилади. Мамлакатда бошланғич эталон бўлиб бирламчи эталон ҳисобланади, корхона ёки ташкилотлар учун бошланғич эталон сифатида иккиламчи ёки ишчи эталон бўлиши мумкин.

К

Кадр

uz - кадр

en - frame

Структурированная последовательность данных фиксированной длины, использующая некоторые параметры физического канала.

Физик каналнинг айрим параметрларидан фойдаланадиган белгилаб қўйилган узунликдаги маълумотларнинг структураланган кетма-кетлиги.

К

Калибратор

uz - калибратор

en - calibrator

Прибор для настройки и поверки средств измерений, а также для точного измерения параметров некоторых электрических мер. Действие калибратора основано на сравнении параметров рабочего измерительного прибора и образцового.

Ўлчаш воситаларини созлаш ва қиёслаш учун, шунингдек, айрим электр ўлчовларнинг параметрларини аниқ ўлчаш асбоби. Калибраторнинг ишлаши ишчи ва намунали ўлчаш асбоблари параметрларини таққослашга асосланган.

Калибровка средств измерений

uz - ўлчаш воситаларини

калибрлаш

en - calibration

Совокупность операций, выполняемых калибровочной лабораторией с целью определения и подтверждения действительных значений метрологических характеристик и пригодности средств измерений к применению.

Ўлчаш воситалари метрологик характеристикаларининг ҳақиқий қийматларини ва уларнинг ишлаши учун яроқлилигини аниқлаш ва тасдиқлаш мақсадида калибрлаш лабораторияси томонидан бажариладиган операциялар йиғиндиси.

Канал тональной частоты

uz - тонал частота канали

en - voice channel

Типовой канал передачи с эффективно передаваемой полосой частот от 300 до 3400 Hz.

300 дан 3400 Hz гача эффектив узатиладиган частоталар полосасига эга бир типдаги узатиш канали.

Канальный интервал

uz - канал интервали

en - channel slot

Временной интервал, занимающий определенную позицию в цикле и предназначенный для одного канала, полученного способом временного разделения каналов.

Циклда маълум позицияни эгалловчи ва каналларни вақт бўйича ажратиш усулида олинган бир канал учун мўлжалланган вақт интервали.

К

Качество измерений

uz - ўлчашлар сифати

en - measurement quality

Совокупность свойств измерений, обуславливающих соответствие средств, метода, методики, условий измерений и состояния единства измерений требованиям измерительной задачи.

Ўлчаш воситалари, методи, методикаси, ўлчаш шароитлари ва ўлчашлар бирлиги ҳолатининг ўлчаш вазифаси талабларига мувофиқлигини таъминловчи, ўлчаш хоссаларининг йиғиндиси.

Качество передачи

uz - узатиш сифати

en - transmission quality

Степень воспроизведения сигнала телекоммуникаций, поступающего от передающего пользователя к принимающему пользователю.

Узатувчи фойдаланувчидан қабул қилувчи фойдаланувчига келадиган телекоммуникациялар сигналлари қайта тиклаш даражаси.

Квадратурно-амплитудная модуляция

uz - квадратура-амплитудавий модуляция

en - quadrature-amplitude modulation (QAM)

Одновременная передача двух отдельных k -битовых информационных блоков на двух несущих, находящихся в квадратуре ($\cos 2\pi f_c t$ и $\sin 2\pi f_c t$).

($\cos 2\pi f_c t$ ва $\sin 2\pi f_c t$) квадратурада бўлган иккита элтувчидаги иккита алоҳида k -битли ахборот блокларини бир вақтда узатиш.

Класс точности

(средств измерений)

uz - (ўлчаш воситаларининг)

аниқлик классининг)

en - accuracy rating

Обобщенная характеристика данного типа средства измерений и, как правило, отражающая уровень его точности, выражаемая пределами допускаемых основных и дополнительных погрешностей, а также другими характеристиками, влияющими на точность.

Берилган ўлчаш воситасининг умумлаштирилган характеристикаси бўлиб, унинг йўл қўйиладиган асосий ва қўшимча хатоликларининг чегаралари, шунингдек, аниқлигига таъсир этувчи бошқа характеристикалари орқали ифодаланадиган аниқлик даражасини ақс эттиради.

Клеймение средств измерений

uz - ўлчаш воситаларининг

Нанесение на средство измерений оттиска специального клейма, свидетельствующего по резуль-

К

тамғалаш
en - marking measurement devices

татам поверки о пригодности прибора к эксплуатации.

**Клеймо поверительное
(калибровочное)**
uz - қиёслаш (калибрлаш)
тамғаси
en - verification mark

Ўлчаш воситасига қиёслаш натижаларига кўра, асбобнинг фойдаланиш учун яроқлилигини тасдиқловчи махсус тамға изини тушириш.

Техническое устройство, имеющее поле гравированных знаков установленной формы и содержания, оттиск которого наносится на средства измерений и/или их эксплуатационные документы и удостоверяет факт их поверки (калибровки) и признания годными к использованию.

Белгиланган шакл ва мазмунда ўйма белгилар майдонига эга бўлган, ўлчаш воситасига ва/ёки унинг эксплуатация хужжатларига тушириладиган ҳамда уларни қиёслаш (калибрлаш) фактларини ва фойдаланиш учун яроқлилигини тан олинганлигини тасдиқловчи техник қурилма.

Колебание
uz - тебраниш
en - oscillation

Движение или изменение состояния, для которого характерна определенная повторяемость во времени.

Вақт давомидаги маълум такрорланиш хос бўладиган ҳаракат ёки ҳолатнинг ўзгариши.

Колебания гармонические
uz - гармоник тебранишлар
en - harmonic oscillation

Частный случай колебаний, у которых периодическое изменение величин происходит по закону синуса или косинуса.

Тебранишларнинг, катталикларнинг даврий ўзгариши синус ёки косинус қонунлари бўйича амалга ошириладиган, хусусий ҳолати.

Компаратор
uz - компаратор
en - comparator

Устройство сопоставления, сравнения сигналов для определения факта и момента их равенства по заданному параметру.

Сигналларнинг берилган параметр бўйича тенглик факти ва ониини аниқлаш учун уларни таққослаш, солиштириш қурилмаси.

Компенсатор

Прибор для измерения силы тока, напряжения

К

uz - компенсатор
en - compensator

или ЭДС, основанный на методе компенсации.

Компонентный видеосигнал
uz - компонентли видеосигнал
en - component Video Signal

Компенсация методига асосланган ток кучи, кучланиш ёки ЭЮКни ўлчаш асбоби.

Система представления видеосигнала в виде трех отдельных сигналов в аналоговой или цифровой форме. Бывает разделение на компоненты RGB (красный/зеленый/синий) или яркость и цветоразности ($YCbCr$, $YPrP_r$, YUV).

Видеосигнални аналог ёки рақамли шаклда урта алоҳида сигнал кўринишида тақдим этиш тизими. RGB (қизил/яшил/кўк) ёки ёруғлик ва ранг айириш ($YCbCr$, $YPrP_r$, YUV) компонентларига бўлиш мавжуд.

Компьютерно-измерительная система

uz - компьютер-ўлчаш тизими
en - computer-measurement system

То же что и виртуальный измерительный прибор. Совокупность средств измерений, состоящая из стандартного или специализированного компьютера с платой (модулем) сбора данных. Плата устанавливается в компьютер (обычно в слот ISA или PCI) или во внешнее дополнительное устройство, подключаемое через LTP-порт в комплексе с соответствующим программным обеспечением.

Виртуал ўлчаш асбобининг айнан ўзи. Стандарт ёки маълумотлар тўплаш платаси (модули) га эга махсус компьютердан иборат ўлчаш воситаларининг йиғиндиси. Плата компьютерга (одатда ISA ёки PCI слотига) ёки тегишли дастурий таъминот билан комплекда LTP-порт орқали уланадиган ташки кўшимча қурилмага ўрнатилади.

Конечное значение шкалы

uz - шкаланинг охириги қиймати
en - maximum scale value

Градуировочная отметка шкалы, соответствующая наибольшему считываемому значению измеряемой величины.

Шкаланинг, ўлчанаётган катталикнинг энг катта солиштирма қийматига мос келувчи даражалаш белгиси.

Коннектор

Оптический или электрический разъемный со-

К

uz - коннектор
en - connector

единитель, позволяющий выполнять многократное подключение и отключение оптических волокон или витых пар. Разъемы отличаются размерами, формой, принципами фиксации вилки в розетке в рабочем положении, количеством сращиваемых проводников или световодов. Обеспечивают несколько сотен циклов включения и отключения без ухудшения эксплуатационных параметров.

Оптик толалар ёки ўрамли жуфтларни кўп марта улаш ва узиш имконини берувчи оптик ёки электр ажраткичли улагич. Ажраткичлар ишчи ҳолатидаги розеткадаги вилканинг ўлчами, шакли, фиксация принциплари, ўтказгичлар ёки ёруғлик ўтказгичларнинг бирикиш сони билан фарқланади. Эксплуатация қилиш параметрларини пасайтирмасдан улаш ва узишнинг бир неча юзлаб цикллари таъминланади.

Консервация средств измерений

uz - ўлчаш воситасини консервациялаш
en - preservation of measuring device

Комплекс мероприятий по обеспечению сохранности средства измерений на период, определяемый соответствующим решением, по истечению которого оно подлежит использованию.

Тегишли қарор билан белгиланадиган даврга, ўлчаш воситасининг сақланишини таъминлаш бўйича чора-тадбирлар комплекси. Бу давр тугагандан сўнг ўлчаш воситасидан фойдаланиш мумкин бўлади.

Контроль

uz - назорат
en - control, inspection

Процесс установления соответствия между состоянием объекта контроля и заранее заданной нормой на его параметры.

Назорат объекти ҳолати ва унинг параметрларига олдиндан ўрнатилган меъёр ўртасидаги мувофиқликни белгилаш жараёни.

Корпус средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг корпуси
en - case of measuring device

Основная часть измерительного прибора, в которую монтируются другие детали, необходимые для функционирования прибора.

Ўлчаш асбобининг асосий қисми, унга асбобнинг

К

Корректор нуля

uz - ноль корректор

en - zero adjaster

ишлаши учун зарур бўлган бошқа деталлар монтаж қилинади.

Устройство для регулировки нулевого положения указателя. Конструкция указателя должна допускать регулировку нулевого положения в ограниченном, установленном в стандартах диапазоне в районе нулевой отметки шкалы.

Кўрсаткичнинг ноль ҳолатини ростлаш учун мўлжалланган қурилма. Кўрсаткич конструкцияси шкаланинг ноль белгиси атрофидаги стандартларда белгиланган чекланган диапазонда ноль ҳолатни ростлашга йўл қўйиши керак.

Коррекция (поправка)

uz - коррекция (тузатиш)

en - correction

То же что и исправление результата измерений.

Ўлчаш натижаларини тузатиш каби.

Корреляционная функция

uz - корреляцион функция

en - correlation function

Функция, равная среднему значению произведения переменной составляющей случайного сигнала и такой же переменной составляющей, но запаздывающей на заданное время.

Тасодифий сигнал ўзгарувчан ташкил этувчиси ва худди шундай, лекин берилган вақтга кечикадиган ўзгарувчан ташкил этувчи кўпайтманинг ўртача қийматиға тенг функция.

Коэффициент амплитудной модуляции

uz - амплитудавий модуляция коэффициенти

en - factor of amplitude modulation

Отношение разности между максимальным и минимальным значениями амплитуд модулированного сигнала к сумме этих значений при амплитудной модуляции, выраженное в процентах.

Амплитудавий модуляциядаги модуляцияланган сигнал амплитудаларининг максимал ва минимал қийматлари ўртасидаги фарқнинг, шу қийматларнинг суммасига фоизларда ифодаланган нисбати.

Коэффициент амплитуды (пикфактор)

uz - амплитуда коэффициенти (пикфактор)

en - peak factor

Отношение максимального значения периодической величины к ее среднеквадратичному значению.

Даврий катталик максимал қийматининг унинг

К

Коэффициент бегущей волны

uz - югурувчи тўлқин

коэффициенти

en - travelling-wave factor

ўртача квадратик қийматига нисбати.

Отношение наименьшего значения амплитуды напряженности электрического или магнитного поля стоячей волны в линии передачи к наибольшему. Величина, обратная коэффициенту стоячей волны.

Коэффициент временной развертки

uz - вақт бўйича ёйиш

коэффициенти

en - time base factor

Узатиш линиясидаги турғун тўлқин электр ёки магнит майдони кучланганлик амплитудаси энг кичик қийматининг энг юқори қийматга нисбати. Турғун тўлқин коэффициентига тескари катталиқ.

Коэффициент, показывающий за какое время светящаяся точка на экране осциллографа смещается в горизонтальном направлении на единицу длины или длину деления шкалы.

Коэффициент гармоник

uz - гармоникалар

коэффициенти

en - harmonic factor (klirfactor)

Осциллограф экранидаги нурланадиган нукта қандай вақт ичида горизонтал йўналишда узунлик бирлигига ёки шкала бўлинмаси узунлигига сил-жишини кўрсатувчи коэффициент.

Коэффициент, характеризующий отличие формы данного периодического сигнала от гармонической, равной отношению среднеквадратичного напряжения суммы всех гармоник сигнала, кроме первой, к среднеквадратичному напряжению первой гармоники.

Коэффициент затухания оптического волокна

uz - оптик толанинг сўниш

коэффициенти

en - optic fiber attenuation rate

Берилган даврий сигнал шаклининг гармоника шаклидан фарқини ифодаловчи, сигналнинг биринчисидан ташқари барча гармоникалари йиғиндиси ўртача квадратик кучланишининг биринчи гармониканинг ўртача квадратик кучланишига бўлган нисбатига тенг коэффициент.

Затухание в оптическом волокне на единицу длины. Единица измерения – dB/km.

Оптик толада узунлик бирлигидаги сўниш. Ўлчов бирлиги – dB/km.

К

Коэффициент искажений сигнала

uz - сигналнинг бузилиш коэффициенти

en - signal distortion factor

Характеристика искажений, представляющая собой безразмерный коэффициент, описывающий отличие реального сигнала на выходе измерительного генератора от заранее заданного математического описания в целом и зависящей от выбранного критерия сравнения сигналов (критерий абсолютного отклонения, критерий среднеквадратического отклонения и т.п.).

Ўлчаш генератори чиқишидаги мавжуд сигналнинг олдиндан берилган математик тавсифдан фарқини тавсифловчи ва сигналларни таққослашнинг танланган мезони (**мутлак** оғиш мезони, ўртача квадратик оғиш мезони ва ш.к.) га боғлиқ ўлчамсиз коэффициент кўринишдаги бузилишлар характеристикаси.

Коэффициент модуляции

uz - модуляция коэффициенти

en - modulation factor

Отношение разности между максимальным и минимальным значениями амплитуд модулированного сигнала к сумме этих значений, выраженное в процентах.

Модулланган сигнал амплитудасининг максимал ва минимал қийматлари ўртасидаги фарқнинг шу қийматлар суммасига фоизларда ифодаланган нисбати.

Коэффициент мощности

uz - кувват коэффициенти

en - power factor

Отношение активной составляющей мощности к полной мощности.

Кувват актив ташкил этувчисининг тўлиқ кувватга нисбати.

Коэффициент нелинейности сигнала

uz - сигналнинг ночизиклик коэффициенти

en - signal nonlinearity factor

Коэффициент, равный отношению размаха производной сигнала на заданном интервале времени к максимальному значению производной на этом же интервале.

Берилган вақт интервалида сигнал ҳосилавий кўламини шу интервалдаги ҳосиланинг максимал қиймати нисбатига тенг коэффициент.

Коэффициент нелинейных искажений

Коэффициент, характеризующий отличие формы периодической величины от гармонической и

К

uz - ночизикли бузилишлар
коэффициенти
en - non-linear distortion

равный отношению среднеквадратичного напряжения суммы всех гармоник, кроме основной, к среднеквадратичному напряжению переменной составляющей.

Коэффициент отклонения
uz - оғиш коэффициенти
en - deflection factor

Даврий катталиқ шаклининг гармоник шаклдан фарқини тавсифловчи ва асосийдан ташқари барча гармоникалар суммаси ўртача квадратик кучланишининг ўзгарувчан ташкил этувчисининг ўртача квадратик кучланиши нисбатига тенг коэффициент.

Коэффициент показывающий, какое напряжение необходимо подать на вход осциллографа, чтобы светящаяся точка на экране отклонилась на единицу длины.

Коэффициент отражения по напряжению
uz - кучланиш бўйича қайтиш коэффициенти
en - voltage reflection factor

Экрандаги шуълаланувчи нуқта узунлик бирлигига оғиши учун осциллограф киришига қандай кучланиш узатиш зарурлигини кўрсатувчи коэффициент.

Отношение комплексной амплитуды напряжения отраженной волны к комплексной амплитуде напряжения падающей волны в заданном сечении линии передачи.

Коэффициент отражения по току
uz - ток бўйича қайтиш коэффициенти
en - current reflection factor

Узатиш линиясининг белгиланган кесимида қайтган тўлқин кучланиши комплекс амплитудасининг тушувчи тўлқин кучланиши комплекс амплитудасига нисбати.

Отношение комплексной амплитуды тока отраженной волны к комплексной амплитуде тока падающей волны в заданном сечении линии передачи.

Коэффициент ошибок
uz - хатолар коэффициенти
en - error ratio

Узатиш линиясининг белгиланган кесимида қайтган тўлқин токи комплекс амплитудасининг тушувчи тўлқин токи комплекс амплитудасига нисбати.

Отношение количества цифровых ошибок за определенный промежуток времени к общему количеству символов, принятых в течение того же промежутка времени.

К

Коэффициент ошибок модуляции несущей радиосигнала вещательного телевидения

uz - эшиттириш телевидениеси радиосигнал элтувчиси

модуляциясининг хатолар

коэффициенти

en - error ratio of radio-frequency carrier modulation in broadcasting television

Коэффициент ошибок по битам

uz - битлар бўйича хатолар

коэффициенти

en - bit error rate

Коэффициент передачи тракта

uz - трактни узатиш

коэффициенти

en - transmission channel ratio

Коэффициент перекрытия

uz - қоплаш коэффициенти

en - coverage factor

Маълум вақт оралиғидаги рақамли хатолар сонининг, шу вақт давомида қабул қилинган символларнинг умумий сонига нисбати.

Коэффициент, характеризующий расхождение между вычисленной и реальной позициями векторов в сигнальном созвездии ортогональных кодированных несущих радиосигнала вещательного телевидения и определяемый как отношение мощностей радиосигналов в этих позициях.

Эшиттириш телевидениеси радиосигналининг ортогонал кодлаштирилган элтувчисини сигналли юлдузларда векторларнинг ҳисобланган ва аниқ позициялари ўртасидаги тафовутни тавсифловчи коэффициент.

Отношение числа битов, принятых с ошибками, к общему числу битов, принятых за данный интервал времени.

Хатолар билан қабул қилинган битлар сонининг, берилган вақт интервалида қабул қилинган битларнинг умумий сонига нисбати.

Отношение комплексной амплитуды нормированного напряжения или тока падающей волны в заданном сечении тракта на выходе к комплексной амплитуде нормированного напряжения или тока падающей волны в заданном сечении тракта на входе при условии отсутствия отраженной волны на выходе.

Трактнинг чиқишдаги берилган кесимида тушувчи тўлқиннинг нормаланган кучланиши ёки токи комплекс амплитудасининг, чиқишда қайтувчи тўлқин бўлмаганда, трактнинг киришдаги берилган кесимида тушувчи тўлқиннинг нормаланган кучланиши ёки токи комплекс амплитудасига нисбати.

Коэффициент, который используется в качестве множителя для комбинированной стандартной неопределенности с целью нахождения расши-

К

ренной неопределенности. Коэффициент перекрытия, как правило, лежит в пределах от 2 до 3.

Кенгайтирилган мавхумликни топиш мақсадида, комбинацияланган стандарт мавхумлик учун кўпайтгич сифатида қўлланиладиган коэффициент. Қоплаш коэффициенти 2 дан 3 гача ораликда бўлади.

Коэффициент пораженных секунд

uz - зарарланган секундлар

коэффициенти

en - errored second ratio (ESR)

Отношение числа пораженных секунд к общему числу секунд в доступном времени в течение фиксированного интервала измерения.

Ўлчашнинг қайд қилинган интервали давомидаги кулай вақтда секундларнинг умумий сонига зарарланган секундлар сонининг нисбати.

Коэффициент преобразования измерительного преобразователя

uz - ўлчаш ўзгарткичини ўзгартириш коэффициенти

en - conversion factor of measuring transducer

Отношение сигнала на выходе измерительного преобразователя, отображающего измеряемую величину, к вызывающему его сигналу на входе преобразователя.

Ўлчаш ўзгарткичи чиқишидаги, ўлчанаётган катталикни акс эттирувчи сигналнинг ўзгарткич киришидаги уни юзага келтирувчи сигналга нисбати.

Коэффициент сильно пораженных секунд

uz - кучли зарарланган

секундлар коэффициенти

en - Severely Errored Second Ratio (SESR)

Отношение числа сильно пораженных секунд к общему числу секунд в доступном времени в течение фиксированного интервала измерения.

Ўлчашнинг белгиланган интервали давомидаги кулай вақтда кучли зарарланган секундлар сонининг секундларнинг умумий сонига нисбати.

Коэффициент стоячей волны

uz - турғун тўлқин

коэффициенти

en - standing wave ratio (SWR)

Отношение наибольшего значения амплитуды напряженности электрического или магнитного поля стоячей волны в линии передачи к наименьшему. В идеальном случае коэффициент стоячей волны равен единице. Это означает, что отраженная волна отсутствует. При появлении отраженной волны коэффициент стоячей волны возрастает в прямой зависимости от степени расфазирования тракта и нагрузки.

К

Узатиш линиясидаги турғун тўлқин электр ёки магнит майдони кучланиш амплитудаси энг юқори қийматининг энг кичик қийматга нисбати. Идеал ҳолатда турғун тўлқин коэффиценти бирга тенг. Бу, қайтувчи тўлқиннинг йўқлигини билдиради. Қайтувчи тўлқин пайдо бўлганда турғун тўлқин коэффиценти тракт ва юкламанинг мослаш даражасига бевосита боғлиқликда ўсади.

Коэффициент усиления (усиление)

uz - кучайтириш (кучайиш) коэффиценти
en - gain factor

Отношение значения выходной величины к значению входной величины передаточного звена. На практике в качестве коэффициента усиления чаще используют отношение напряжений (коэффициент усиления по напряжению).

Узатиш зеносининг чиқиш катталиги қийматининг кириш катталиги қийматига нисбати. Амалиётда кучайтириш коэффиценти сифатида асосан кучланишлар нисбатидан фойдаланилади (кучланиш бўйича кучайтириш коэффиценти).

Коэффициент фоновой ошибки блока

uz - блокнинг фонли хатолик коэффиценти
en - background block error ratio (BBER)

Отношение числа пораженных блоков к общему числу блоков в течение фиксированного интервала измерения, исключая все блоки в течение сильно пораженных секунд и недоступного времени.

Ўлчашларнинг белгиланган зарарланган блоклар сонининг интервали давомида блокларнинг умумий сонига нисбати, кучли зарарланган секундлар ва кулай бўлмаган вақт давомидаги барча блоклар бундан мустасно.

Коэффициент формы

uz - шакл коэффиценти
en - form factor

Отношение **среднеквадратичного** значения к средневыпрямленному значению переменной величины.

Ўрта квадратик қийматнинг ўзгарувчан катталигининг ўрта тўғриланган қийматига нисбати.

Коэффициент хроматической дисперсии

uz - хроматик дисперсия коэффиценти

Хроматическая дисперсия в расчете на единицу ширины спектра источника и единицу длины волокна. Обычно выражается в ps/(nm·km).

К

en - chromatic dispersion rate

Манбанинг спектр кенглиги бирлигига ва толанинг узунлик бирлигига ҳисобан хроматик дисперсия. Одатда, ps/(nm•km) да ифодаланади.

Коэффициент шума

uz - шовқин коэффициенти

en - noise factor

Параметр канала передачи, выражаемый отношением мощности сигнала к мощности шума.

Сигнал қувватининг шовқин қувватига нисбати билан ифодаланадиган узатиш канали параметри.

Л

Линейность аттенюатора

uz - аттенюаторнинг

линейлиги

en - attenuator linearity

Разница между задаваемым и измеряемым в ходе проверки затуханием, вносимым прибором во всем динамическом диапазоне.

Барча динамик диапазонда, асбоб билан киритиладиган қиёслашда бериладиган ва ўлчанадиган сўниш ўртасидаги фарк.

Линия задержки

uz - кечикиш линияси

en - delay line

Функциональная схема временной задержки электрического сигнала.

Электр сигналининг вақт бўйича кечиктириш учун функционал схема.

Логометр

uz - логометр

en - logometr

Измерительный прибор, вращающий момент которого зависит от отношения двух токов, протекающих по двум подвижным катушкам.

Айлантирувчи моменти, иккита ҳаракатланувчи ғалтак бўйлаб оқиб ўтувчи икки ток нисбатига боғлиқ бўлган ўлчаш асбоби.

М

Магазин сопротивлений

uz - қаршилиқ магазини

en - resistance box

Многозначная мера электрического сопротивления, имеющая точные сопротивления, которые не изменяются по величине под действием проходящих токов.

Оқиб ўтувчи тоқлар таъсирида катталлиги бўйича ўзгармайдиган аниқ қаршилиқларга эга электр

М

Максимальная ошибка временного интервала

uz - вақт интервалининг
максимал хатоси

en - time interval maximal error

қаршилигининг кўп қийматли ўлчови.

Максимальное значение размаха изменения ошибки временного интервала сигнала тактовой синхронизации как функции времени наблюдения.

Кузатиш вақти функцияси сифатида, тактли синхронизация сигнали вақт интервали хатоси ўзгариш кўламининг максимал қиймати.

Максимально допустимый джиттер

uz - максимал йўл
кўйиладиган життер

en - maximum tolerable jitter

Максимальная величина джиттера, которая не вызывает появления ошибок или аварийных сигналов.

Життернинг хатолар ёки авариявий сигналлар пайдо бўлишига олиб келмайдиган максимал катталиги.

Математическое ожидание

uz - математик кутиш

en - expectation value

Среднее арифметическое значение бесконечного числа измерений.

Чексиз ўлчашлар сонининг ўртача арифметик қиймати.

Материальная дисперсия

uz - моддий дисперсия

en - material dispersion

Дисперсия оптического сигнала, вызываемая зависимостью показателя преломления материала сердцевины оптического волокна от длины волны.

Оптик тола ўзаги материали синдириш кўрсаткичининг тўлқин узунлигига боғлиқлиги орқали келиб чиқадиган, оптик сигнал дисперсияси.

Мегомметр

uz - мегомметр

en - megohmmeter, megger

Омметр для непосредственного измерения очень больших электрических сопротивлений (свыше $10^5 \Omega$).

Жуда катта электр қаршиликларни ($10^5 \Omega$ дан юқори) бевосита ўлчаш учун мўлжалланган омметр.

Международная система

Когерентная система единиц, принятая и реко-

М

единиц

uz - халқаро бирликлар тизими
en - the International System of Units

мендованная 11-Генеральной конференцией по мерам и весам (ГКМВ) в 1960 году. В нее входят семь основных единиц. Определение всех других величин может быть выполнено с помощью производных единиц, в состав которых обязательно входят две или более основные единицы измерения.

Международная шкала координированного времени

uz - Халқаро мувофиқлаш-
тирилган вақт шкаласи
en - Universal Coordinated Time
(UTC)

1960 йилда Ўлчов ва оғирликлар бўйича 11-Бош конференция томонидан қабул қилинган ва тавсия этилган когерент бирликлар тизими. Унга етгита асосий бирликлар кирди. Қолган барча катталиклар, таркибига албатта икки ёки ундан кўп асосий ўлчов бирликлари кирадиган, ҳосилла-вий бирликлар ёрдамида аниқланиши мумкин.

Шкала времени, рассчитываемая Международным бюро мер и весов так, что смещение относительно Международной шкалы атомного времени составляет целое число секунд, а относительно шкалы всемирного времени не превышает 0,9 с.

Международный эталон

uz - халқаро эталон
en - international standard

Халқаро ўлчовлар ва оғирликлар бюроси томонидан Халқаро атом вақти шкаласига нисбатан силжиш секунднинг бутун сонини ташкил қили-шини, Дунё вақти шкаласига нисбатан эса 0,9 с дан ошмаслигини мўлжаллаб ҳисобланади-ган вақт шкаласи.

Эталон, принятый по международному соглашению в качестве международной основы для согласования с ним размеров единиц, воспроизводимых и хранимых национальными эталонами.

Халқаро битимга кўра, миллий эталонлар қайта тиклайдиган ва сақлайдиган бирликлар ўлчам-ларини бир хиллаштириш учун халқаро асбоб сифатда қабул қилинган эталон.

Межмодовая дисперсия

uz - модалараро дисперсия
en - intermodal dispersion

Дисперсия электромагнитного излучения, возникающая в многомодовых световодах из-за наличия в них большого числа мод с различным временем распространения.

М

Кўп модали ёруғлик ўтказгичларда, уларда турли тарқалиш вақтига эга кўплаб модалар мавжудлиги туфайли содир бўладиган электромагнит нурланиш дисперсияси.

Мера величины

uz - катталиқ ўлчови

en - measure

Средство измерений, предназначенное для воспроизведения и/или хранения величины одного или нескольких заданных размеров, значения которых выражены в установленных единицах и известны с необходимой точностью. Подразделяют меры однозначные и многозначные.

Қийматлари белгиланган бирликларда ифодаланган ва зарур аниқликда маълум бўлган битта ёки бир нечта берилган ўлчам катталигини қайта тиклаш ва/ёки сақлаш учун мўлжалланган ўлчаш воситаси. Бир қийматли ва кўп қийматли ўлчовлар фарқланади.

Метод измерений

uz - ўлчашлар методи

en - measuring method

Прием или совокупность приемов сравнения измеряемой величины с ее единицей в соответствии с реализованным принципом измерений.

Амалга оширилган ўлчашлар принципига мувофиқ, ўлчанаётган катталиқни унинг бирлиги билан солиштириш усули ёки усулларининг йиғиндиси.

Метод измерений дифференциальный

uz - дифференциал

ўлчашлар методи

en - differential method of measurement

Метод измерений, при котором измеряемая величина сравнивается с однородной величиной, имеющей известное значение, незначительно отличающееся от значения измеряемой величины, при котором измеряется разность между этими двумя величинами.

Ўлчашлар методи, бунда ўлчанаётган катталиқ ўз қийматидан унча фарқ қилмайдиган, маълум қийматга эга бўлган бир хил катталиқ билан таққосланади, бунда шу иккита катталиқ ўртасидаги фарқ ўлчанади.

Метод измерений дополнением

uz - тўлдириш билан

Метод сравнения с мерой, в котором значение измеряемой величины дополняется мерой этой же величины с таким расчетом, чтобы на прибор

М

ўлчашлар методи

en - complement method
of measurement

Метод измерений замещением

uz - алмаштириш билан ўлчашлар методи

en - substitution method
of measurement

Метод измерений контактный

uz - контактли ўлчашлар методи

en - contact method of
measurement

Метод измерений нулевой

uz - ноль ўлчашлар методи

en - null method of measurement

**Метод непосредственной
оценки**

uz - бевосита баҳолаш усули

en - direct valuation method

Метод сравнения с мерой

uz - **ўлчов** билан таққослаш
методи

en - method of comparison with
measure

сравнения воздействовала сумма, равная заранее заданному значению.

Ўлчов билан таққосаш методи, бунда ўлчанаётган катталиқ қиймати шу катталиқнинг ўлчови билан таққослаш асбобига олдиндан берилган қийматга тенг сумма таъсир кўрсатишини ҳисобга олиб тўлдирилади.

Метод сравнения с мерой, в котором измеряемую величину замещают известным значением величины.

Ўлчов билан таққослаш методи, бунда ўлчанаётган катталиқни катталиқнинг маълум қиймати билан алмаштирилади.

Метод измерений, основанный на том, что чувствительный элемент прибора приводится в контакт с объектом измерения.

Асбобнинг сезгир элементи ўлчаш объекти билан уланишига асосланган ўлчашлар методи.

Метод сравнения с мерой, в котором результирующий эффект воздействия измеряемой величины и меры на прибор сравнения доводят до нуля.

Ўлчанаётган катталиқнинг ва ўлчовнинг таққослаш асбобига бўлган таъсирининг натижавий эффектини нолга келтириб, ўлчов билан таққослаш методи.

Метод измерений, при котором значение величины определяется непосредственно по показывающему средству измерений.

Катталиқнинг қиймати ўлчаш воситасининг кўрсатишига қараб бевосита аниқланадиган ўлчашлар методи.

Метод измерений, в котором измеряемую величину сравнивают с величиной, воспроизводимой мерой.

Ўлчанаётган катталиқни **ўлчов** томонидан қайта

М

тикланадиган катталик билан солиштириб, ўлчаш методи.

Методика выполнения измерений

uz - ўлчашларни бажариш методикаси

en - measurment procedure

Установленная совокупность операций и правил при измерении, выполнение которых обеспечивает получение результатов измерений с гарантированной точностью в соответствии с принятым методом. Обычно методика выполнения измерений регламентируется каким-либо нормативным документом.

Ўлчашдаги операциялар ва қоидаларнинг белгиланган йиғиндиси, уларнинг бажарилиши қабул қилинган методга мувофиқ қафолатланган аниқликда ўлчаш натижалари олинишини таъминлайди. Одатда, ўлчашларни бажариш методикаси қандайдир норматив ҳужжат билан регламентланади.

Метрологическая характеристика средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг метрологик характеристикаси

en - metrological characteristic of measurment device

Характеристика одного из свойств средства измерений, влияющих на результат измерений или его погрешность. Основными метрологическими характеристиками являются диапазон измерений и различные составляющие погрешности средства измерений.

Ўлчаш натижасига ёки унинг хатолигига таъсир этувчи, ўлчаш воситаси хусусиятларидан бирининг характеристикаси. Ўлчаш диапазони ва ўлчаш воситаси хатолигининг турли ташкил этувчилари асосий метрологик характеристикалар ҳисобланади.

Метрологическая аттестация средств измерений

uz - ўлчаш воситаларини метрологик аттестациялаш

en - metrological certification of measurment device

Признание метрологической службой узаконенным для применения средства измерений единичного производства или ввозимого единичными экземплярами из-за границы в сфере распространения государственного метрологического контроля и надзора на основании тщательных исследований его свойств.

Метрология хизмати томонидан, бир нусхада

М

ишлаб чиқариладиган ёки хориждан бир нусхала-рда келтириладиган ўлчаш воситасининг, унинг хоссаларини синчиклаб тадқиқ қилиш асосида, давлат метрология назорати ва текшируви татбиқ қилинадиган соҳада қўллаш учун қонуний деб тан олиниши.

Метрологическая служба

uz - метрология хизмати

en - metrological service

Служба, создаваемая в соответствии с законодательством для выполнения работ по обеспечению единства измерений и для осуществления метрологического контроля и надзора.

Қонунчиликка мувофиқ, ўлчашлар бирлигини таъминлаш бўйича ишларни бажариш ҳамда метрологик назорат ва кузатувни амалга ошириш учун ташкил этиладиган хизмат.

Метрологическая экспертиза

uz - метрологик экспертиза

en - metrological testing

Анализ и оценивание экспертами-метрологами правильности применения метрологических требований, правил и норм, в первую очередь связанных с единством и точностью измерений.

Эксперт-метрологлар томонидан метрологик талаблар, қоидалар ва меъёрларнинг, биринчи навбатда, ўлчашлар бирлиги ва аниқлиги билан боғлиқ бўлганларининг, қўлланиши тўғрилигини таҳлил қилиш ва баҳолаш.

Метрологический контроль

uz - метрологик назорат

en - metrological control

Деятельность уполномоченных органов и лиц по определению и подтверждению соответствия характеристик элементов измерительного процесса требованиям нормативных документов.

Ваколатли органлар ва шахсларнинг, ўлчаш жараёни элементлар характеристикаларининг норматив хужжатлар талабларига мувофиқлигини аниқлаш ва тасдиқлаш бўйича фаолияти.

Метрологический надзор

uz - метрологик текширув

en - metrological control

Деятельность уполномоченных органов и лиц по проверке состояния применения элементов измерительного процесса и соблюдения установленных метрологических норм и правил.

Ваколатли органлар ва шахсларнинг, ўлчаш жа-

М

раёни элементларини қўллаш ҳолатини ва белги-ланган метрологик нормалар ҳамда қоидаларга риоя қилинишини текшириш бўйича фаолияти.

Метрологическое обеспечение производства

uz - ишлаб чиқаришнинг

метрологик таъминоти

en - measurement assurance of works

Деятельность метрологических служб, по обеспечению единства измерений на производстве.

Метрологик хизматларнинг ишлаб чиқаришда ўлчашлар бирлигини таъминлаш бўйича фаолияти.

Метрологическое обеспечение средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

метрологик таъминоти

en - measurement assurance of measurement device

Организационно-технические мероприятия по проведению метрологической аттестации, поверки, регулировки, ремонта и контроля состояния и применения средства измерений в целях поддержания его метрологических характеристик в норме.

Ўлчаш воситасининг метрологик характеристикаларини меъёрда ушлаб туриш мақсадида, уни метрологик аттестатлаш, қиёслаш, созлаш, таъмирлаш ҳамда ҳолатини ва қўлланилишини назоратдан ўтказиш бўйича ташкилий-техник тадбирлар.

Метрология

uz - метрология

en - metrology

Наука об измерениях, методах и средствах обеспечения их единства и способах достижения требуемой точности.

Ўлчашлар, уларнинг бирлигини таъминлаш методлари ва воситалари ҳамда талаб қилинадиган аниқликка эришиш усуллари тўғрисидаги фан.

Метрология законодательная

uz - қонун чиқарувчи

метрология

en - legal metrology

Часть метрологии, относящаяся к деятельности, совершаемой национальным органом по метрологии, и содержащей государственные требования, касающиеся единиц, методов измерений, средств измерений и измерительных лабораторий.

Метрология бўйича миллий орган фаолиятига тааллуқли бўлган ҳамда бирликлар, ўлчаш методлари, ўлчаш воситалари ва ўлчаш лабораторияла-

М

Метрология практическая (прикладная)

uz - амалий метрология

en - applied metrology

рига оид давлат талабларини ўз ичига олувчи метрология соҳаси.

Часть метрологии, предметом которой являются вопросы практического применения разработок теоретической метрологии и положений законодательной метрологии.

Метрология теоретическая

uz - назарий метрология

en - theoretical metrology

Мавзуи назарий метрология ишланмаларини ва қонуний метрология қоидаларини амалда қўллаш масалалари ҳисобланган метрология соҳаси.

Раздел метрологии, предметом которого является разработка фундаментальных основ метрологии.

Многоволновой измеритель

uz - кўп тўлқинли ўлчагич

en - multiwavelength meter

Мавзуи метрологиянинг фундаментал асосларини ишлаб чиқишдан иборат бўлган метрология бўлими.

Прибор из класса анализаторов оптического спектра. Предназначен для прецизионного определения центральной длины волны и мощности оптических каналов в системах DWDM.

Модовая дисперсия

uz - модали дисперсия

en - mode dispersion

Оптик спектр анализатори туркумидаги асбоб. DWDM тизимларидаги оптик каналларнинг марказий тўлқин узунлиги ва қувватини прецизион аниқлаш учун мўлжалланган.

Зависимость скорости распространения сигнала от различных модовых составляющих в оптическом волокне. Приводит к уширению начального оптического импульса по мере его распространения и ограничивает ширину полосы пропускания волокна.

Сигнал тарқалиш тезлигининг оптик толадаги модали турли ташкил этувчиларга боғлиқлиги. Бошланғич оптик импульсни унинг тарқалгани сайин кенгайишига олиб келади ва тола ўтказиш полосаси кенглигини чеклайди.

Модулированный сигнал

uz - модуляцияланган сигнал

en - modulated signal

Сигнал, являющийся результатом взаимодействия двух или более сигналов, называемого модуляцией.

М

Икки ёки ундан кўп сигналнинг модуляция деб номланадиган ўзаро таъсири натижаси ҳисобланадиган сигнал.

Модуляция

uz - модуляция

en - modulation

Процесс изменения одного или нескольких параметров несущей (поднесущей) в соответствии с изменениями параметров передаваемого сигнала или других сигналов, воздействующих на нее.

Элтувчи (куйи элтувчи)нинг бир ёки бир неча параметрларини унга таъсир этувчи узатилаётган сигнал ёки бошқа сигналлар параметрларидаги ўзгаришларга мувофиқ ўзгариш жараёни.

Мониторинг

uz - мониторинг

en - monitoring

Измерение и оценка показателей, характеризующих степень работоспособности объектов управления.

Бошқариш объектларининг ишга лаёқатлилиги даражасини тавсифловчи кўрсатишларни ўлчаш ва баҳолаш.

Мост измерительный

uz - ўлчаш кўприги

en - **measuring bridge**

Устройство для измерения электрических сопротивлений, емкостей, индуктивностей и т. д. методом сравнения с образцовой мерой, выполненное по схеме мостовой цепи с гальванометром в качестве нуль-индикатора.

Электр қаршиликлар, сифимлар, индуктивлик ва ҳ.к.ларни намунали ўлчов билан солиштириш методи орқали ўлчаш учун мўлжалланган ва ноль-индикатор сифатида гальванометр билан кўприк занжири схемаси бўйича бажарилган қурилма.

Мощность

uz - қувват

en - power

Величина, имеющая смысл скорости изменения энергии, то есть работы, совершаемой в единицу времени.

Энергияни ўзгартириш тезлиги, яъни вақт бирлигида бажариладиган иш маъносига эга катталик.

М

Мощность активная

uz - актив қувват

en - active power

Среднее за период значение мгновенной мощности переменного тока.

Ўзгарувчан ток оний қувватининг давр ичидаги ўртача қиймати.

Мощность полная

uz - тўлиқ қувват

en - total power

Произведение **среднеквадратичных** значений тока и напряжения на зажимах цепи.

Мультиметр

uz - мультиметр

en - multimeter

Ток ва қучланишнинг занжир қисқичларидаги **ўрта квадратик** қийматларининг кўпайтмаси.

Многофункциональный измерительный прибор с несколькими поддиапазонами измерения различных электрических величин, например, напряжения, тока, частоты, активного сопротивления, индуктивности, емкости и других. Различают мультиметры аналоговые и цифровые.

Турли хил электр катталиклар, масалан, қучланиш, ток, частота, актив қаршилик, индуктивлик, сизим ва б.қ.ни ўлчашнинг бир нечта кичик диапазонларига эга кўп функционал ўлчаш асбоби. Мультиметрлар аналог ва рақамли бўлиши мумкин.

Мультиметр аналоговый

uz - аналог мультиметр

en - analog multimeter

Мультиметр, имеющий стандартную измерительную шкалу со стрелочным указателем.

Стрелка кўрсаткичли стандарт ўлчаш шкаласига эга мультиметр.

Мультиметр цифровой

uz - рақамли мультиметр

en - digital multimeter

Мультиметр, в котором результаты измерений выводятся на устройство десятичной цифровой индикации (жидкокристаллический дисплей).

Ўлчаш натижалари ўнли рақамли индикация қурилмасига (суюқ кристалли дисплей) чиқариладиган мультиметр.

Мультипликативный сигнал

uz - мультипликатив сигнал

en - multiplicative signal

Сигнал, мгновенные значения которого пропорциональны произведению мгновенных значений двух или более сигналов, взятых в один и тот же момент времени.

Оний қийматлари вақтнинг айнан бир онда

М

олинган икки ёки ундан кўп сигнал оний қийматларининг кўпайтмасига пропорционал бўлган сигнал.

Н

Надежность результата серии измерений

uz - ўлчашлар туркуми натижасининг ишончлилиги
en - set of measurements result reliability

Напряжение электрическое

uz - электр кучланиш
en - electric voltage

Нарушение неравномерности фазы

uz - фаза нотекислигининг бузилиши
en - violation of phase

Национальный эталон

uz - миллий эталон
en - legal standard

Начальное значение шкалы

uz - шкаланинг дастлабки қиймати
en - initial value of scale

Вероятность того, что истинное значение попадает в данный доверительный интервал.

Асл қийматнинг берилган ишончли интервалга тушиш эҳтимоллиги.

Разность потенциалов двух точек электрического поля, равная отношению работы по переносу положительного заряда между этими точками к значению этого заряда. В международной системе единиц напряжение выражается в вольтах (V).

Электр майдон икки нуктаси орасида мусбат зарядни кўчириш бўйича ишнинг ушбу заряд қийматига нисбатига тенг бўлган икки нукта потенциалларининг фарқи. Халқаро бирликлар тизимида кучланиш вольт (V) билан ифодаланади.

Нарушения фазы ограниченной длительности, допускаемые за счет операций внутри задающего генератора.

Белгиловчи генераторнинг ичидаги операциялар ҳисобидан йўл қўйиладиган, чекланган давомийликдаги фаза бузилишлари.

То же что и государственный эталон.

Давлат эталонининг айнан ўзи.

Градуировочная отметка шкалы, соответствующая наименьшему считываемому значению измеряемой величины.

Ўлчанаётган катталиқнинг энг кам ҳисобланадиган қийматига мувофиқ шкаланинг даражалаш белгиси.

Н

Невлиаемость средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

таъсирсизлиги

en - uninfluenced of measurement device

Недостоверность измерений

uz - ўлчашларнинг

ишончсизлиги

en – measurement inauthenticity

Неопределенность измерений

uz - ўлчашлар мавҳумлиги

en - measurement uncertainty

Непер

uz - непер

en - neper

Нестабильность средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

турғун бўлмаганлиги

en - instability of measurement device

Способность средства измерений не влиять на значение величины.

Ўлчаш воситасининг катталиқ қийматиға таъсир кўрсатмаслиқ қобилияти.

Совокупность пределов погрешностей измерений, включающая все систематические и случайные погрешности.

Барча мунтазам ва тасодифий хатоликларни ўз ичига олувчи, ўлчаш хатоликлари чегараларининг жами.

Параметр, связанный с результатом измерения и характеризующий рассеяние значений, которые обосновано можно было бы приписать измеряемой величине.

Ўлчаш натижалари билан боғлиқ бўлган ва асосли равишда ўлчанаётган катталиққа мансуб деб қабул қилиш мумкин бўлган қийматларнинг тарқалишини тавсифловчи параметр.

Единица логарифмической относительной величины, равной натуральному логарифму отношения двух одноимённых величин.

Иккита бир хил номли катталиқлар нисбатининг натурал логарифмига тенг логарифмик нисбий катталиқ бирлиги.

Изменение метрологических характеристик средства измерений за установленный интервал времени. Обычно устанавливается нестабильность за год.

Белгиланган вақт интервалида ўлчаш воситаси метрологик характеристикаларининг ўзгариши. Одатда йил давомидаги турғун бўлмаганлик белгиланади.

Н

Нестабильность частоты

uz - частотанинг турғун бўлмаганлиги

en - frequency instability

Характеристика случайных и систематических изменений частоты во времени.

Частотанинг вақт давомидаги тасодифий ва мунтазам ўзгаришлари характеристикаси.

Несущая частота

uz - элтувчи частота

en - carrier frequency

Частота гармонических электрических (электромагнитных) колебаний, служащих переносчиком информации при её передаче посредством модуляции этих колебаний сигналами, соответствующими передаваемому сообщению.

Гармоник электр (электромагнит) тебранишлар частотаси, уни шу тебранишларнинг модуляцияси воситасида узатилаётган хабарларга мос келувчи сигналлар билан узатишда ахборот ташувчи бўлиб хизмат қилади.

Низкие частоты (НЧ)

uz - паст частоталар (ПЧ)

en - low frequencies (LF)

Радиочастоты от 30 до 300 kHz. Соответствуют длинным волнам.

30 kHz дан 300 kHz гача бўлган радиочастоталар. Узун тўлқинларга мос келади.

Нормальная область значений влияющей величины

uz - таъсир этувчи катталиқ

қийматларнинг нормал соҳаси

en - normal range of influencing quantity

Область значений влияющей величины, в пределах которой изменением результата измерений под ее воздействием можно пренебречь в соответствии с установленными нормами точности.

Таъсир этувчи катталиқнинг қийматлар соҳаси, унинг доирасида у таъсир қилгандаги ўлчаш натижасининг ўзгаришини белгиланган аниқлик нормаларига мувофиқ, эътиборга олмаслик мумкин.

Нормальное значение влияющей величины

uz - таъсир этувчи катталиқнинг нормал қиймати

en - ordinary value of influencing quantity

Значение влияющей величины, установленное в качестве номинального.

Таъсир этувчи катталиқнинг номинал сифатида белгиланган қиймати.

Н

Нормальные условия измерений

uz - ўлчашларнинг нормал шароитлари

en - standard conditions of measurment

Условия измерения, характеризующие совокупностью значений или областей значений влияющих величин, при которых изменением результата измерений пренебрегают вследствие малости. Нормальные условия измерений устанавливаются в нормативных документах на средства измерений конкретного типа.

Таъсир этувчи катталиклар қийматлари ёки қийматлар соҳасининг мажмуи билан тавсифланувчи ўлчаш шароитлари, бунда ўлчаш натижасининг ўзгариши камлиги туфайли эътиборга олинмайди. Ўлчашларнинг нормал шароитлари норматив хужжатларда аниқ турдаги ўлчаш воситалари учун белгиланади.

Нормируемая метрологическая характеристика

uz - нормаланадиган метрологик характеристика

en - normalizable metrological characteristic

Метрологическая характеристика средств измерений, устанавливаемая нормативными документами на средства измерений данного типа.

Ўлчаш воситаларининг норматив-техник хужжатлар билан берилган турдаги ўлчаш воситаларига белгиланадиган метрологик характеристикаси.

Нормирующее значение (величины)

uz - нормаловчи қиймат (катталик)

en - fiducial value

Условно принятое значение величины, которое может быть равным верхнему пределу или диапазону измерений измерительного прибора.

Катталикнинг, шартли қабул қилинган ўлчов асбоби юқори чегарасига ёки ўлчашлар диапазони-га тенг бўлиши мумкин бўлган қиймати.

Нулевая отметка шкалы

uz - шкаланинг нолинчи белгиси

en - zero scale mark

Градуировочная отметка шкалы, соответствующая нулевому значению измеряемой величины.

Ўлчанадиган катталикнинг ноль қийматига мос келувчи шкаланинг даражалаш белгиси.

Нуль-индикатор

uz - нуль-индикатор

en - null-indicator

Чувствительный прибор для обнаружения неравенства сравниваемых величин при нулевом методе измерений.

Ўлчашларнинг ноли методидида таққосланаётган катталикларнинг тенгсизлигини аниқлаш учун

Н

мўлжалланган сезгир асбоб.

О

Обеспечение единства измерений

uz - ўлчашлар бирлигини таъминлаш

en - measurement assurance

Деятельность метрологических служб, направленная на достижение и поддержание единства измерений в соответствии с законодательными актами, а также правилами и нормами, установленными государственными стандартами и другими нормативными документами по обеспечению единства измерений.

Метрология хизматларининг, қонунчилик актларига, шунингдек, давлат стандартларида ҳамда ўлчашлар бирлигини таъминлаш бўйича бошқа норматив ҳужжатларда белгиланган қоида ва нормаларга мувофиқ ўлчашлар бирлигига эришиш ва уни сақлаб туришга йўналтирилган фаолияти.

Область измерений

uz - ўлчашлар соҳаси

en - measurment range

Совокупность измерений величин, свойственных какой-либо области науки или техники и выделяющихся своей спецификой.

Фан ёки техниканинг бирор соҳасига хос бўлган ва ўзига хос хусусияти билан ажралиб турадиган катталикларни ўлчашлар йиғиндиси.

Образцовое средство измерений

uz - намунали ўлчаш воситаси

en - reference device

Мера, измерительный прибор или измерительный преобразователь, служащий для проверки по ним других средств измерений и утвержденный в качестве образцового.

Намунали сифатида тасдиқланган ва унга қараб бошқа ўлчаш воситалари қиёсланадиган ўлчов, ўлчаш асбоби ёки ўлчаш ўзгартиргичи.

Общеканальная сигнализация

uz - умумий канал

сигнализацияси

en - all-channel signaling

Метод сигнализации, при котором один канал путем идентификации сообщений передает сигнальную информацию, относящуюся ко множеству каналов или вызовов, а также другую информацию, например, для управления сетью.

О

Сигнализация методи, бунда бир канал хабарларни идентификациялаш йўли билан кўплаб каналлар ёки чакирувларга тааллуқли сигналли ахборотни, шунингдек, бошқа ахборотни, масалан, тармоқни бошқариш учун ахборотни узатади.

Объект измерений

uz - ўлчашлар объекти

en - subject of measurments

То же что и измеряемый объект.

Ўлчанадиган объектнинг айнан ўзи.

Окно прозрачности

uz - шаффофлик ойнаси

en - low-loss transmission window

Диапазон длин волн оптического излучения, в котором имеет место меньшее, по сравнению с другими диапазонами, затухание излучения в среде, в частности – в оптическом волокне.

Оптик нурланиш тўлқинлари узунлигининг диапазони, бунда бошқа диапазонлар билан солиштирганда муҳитдаги, хусусан оптик толадаги нурланишнинг сўниши, кам ўринга эга.

Омметр

uz - омметр

en - ohmmeter

Измерительный прибор непосредственного отсчёта для определения электрических активных сопротивлений. Различают мегаомметры, тераомметры, гигаомметры, миллиомметры, микроомметры, отличающиеся диапазонами измеряемых сопротивлений.

Актив электр қаршилиқларни аниқлайдиган бевосита санаш ўлчаш асбоби. Ўлчанадиган қаршилиқларнинг диапазонлари билан фарқланадиган мегаомметр, тераомметр, гигаомметр, миллиомметр, микроомметр каби асбоблар фарқланади.

Опробование

uz - синаб кўриш

en - testing, try-out

Составная часть операций поверки средств измерений, включающая в себя проверку работоспособности измерительного прибора, в порядке, указанном в методике поверки данного типа средств измерений.

Ўлчаш асбобининг ишга лаёқатлилигини, шу турдаги ўлчаш воситаларини қиёслаш методикасида кўрсатилган тартибда, текширишдан иборат бўлган ўлчаш воситаларини қиёслаш операцияларининг таркибий қисми.

О

Оптические возвратные потери

uz - оптик қайтувчи йўқотишлар

en - optical return loss

Отношение мощности возвращающегося назад сигнала к поступающей на вход волокна мощности. Причиной возврата могут быть как отражения, так и обратное рассеяние на неоднородностях в оптическом тракте.

Орқага қайтувчи сигнал қувватининг толанинг киришига келиб тушувчи қувватиға нисбати. Акс этиш ҳам, оптик трактдаги хилма-хилликда тескари сочилиш ҳам қайтиш сабаби бўлиши мумкин.

Оптический измеритель мощности

uz - оптик қувват ўлчагич

en - optical power meter

Прибор для измерения оптической мощности сигнала, а также для измерения затухания в кабеле. Оптический измеритель мощности обеспечивает как измерение кабельных линий, так и анализ работы терминального оборудования, передающего сигнал в оптическую линию.

Сигнал оптик қувватини, шунингдек, кабелдаги сўнишни ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. Оптик қувват ўлчагич кабель линияларини ўлчашни, сигнални оптик линияга узатадиган терминал ускуна ишининг таҳлилини таъминлайди.

Оптический канал контроля и управления

uz - оптик назорат ва бошқарув канали

en - Optical Supervisory Channel

Канал с доступом ко всем оптическим линейным усилителям для контроля и управления, включая дистанционные сообщения об аварийных состояниях в системах SDH-WDM технологий.

Назорат ва бошқариш, жумладан, SDH-WDM технологиялари тизимларидаги авария ҳолатлари тўғрисидаги хабарларни масофага узатиш мақсадида, барча оптик линия кучайтиргичларига кириш имконига эга бўлган канал.

Оптический контрольный канал

uz - оптик назорат канали

en - Optical Supervisory Channel (OSC)

Выделенные для целей тестирования длины волн 1480 nm, 1510 nm и 1625 nm, расположенные в окрестности основных диапазонов рабочих длин волн. Для тестирования линии по оптическому контрольному каналу обычно требуются специальные источники и детекторы.

О

Тўлқинларнинг ишчи узунликлари асосий диапазонлари атрофида жойлашган, тестдан ўтказиш учун ажратилган 1480 nm, 1510 nm ва 1625 nm тўлқин узунликлари. Линияни оптик назорат канали бўйича тестдан ўтказиш учун, одатда, махсус манбалар ва детекторлар талаб этилади.

Оптический рефлектометр

uz - оптик рефлектометр

en - optical reflectometer

Прибор для определения характеристик оптического волокна – получения его профиля. Периодически посылаемые световые импульсы рассеиваются и отражаются в обратном направлении. Измеряемая зависимость принимаемого сигнала от времени позволяет привязать неисправности и другие причины дополнительных потерь (события) в волокне к длине оптического пути, а также оценить потери на любом участке волокна.

Оптик тола характеристикаларини аниқлаш, яъни унинг профилини олиш учун мўлжалланган асбоб. Даврий равишда юбориладиган ёруғлик импульслари тарқатилади ва тескари йўналишда қайтади. Қабул қилинаётган сигналнинг вақтга нисбатан ўлчанаётган боғлиқлиги носозликлар ва толадаги қўшимча йўқотишлар (ходиса) нинг бошқа сабабларини оптик йўл узунлигига боғлашга, шунингдек, толанинг исталган участкасидаги йўқотишларни баҳолашга имкон беради.

Основное средство измерений

uz - асосий ўлчаш воситаси

en - primary measuring device

Средство измерений той величины, значение которой необходимо получить в соответствии с измерительной задачей.

Қиймати ўлчаш вазифасига мувофиқ олиниши зарур бўлган катталиқни ўлчаш воситаси.

Основной цифровой канал

uz - асосий рақамли канал

en - primary digital circuit

Типовой цифровой канал передачи со скоростью передачи сигналов 64 kbit/s.

Сигналларни узатиш тезлиги 64 kbit/s бўлган умумий рақамли узатиш канали.

О

Остаточное вносимое затухание аттенюатора

uz - аттенюаторнинг қолдиқли киритилувчи сўниши

en - residual insertion loss of attenuator

Остаточный коэффициент ошибок по битам

uz - битлар бўйича хатоларнинг қолдиқ коэффициенти

en - bit error residual factor

Осциллограмма

uz - осциллограмма

en - oscillogram

Осциллограф

uz - осциллограф

en - oscillograph

Осциллограф

стробоскопический

uz - стробоскопик осциллограф

en - stroboscopic oscillograph

Минимальное затухание, вносимое аттенюатором.

Аттенюатор орқали киритиладиган минимал сўниш.

Коэффициент ошибок по битам при отсутствии замирания, включающий допуск на внутрисистемные ошибки, влияние окружающей среды, эффекты старения и долговременные помехи.

Тизим ичидаги хатоларни, атроф-муҳит таъсири-ни, эскириш эффектлари ва узок муддатли халақитларни ўз ичига олувчи, тиниш мавжуд бўлмагандаги битлар бўйича хатолар коэффициенти.

Результат записи исследуемого процесса, представляемый на экране осциллографа в виде кривой изменения тока во времени.

Текшириляётган жараённинг осциллограф экранда токнинг вақт давомида ўзгаришининг эгри чизиғи кўринишидаги ёзма натижаси.

Измерительный прибор для наблюдения зависимости между двумя или несколькими быстро меняющимися величинами (электрическими или преобразованными в электрические).

Иккита ёки бир нечта тез ўзгарувчи (электр ёки электрга айлантирилган) катталиқлар ўртасидаги боғлиқликни кузатиш учун мўлжалланган ўлчаш асбоби.

Электронный осциллограф, в котором используется стробоскопический метод трансформации временного масштаба сигнала. Предназначен для исследования периодических сигналов нано- и пикосекундной длительностей.

Сигналнинг вақт масштабини стробоскопик трансформациялаш методи қўлланиладиган элек-

О

трон осциллограф. Нано- ва пикосекунд давомийликдаги даврий сигналларни текшириш учун мўлжалланган.

Осциллограф двухканальный
uz - икки каналли осциллограф
en - double-channel oscillograph

Осциллограф, имеющий два идентичных канала вертикального отклонения и электронный переключатель. В зависимости от управления работой электронного переключателя можно реализовать одноканальный или поочередный режимы работы осциллографа. На основе двухканального принципа строят многоканальные осциллографы с числом каналов до восьми.

Иккита бир хил канал вертикал оғиш каналига ва электрон қайта улагичга эга осциллограф. Электрон қайта улагич ишини бошқаришга боғлиқ ҳолда осциллографнинг бир каналли ёки навбатма-навбат ишлаш режимини амалга ошириш мумкин. Икки каналли принципга асосан, саккизтагача каналлар сонига эга бўлган кўп каналли осциллографлар қурилади.

Осциллограф двухлучевой
uz - икки нурли осциллограф
en - double-beam oscillograph

Осциллограф, имеющий два канала вертикального отклонения и специальную двухлучевую трубку, в которой есть две независимые электронные пушки и пара систем отклоняющих пластин. Горизонтальная развертка лучей запускается от генератора развертки, а вертикальная – каждая от своего канала вертикальной развертки.

Иккита вертикал оғиш каналига ва иккита мустикал электрон пушка ва оғувчи пластиналарнинг жуфт тизими мавжуд бўлган махсус икки нурли трубкага эга осциллограф. Нурларнинг горизонтал ёйилиши ёйиш генераторидан, вертикал ёйиш эса ҳар бири ўзининг вертикал ёйиш каналидан амалга оширилади.

Осциллограф запоминающий
uz - хотирловчи осциллограф
en - storage oscillograph

Осциллограф, имеющий запоминающую электронно-лучевую трубку и предназначенный для исследования одиночных сигналов и периодических сигналов с большой скважностью. Подраз-

О

деляют три режима работы запоминающего осциллографа таких, как: наблюдение сигнала без записи изображения, режим записи и режим воспроизведения.

Хотирловчи электрон-нур трубкага эга бўлган ва алоҳида сигналлар ҳамда катта ўтказишга мойил даврий сигналларни текшириш учун мўлжалланган осциллограф. Хотирловчи осциллографнинг иш режими учга бўлинади: тасвирни ёзмасдан сигнални кузатиш, ёзиш режими ва қайта тиклаш режими.

Осциллограф одноканальный

uz - бир каналли осциллограф

en - single-channel oscillograph

Осциллограф, предназначенный для получения осциллограммы одного измеряемого сигнала при помощи однолучевой электронно-лучевой трубки.

Бир нурли электрон-нур трубка ёрдамида битта ўлчанаётган сигналнинг осциллограммасини олиш учун мўлжалланган осциллограф.

Осциллограф скоростной

uz - юқори тезликли

осциллограф

en - high-speed oscillograph

Электронный осциллограф, предназначенный для исследования в реальном масштабе времени сверхвысокочастотных колебаний и одноразовых или редко повторяющихся импульсов длительностью от долей до единиц наносекунд. В нем применяется электронно-лучевая трубка с бегущей волной.

Ўта юқори частотали тебранишлар ва бир мартали ёки бир неча улурдан бир наносекундгача давомийликдаги кам такрорланувчи импульсларни реал вақт масштабида текшириш учун мўлжалланган электрон осциллограф. Унда югурувчи тўлқинли электрон-нур трубкаси ишлатилади.

Осциллограф цифровой

uz - рақамли осциллограф

en - digital oscillograph

Электронный осциллограф, принцип действия которого основан на использовании методов и техники цифровой обработки сигналов, существенным образом расширяющих возможности измерения.

Ишлаш принципи, ўлчаш имкониятини сезиларли

О

равишда кенгайтирувчи сигналларга рақамли ишлов бериш методи ва техникасидан фойдаланишга асосланган электрон осциллограф.

Осциллограф электронный

uz - электрон осциллограф

en - electronic oscillograph

Прибор, предназначенный для визуализации на экране электронно-лучевой трубки, регистрации и измерения параметров электрических колебаний.

Электрон-нур трубкаси экранида электр тебранишлар параметрларини визуаллаштириш, қайд қилиш ва ўлчаш учун мўлжалланган асбоб.

Осциллографическая трубка

uz - осциллограф трубкаси

en - oscillographic tube

Стеклянная вакуумная колба, внутри которой расположена система формирования электронного луча, индикаторный экран и система отклонения луча. Является основным элементом электронного осциллографа, где она используется для наблюдения формы и измерения параметров электрических сигналов.

Ичида электрон нурни шакллантириш тизими, индикаторли экран ва нурни оғдириш тизими жойлашган вакуумли шиша колба. Электрон осциллографнинг асосий элементи хисобланади, у электр сигналлар шаклини кузатиш ва параметрларини ўлчаш учун ишлатилади.

Осцилоскоп

uz - осцилоскоп

en - oscilloscope

То же что и осциллограф.

Осциллографнинг айнан ўзи.

Отклонение частоты сигнала синхронизации

uz - синхронизация сигнали частотасининг оғиши

en - frequency deviation of synchronization signal

Долговременный сдвиг (отклонение) частоты сигнала тактовой синхронизации относительно идеальной частоты.

Тактли синхронизация сигнали частотасининг идеал частотага нисбатан узоқ муддатли силжиши (оғиши).

Отклоняющие электроды (пластины)

uz - оғувчи электродлар

(пластиналар)

Внутренние электроды электронно-лучевой трубки, служащие для электростатического отклонения луча.

О

en - deflecting electrode

Нурни электростатик оғдириш учун хизмат қила-
диган электрон-нур трубкасининг ички электрод-
лари.

Отметка шкалы

uz - шкала белгиси

en - scale mark

Градуировочная отметка на аналоговой шкале.

Аналог шкаладаги даражалаш белгиси.

Относительное отклонение частоты

uz - частотанинг нисбий оғиши

en - relative frequency offset

Отношение разности между действительной ча-
стотой сигнала и заданной номинальной частотой
к номинальной частоте.

Сигналнинг ҳақиқий частотаси ва берилган но-
минал частота ўртасидаги фарқнинг номинал ча-
стотага нисбати.

Отношение сигнал-шум

uz - сигнал-шовқин нисбати

en - signal-to-noise ratio

Безразмерная величина, равная отношению мощ-
ности полезного сигнала к мощности шума.
Обычно выражается в децибелах.

Фойдали сигнал қувватининг шовқин қуввати
нисбатига тенг ўлчамсиз катталиқ. Децибелда
ифодаланади.

Отражение

uz - қайтиш

en - reflection

Явление, характеризующее изменение направле-
ния распространения части электромагнитной
энергии на обратное при ее падении на нерегу-
лярность.

Электромагнит энергияси қисмининг тарқалиш
йўналишини, у номунтазамликка тушганда, тес-
кари томонга ўзгартиришни тавсифловчи ходиса.

Отраженная волна

uz - қайтган тўлқин

en - return wave, reflected wave

Бегущая волна, вызванная отражением от нерегу-
лярности в линии передачи и распространяющая-
ся в направлении, обратном падающей волне.

Узатиш линиясидаги номунтазамликдан қайтиш-
да содир бўлган ва тушувчи тўлқинга тескари
йўналишда тарқаладиган югурувчи тўлқин.

Отсчетное устройство

uz - санаш қурилмаси

en - measuring indicator

То же что и устройство индикации.

Индикация қурилмасининг айнан ўзи.

О

Отсчет показаний

uz - кўрсатишларни ҳисоблаш

en - readout

Оценка неопределенности по типу А

uz - мавҳумликни А тип

бўйича баҳолаш

en - A-type uncertainty estimate

Оценка неопределенности по типу В

uz - мавҳумликни В тип

бўйича баҳолаш

en - B-type uncertainty estimate

Очень высокие частоты (ОВЧ)

uz - ўта юқори частоталар (ЎЮЧ)

en - very-high frequencies

Ошибка временного интервала

uz - вақт интервали хатоси

en - time slot error

Падающая волна

uz - тушувчи тўлқин

en - incident wave

Фиксация значения величины или числа по показывающему устройству средства измерений в заданный момент времени.

Берилган вақт ондаги катталиқ қийматини ёки сонини ўлчаш воситасининг кўрсатувчи қурилмасига қараб, қайд қилиш.

Метод оценивания неопределенности статистическим анализом серии наблюдений.

Кузатишлар туркумини статистик таҳлил қилиш орқали ноаниқликни баҳолаш методи.

Метод оценивания неопределенности с использованием методов, отличных от статистического анализа серии наблюдений.

Кузатишлар туркумини статистик таҳлил қилишдан фарқ қилувчи методлардан фойдаланиб, мавҳумликни баҳолаш методи.

Радиочастоты от 30 до 300 МГц. Соответствуют ультракоротким (или метровым) волнам.

30 МГц дан 300 МГц гача бўлган радиочастоталар. Ультрақисқа (ёки метрли) тўлқинларга мос келади.

Разность между величиной временного интервала, производимого задающим генератором, и величиной того же самого временного интервала, производимого первичным задающим генератором.

Белгиловчи генератор ишлаб чиқарадиган вақт интервали катталиги ва бирламчи белгиловчи генератор ишлаб чиқарадиган худди шу вақт интервали катталиги ўртасидаги фарқ.

П

Бегущая волна, распространяющаяся от выбранного начального сечения вдоль направления распространения.

П

Тарқалиш йўналиши бўйлаб танланган дастлабки кесимдан тарқалувчи югурувчи тўлқин.

Пакет

uz - пакет

en - packet

Блок данных, имеющий строго определенную структуру, включающую заголовок и поле данных. Структура пакета зависит от протокола.

Сарлавҳа ва маълумотлар майдонини ўз ичига олувчи, қатъий белгиланган структурага эга бўлган маълумотлар блоки. Пакет структураси протоколга боғлиқ бўлади.

Пакетная коммутация

uz - пакетли коммутация

en - packet switching

Метод передачи данных, обеспечивающий последовательную передачу пакетов от одного узла к другому. Пакетная коммутация не предполагает занятие канала между источником и получателем пакетов в течение всего сеанса обмена информацией.

Пакетларни бир узелдан бошқасига кетма-кет узатилишини таъминлайдиган маълумотлар узатиш методи. Пакетли коммутация манба ва пакетларни олувчи ўртасида канал ахборот алмашишининг бутун сеанси давомида банд қилинишини назарда тутмайди.

Параллакс

uz - параллакс

en - parallax

Погрешность наблюдения, возникающая при считывании под различными углами зрения.

Турли кўриш бурчаклари остида ҳисоблашда пайдо бўладиган кузатиш хатолиги.

Первичный задающий генератор

uz - бирламчи белгиловчи

генератор

en - primary reference generator

Комплекс аппаратуры синхронизации первого уровня иерархии, выполняющий функции формирования, распределения и резервирования сигнала синхронизации в соответствии с требованиями Рекомендации МСЭ-Т G.811.

II

ХЭАИ-Т G.811 Тавсиясига мувофиқ синхронлаш сигналлари шакллантириш, тақсимлаш ва резервлаш вазифаларини бажарувчи иерархиянинг биринчи даражасидаги синхронлаш аппаратураси комплекси.

Первичный эталон

uz - бирламчи эталон

en - primary standard

Эталон, обеспечивающий воспроизведение единицы с наивысшей в стране (по сравнению с другими эталонами той же единицы) точностью.

Бирликни мамлакатдаги энг юқори аниқлик билан (шу бирликнинг бошқа эталонлари билан таққослаганда) қайта тиклашни таъминловчи эталон.

Передаточная характеристика джиттера

uz - життернинг узатувчи

характеристикаси

en - jitter transfer function

Отношение входного джиттера к выходному джиттеру цифрового устройства или системы.

Рақамли қурилма ёки тизим кириш життерининг чиқиш життерига нисбати.

Передача данных

uz - маълумотлар узатиш

en - data transmission

Перенос данных в виде двоичных сигналов из одного пункта в другой средствами телекоммуникаций, как правило, для последующей обработки средствами вычислительной техники.

Маълумотларни иккилик сигналлар кўринишида, телекоммуникация воситалари ёрдамида бир пунктдан бошқасига, кейинчалик ҳисоблаш техникаси воситалари билан қайта ишлаш учун, кўчириш.

Передача размера единицы

uz - бирлик ўлчамини узатиш

en - transfer of unit size

Приведение размера единицы величины, хранимой метрологически соподчиненным средством измерений, к размеру единицы, воспроизводимой и хранимой эталоном, осуществляемое при их сличении. Размер единицы передается «сверху вниз» в соответствии с числом ступеней передачи, установленным поверочной схемой.

Метрологик жиҳатдан тобе бўлган ўлчаш воситасида сақланадиган катталиқ бирлиги ўлчамини амалга ошириладиган эталон томонидан қайта тикланадиган ва сақланадиган бирлик ўлчамига уларни солиштиригандаги келтириши. Бирлик ўл-

II

чами қиёслаш схемасида белгиланган узатиш босқичлари сонига мувофиқ «юқоридан пастга» узатилади.

Перекрестная помеха

uz - кесишма халақит

en - crosstalk signal

Помеха, проявляющаяся в изменении структуры принимаемого сигнала и возникающая в нелинейном тракте приемника при действии модулированного мешающего сигнала, частота которого находится вне полосы пропускания приемника.

Қабул қилинаётган сигнал структурасининг ўзгаришида ифодаланадиган ва частотаси қабул қилгичнинг ўтказиш полосасидан ташқарида бўлган модуляцияланган халақит қилувчи сигнал таъсирида қабул қилгичнинг нолинейвий трактида юзага келадиган халақит.

Перестройка частоты

uz - частотани қайта созлаш

en - frequency tuning

Плавное или шаговое изменение частоты в определенной полосе.

Частотани маълум полосада силлиқ ёки қадамли ўзгартириш.

Переходное затухание

uz - ўтувчи сўниш

en - coupling loss

Разность уровней передаваемого сигнала и создаваемой им переходной помехи на соседней паре.

Узатилаётган сигнал даражаларининг ва кўшни жуфтда улар ҳосил қиладиган ўтувчи халақитнинг фарқи.

Период периодического сигнала

uz - даврий сигнал даври

en - periodic signal period

Параметр, равный наименьшему интервалу времени, через который повторяются мгновенные значения периодического сигнала.

Даврий сигналнинг оний қийматлари такрорландиган вақтнинг энг кам интервалига тенг параметр.

Периодическая поверка средств измерений

uz - ўлчаш воситаларини даврий қиёслаш

en - periodic verification

Поверка средств измерений, производимая при их эксплуатации и хранении через определенные промежутки времени.

Ўлчаш воситаларини ишлатиш ва сақлаш жараё-

II

of measuring device

нида маълум вақт оралиғида амалга ошириладиган қиёслаш.

Периодический сигнал

uz - даврий сигнал

en - periodic signal

Детерминированный сигнал, мгновенные значения которого повторяются через равные промежутки времени.

Оний қийматлари вақтнинг тенг оралиғида такрорланадиган аниқланган сигнал.

Пикфактор

uz - пикфактор

en - peak factor

То же что и коэффициент амплитуды.

Амплитуда коэффициентининг айнан ўзи.

Пилот-сигнал

uz - пилот-сигнал

en - pilot-signal

Сигнал с априорно известными на приемной стороне параметрами (например, определённой частоты). Пилот-сигналы могут передаваться как вместе с информационным сигналом так и в режиме временного, кодового, частотного разделения. Пилот-сигналы используются для синхронизации, оценки параметров канала распространения, адаптации параметров приема, обработки сигналов телекоммуникационной системой.

Қабул қилиш томонидаги маълум априор параметрли (масалан, аниқ частотали) сигнал. Пилот-сигналлар ахборот сигналлари билан бирга, шунингдек, вақтли, кодли, частотали бўлиниш режимларида ҳам узатилиши мумкин. Пилот-сигналлар тарқалиш канали параметрларини синхронлаш, баҳолаш, телекоммуникация тизими сигналларини қабул қилиш, қайта ишлаш параметрларини мослаштириш учун ишлатилади.

Пилот-тон

uz - пилот-тон

en - pilot tone

В стереофоническом радиовещании гармоническое колебание с частотой, вдвое меньшей поднесущей частоты.

Стереофоник радиоэшиттиришдаги куйи элтувчи частотадан икки марта кичик частотали гармоник тебраниш.

П

Плездохронная цифровая иерархия

uz - рақамли плезиохрон иерархия

en - plesiochronous digital hierarchy (**PDH**)

Иерархически организованная серия цифровых скоростей передачи и цифровых транспортных структур, для передачи данных и голоса, основанная на временном разделении канала и технологии представления сигнала с помощью импульсно-кодовой модуляции.

Канални вақт бўйича ажратишга ҳамда импульскодли модуляция ёрдамида сигнални такдим этиш технологиясига асосланган товушни ва маълумотларни узатиш учун рақамли узатиш тезликлари ва рақамли транспорт структураларининг поғнама-поғона ташкил этилган туркуми.

Побочное излучение

uz - номақбул нурланиш

en - **side emission**

Излучение на частоте или частотах, расположенных за пределами необходимой ширины полосы частот, уровень которого может быть снижен без ущерба для соответствующей передачи сообщений. К побочным излучениям относятся гармонические излучения, паразитные излучения, продукты интермодуляции и частотного преобразования, но к ним не относятся внеполосные излучения.

Частоталар полосасининг зарур кенглиги доирасидан ташқарида жойлашган частота ёки частоталардаги, даражаси хабарларни тегишлича узатиш учун зарарсиз пасайтирилиши мумкин бўлган нурланиш. Номақбул нурланишларга гармоник нурланишлар, паразит нурланишлар, интермодуляция ва частотавий қайта тиклаш маҳсулотлари тааллуқли, лекин полосадан ташқари нурланишлар унга кирмайди.

Поверитель

uz - қиёсловчи

en - verification officer

Специалист, производящий поверку или калибровку средств измерений, специально подготовленный, аттестованный и допущенный к данным видам работ.

Ўлчаш воситаларини қиёслашни ёки калибрлашни ўтказувчи, махсус тайёрланган, аттестациядан ўтказилган ва шундай иш турларини бажариш

II

учун рухсат олган мутахассис.

Поверка средств измерений

uz - ўлчаш воситаларини

қиёслаш

en - verification of measuring device

Совокупность операций, выполняемых органами Государственной метрологической службы (другими уполномоченными органами, организациями) с целью определения и подтверждения соответствия средств измерений установленным техническим требованиям.

Ўлчаш воситаларининг белгиланган техник талабларга мувофиқлигини аниқлаш ва тасдиқлаш мақсадида, Давлат метрологик хизмати органлари (бошқа ваколатанган органлар, ташкилотлар) томонидан бажариладиган операцияларнинг йиғиндиси.

Поверочная лаборатория

uz - қиёслаш лабораторияси

en - verification laboratory

Орган метрологической службы, выполняющий поверку средств измерений в соответствии с предоставленным ему правом.

Ўзига берилган ҳуқуққа мувофиқ, ўлчаш воситаларини қиёслашни бажарувчи метрологик хизмат органи.

Поверочная схема

uz - қиёслаш схемаси

en - accuracy chart

Нормативный документ, устанавливающий соподчинение средств измерений, участвующих в передаче размера единицы от эталона рабочим средствам измерений, с указанием методов и погрешности при передаче.

Эталондан ишчи ўлчаш воситаларига бирлик ўлчамини узатишда иштирок этадиган ўлчаш воситаларининг бир-бирига тобелигини, узатишдаги метод ва хатоликларни кўрсатиб, белгиловчи норматив ҳужжат.

Поверочная установка

uz - қиёслаш қурилмаси

en - calibration rig

Измерительная установка, укомплектованная образцовыми средствами измерений и предназначенная для поверки рабочих средств измерений.

Намунали ўлчаш воситалари билан бутланган ва

II

ишчи ўлчаш воситаларини қиёслаш учун мўлжалланган ўлчаш қурилмаси.

Поглощающие клещи

uz - ютувчи қисқичлар

en - absorption clamp

Устройство, предназначенное для измерения мощности промышленных радиопомех, состоящее из трансформатора тока и магнитопровода, охватывающее провод питания электроустройства, и перемещаемое вдоль него при измерениях.

Индустриал радиохалақитлар қувватини ўлчаш учун мўлжалланган, электр қурилма таъминот симини қамраб олувчи ва ўлчаш жараёнида сим бўйлаб ҳаракатланувчи ток трансформатори ва магнит ўтказгичдан иборат қурилма.

Погрешность абсолютная

uz - мутлак хатолик

en - absolute accuracy

Погрешность измерений, выраженная в единицах измеряемой величины и равная разности измеренного и истинного значения величины.

Ўлчанаётган катталиқ бирликларида ифодаланган ва катталикнинг ўлчанган ҳамда асл қийматларининг фарқига тенг бўлган ўлчаш хатолиги.

Погрешность воспроизведения единицы величины

uz - катталиқ бирлигини қайта

тиклаш хатолиги

en - measurement unit

reproduction accuracy

Погрешность результата измерений, выполняемых при воспроизведении единицы величины. Погрешность воспроизведения единицы при помощи государственных эталонов обычно указывают в виде ее составляющих: не исключенной систематической погрешности, случайной погрешности, нестабильности за год.

Катталиқ бирлигини қайта тиклашда бажариладиган ўлчашлар натижасининг хатолиги. Давлат эталонлари ёрдамида бирликни қайта тиклаш хатолиги, одатда уни ташкил этувчилар: истисно қилинмаган мунтазам хатолик, тасодифий хатолик, йил давомидаги турғун бўлмаган кўринишида бўлади.

Погрешность градуировки средства измерений

uz - ўлчаш воситаларини

Погрешность действительного значения величины, приписанного той или иной отметке шкалы средства измерений в результате градуировки.

II

даражалаш хатолиги
en - graduation error of
measurment device

Погрешность грубая
uz - қўпол хатолик
en - crude error

Погрешность динамическая
uz - динамик хатолик
en - dynamic error

Погрешность дискретности
uz - дискретлик хатолиги
en - digitizing error

Погрешность дополнительная
uz - қўшимча хатолик
en - complementary error

**Погрешность из-за изменений
условий измерения**
uz - ўлчаш шароитлари
ўзгариши туфайли юз
берадиган хатолик
en - measurement conditions
changing accuracy

Даражалаш натижасида ўлчаш воситаси шкала-
сининг у ёки бу белгисига қайд қилинган катта-
лик асл қийматининг хатолиги.

Погрешность измерений, существенно превыша-
ющая ожидаемую при данных условиях измере-
ний.

Ўлчашнинг берилган шароитларда кутилганидан
анча ошувчи ўлчаш хатолиги.

Погрешность измерений, причиной возникнове-
ния которой является несоответствие динамиче-
ских (временных) характеристик средства изме-
рений и скорости изменения измеряемой величи-
ны.

Юзага келишига ўлчаш воситаси динамик (вақт)
характеристикаларининг ўлчанаётган катталик
ўзгариш тезлигига номувофиқлиги сабаб бўлади-
ган ўлчаш хатолиги.

Погрешность, вызванная преобразованием анало-
гового сигнала в дискретный.

Аналог сигнални дискрет сигналга айлантириш
билан боғлиқ хатолик.

Погрешность средства измерений, возникающая
вследствие выхода какой-либо из влияющих ве-
личин за пределы нормальной области значений.

Таъсир этувчи катталиклардан бирортасининг
қийматларнинг нормал доирасидан ташқарига
чиқиши натижасида юзага келадиган ўлчаш воси-
тасининг хатолиги.

Составляющая систематической погрешности из-
мерения, являющаяся следствием неучтенного
влияния отклонения в одну сторону какого-либо
из параметров, характеризующих условия изме-
рений, от установленного значения.

Ўлчаш шароитларини тавсифловчи бирорта па-
раметрнинг ўрнатилган қийматдан бир томонга
оғишининг ҳисобга олинмаган таъсири

П

натижасидаги ўлчашнинг мунтазам хатолигининг ташкил этувчиси.

Погрешность интерполяции

uz - интерполяция хатолиги

en - interpolation error

Составляющая погрешности отсчитывания, происходящая от недостаточно точного оценивания на глаз доли деления шкалы, соответствующей положению указателя.

Кўрсаткичнинг ҳолатига мос келувчи шкаланинг бўлинма улушини кўз билан етарлича аниқ баҳолаб бўлмаганлигидан келиб чиқадиган, санаш хатолигининг ташкил этувчиси.

Погрешность метода проверки

uz - қиёслаш методининг хатолиги

en - verification procedure accuracy

Погрешность применяемого метода передачи размера единицы при проверке.

Қиёслашда қўлланиладиган **бирлик ўлчамини** узатиш методининг хатолиги.

Погрешность метода измерений

uz - ўлчашлар методининг хатолиги

en - procedural error

Составляющая систематической погрешности измерения, обусловленная несовершенством принятого метода измерений.

Қабул қилинган ўлчашлар методининг номукамаллиги билан боғлиқ бўлган, ўлчашлар мунтазам хатолигининг ташкил этувчиси.

Погрешность наблюдения

uz - кузатиш хатолиги

en - observation error

То же что и субъективная погрешность.

Субъектив хатоликнинг айнан ўзи.

Погрешность основная

uz - асосий хатолик

en - basic error

Погрешность средств измерений при нормальных условиях эксплуатации, оговоренных в регламентирующих документах.

Қатъий белгиловчи хужжатларда баён этилган, фойдаланишнинг нормал шароитларидаги ўлчаш воситаларининг хатолиги.

Погрешность относительная

uz - нисбий хатолик

en - relative error

Погрешность измерений, выраженная отношением абсолютной погрешности измерений к действительному или измеренному значению измеряемой величины.

Мутлак хатоликнинг ўлчанаётган катталикининг

II

ҳақиқий ёки ўлчанган қийматига нисбати билан ифодаланган ўлчаш хатолиги.

Погрешность передачи размера единицы величины

uz - катталик бирлиги ўлчамини узатиш хатолиги

en - accuracy of transfer of unit size

Погрешность результата измерений, выполняемых при передаче размера единицы. В погрешность передачи размера единицы входят как не исключенные систематические, так и случайные погрешности метода и средств измерений.

Бирлик ўлчамини узатишда бажариладиган ўлчашлар натижасининг хатолиги. Бирлик ўлчамини узатиш хатолиги ўлчаш методи ва ўлчаш воситаларининг ҳам истисно қилинмаган мунтазам, ҳам тасодифий хатоликларидан иборат.

Погрешность результата измерения

uz - ўлчаш натижасининг хатолиги

en - error of measurement result

Отклонение результата измерения от истинного (действительного) значения измеряемой величины.

Ўлчаш натижасининг ўлчанаётган катталикнинг асл (ҳақиқий) қийматидан оғиши.

Погрешность результата однократного измерения

uz - бир марта ўлчаш натижасининг хатолиги

en - error of single measurement

Погрешность одного измерения (не входящего в ряд измерений), оцениваемая на основании известных погрешностей средства и метода измерений в данных условиях измерения.

Ўлчашнинг берилган шароитларида ўлчаш воситаси ва методининг маълум хатоликларига асосан баҳоланадиган бир (ўлчаш қаторига кирмайдиган) ўлчашнинг хатолиги.

Погрешность систематическая

uz - мунтазам хатолик

en - systematic error

Составляющая погрешности результата измерений, остающаяся постоянной или же закономерно изменяющаяся при повторных измерениях одной и той же величины в одних и тех же условиях.

Ўлчаш натижаси хатолигининг айнан бир катталикни бир хил шароитларда такроран ўлчашда ўзгармай қоладиган ёки маълум бир қонуният бўйича ўзгарадиган ташкил этувчиси.

II

Погрешность систематическая не исключенная
uz - йўқотилмаган мунтазам хатолик
en - non-exceptional systematic error

Составляющая погрешности результата измерений, обусловленная погрешностями вычисления и введения поправок на влияние систематических погрешностей или же систематической погрешностью, поправка на действие которой не введена вследствие малости.

Ҳисоблаш ва мунтазам хатоликлар таъсирини ҳисобга олиб тузатиш киритиш хатоликлари ёки кичиклиги учун тузатиш киртилмаган мунтазам хатолик туфайли юзага келувчи ўлчашлар натижаси хатолигининг ташкил этувчиси.

Погрешность случайная
uz - тасодифий хатолик
en - random error

Составляющая погрешности результата измерений, изменяющаяся случайным образом по значению и знаку при повторных измерениях одной и той же величины в одних и тех же условиях.

Бир катталикини бир хил шароитда такрор ўлчанда ишораси ва қиймати бўйича тасодифан ўзгарадиган ўлчаш натижаси хатолигининг ташкил этувчиси.

Погрешность средства измерений
uz - ўлчаш воситасининг хатолиги
en - error of measuring device

Составляющая погрешности измерений, обусловленная несовершенством средства измерений. Определяется разностью между показаниями средства измерений и истинным (действительным) значением измеряемой величины.

Ўлчаш воситасининг мукамал эмаслиги билан боғлиқ ўлчашлар хатолигининг ташкил этувчиси. Ўлчаш воситасининг кўрсаткичлари ва ўлчанаётган катталикининг асл (ҳақиқий) қиймати орасидаги фарқ билан аниқланади.

Погрешность статическая
uz - статик хатолик
en - statistical error

Погрешность измерения, имеющая место при измерении установившегося значения измеряемой величины, то есть когда эта величина перестает изменяться во времени.

Ўлчанаётган катталикининг ўрнатилган қийматини ўлчашда, яъни бу катталик вақт бўйича ўзгаришдан тўхтаганда, ўз ўрнига эга бўлган ўлчаш хатолиги.

II

Погрешность субъективная

uz - субъектив хатолик

en - personal error

Составляющая систематической погрешности измерений, обусловленная ошибками оператора при отсчете показаний средства измерений (невнимание оператора, параллакс и т.д.)

Ўлчаш воситасининг кўрсатишларини ҳисоблашда операторнинг хатоси билан боғлиқ (операторнинг эътиборсизлиги, параллакс ва б.қ.) ўлчашлар мунтазам хатолигининг ташкил этувчиси.

Погрешность частная

uz - хусусий хато

en - private error

Составляющая погрешности косвенного измерения величины, вызываемая погрешностью измерения составляющей величины, функционально связанной с измеряемой величиной.

Ўлчанаётган катталик билан функционал боғлиқ бўлган ташкил этувчи катталикни ўлчашдаги хатолик туфайли содир бўладиган, катталикнинг билвосита ўлчаш хатолиги ташкил этувчиси.

Погрешность

инструментальная

uz - инструментал хатолик

en - instrumental error

Составляющая погрешности измерения, обусловленная погрешностью применяемого средства измерений.

Қўлланилаётган ўлчаш воситасининг хатолиги билан боғлиқ ўлчаш хатолигининг ташкил этувчиси.

Подвид измерений

uz - ўлчашларнинг кенжа тури

en - subspecies of measurment

Часть вида измерений, выделяющаяся особенностями измерений однородной величины (по диапазону, по размеру величины и др.).

Бир хил турдаги катталикни (катталик диапазони, ўлчами бўйича ва б.қ.) ўлчаш хусусиятлари билан ажралиб турувчи ўлчаш турининг қисми.

Поднесущая частота

uz - қуйи элтувчи частота

en - subcarrier frequency

Частота поднесущей, представляющая гармоническое электрическое колебание.

Гармоник электр тебранишни ифодаловчи қуйи элтувчи частота.

II

Позиционирование

uz - позициялаш

en - positioning

Измерения с помощью систем спутникового позиционирования с целью определения координат местонахождения объекта в трехмерном земном пространстве.

Уч ўлчовли ер сатҳида, объектнинг жойлашиш координаталарни аниқлаш мақсадида, йўлдошли позициялаш тизимлари ёрдамида ўтказиладиган ўлчашлар.

Показание

uz - кўрсатиш

en - readout

Значение величины или число на показывающем устройстве средства измерений.

Ўлчаш воситасининг кўрсатувчи қурилмасидаги катталиқ қиймати ёки сон.

Показатель преломления оптического волокна

uz - оптик толанинг синиш
кўрсаткичи

en - fiber refractive exponent

Величина, равная отношению фазовых скоростей света в вакууме и в данном оптическом волокне.

Вакуумдаги ва берилган оптик толадаги ёруғлиқ фазавий тезликлари нисбатига тенг катталиқ.

Показатель размерности величины

uz - катталиқнинг ўлчамлилик
кўрсаткичи

en - dimensional exponent
of quantity

Показатель степени, в которую возведена размерность основной величины, входящая в размерность производной величины.

Ҳосила катталиқ ўлчамлилигига кирадиган асосий катталиқ ўлчамлигининг кўтарилган даража кўрсаткичи.

Полная погрешность измерений

uz - ўлчашларнинг тўлиқ
хатолиги

en - total measurement accuracy

Погрешность результата косвенных измерений, обусловленная воздействием всех частных погрешностей величин - аргументов.

Катталиқлар - аргументларнинг барча хусусий хатоликлари таъсири билан боғлиқ, билвосита ўлчашлар натижасининг хатолиги.

Полоса пропускания

uz - ўтказиш полосаси

en - bandpass, bandwidth

Диапазон частот (длин волн), пропускаемых фильтром или другим устройством.

Фильтр ёки бошқа қурилма ўтказадиган частоталар диапазони (тўлқин узунлиги).

П

Полоса частот

uz - частоталар полосаси

en - frequency band (bandwidth)

Часть спектра колебаний электромагнитных излучений, лежащая в определенных пределах.

Электромагнит нурланиш тебранишлари спектрининг маълум чегараларда ётувчи қисми.

Полярная модуляция

uz - кутбли модуляция

en - polarization modulation

Амплитудная модуляция, при которой огибающая положительных полупериодов сигнала поднесущей несет информацию о стереосигнале левого канала, а отрицательная о стереосигнале правого канала.

Қуйи элтувчи сигнал мусбат ярим даврлари оғиб ўтувчиси чап каналнинг стереосигнали тўғрисидаги ахборотни, манфий ярим даврлар оғиб ўтувчиси эса, ўнг каналнинг стереосигнали тўғрисидаги ахборотни ташигандаги амплитудавий модуляция.

Помеха

uz - халақит

en - interference

Электрическое колебание, вызывающее нежелательное искажающее воздействие на измеряемый сигнал. Ее наличие приводит к появлению погрешности измерения.

Ўлчанаётган сигналга номақбул бузувчи таъсир кўрсатувчи электр тебраниш. Унинг мавжудлиги ўлчаш хатолигининг пайдо бўлишига олиб келади.

Помеха по соседнему каналу

uz - қўшни канал орқали халақит

en - adjacent channel interference

Мешающий сигнал на входе приемника оборудования, источником которого является другое оборудование того же типа, использующее соседний частотный канал.

Ускуна қабул қилгичининг киришидаги, манбаи қўшни частота каналдан фойдаланиладиган шу типдаги бошқа ускуна бўлган, халақит берувчи сигнал.

Поправка

uz - тузатиш

en - correction

Значение величины, вводимое в неисправленный результат измерения с целью исключения составляющих систематической погрешности. Знак поправки противоположен знаку погрешности.

II

Мунтазам хатоликнинг ташкил этувчиларини бартараф қилиш мақсадида тузатилмаган ўлчаш натижасига киритиладиган катталиқ қиймати. Тузатиш белгиси хатолик белгисига карама-қаршидир.

Поправочный коэффициент

uz - тўғриловчи коэффициент

en - correction index

Числовой коэффициент, на который умножают неисправленный результат измерений для компенсации предполагаемой систематической погрешности.

Тахмин қилинаётган мунтазам хатоликни компенсация қилиш учун ўлчашнинг тўғриланмаган натижаси кўпайтириладиган сонли коэффициент.

Поправочный множитель

uz - тузатувчи кўпайтиргич

en - fudge factor

Числовой коэффициент, на который умножают неисправленный результат измерения с целью исключения влияния систематической погрешности. Поправочный множитель используют в случаях, когда систематическая погрешность пропорциональна значению величины.

Мунтазам хатоликнинг таъсирини бартараф қилиш мақсадида ўлчашнинг тузатилмаган натижаси кўпайтириладиган сонли коэффициент. Тузатувчи кўпайтиргичдан мунтазам хатолик катталиқ қийматига пропорционал бўлганда фойдаланилади.

Пораженная секунда

uz - зарарланган секунд

en - errored second (ES)

Интервал времени, равный одной секунде, в течении которой имеют место один или большее количество пораженных блоков.

Бир секундга тенг вақт интервали, унинг давомида бир ёки ундан кўп сонли зарарланган блоklar мавжуд бўлиши мумкин.

Порог чувствительности средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

сезгирлик чегараси

en - susceptibility threshold of measurement device

Характеристика средства измерений в виде наименьшего значения измеряемой величины, начиная с которого может осуществляться ее измерение данным средством измерений.

Ўлчанаётган катталиқнинг энг кам қиймати кўри-

II

нишидаги ўлчаш воситаси характеристикаси, шу қийматдан бошлаб берилган ўлчаш воситаси билан катталикни ўлчаш амалга оширилиши мумкин.

Послесвечение

uz - кейинги нурланиш

en - afterglow (decay)

Постепенное уменьшение яркости точек осциллограммы на экране. В зависимости от режима яркость может оставаться постоянной или уменьшаться с заданной скоростью.

Постоянная средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

доимийси

en - constant of measurement device

Экрандаги осциллограмма нуқталари ёрқинлигининг аста-секин пасайиши. Ёрқинлик режимга боғлиқ равишда доимий бўлиб қолиши ёки берилган тезликда пасайиши мумкин.

Коэффициент, на который необходимо умножить прямой отсчет для получения показания средства измерений.

Потенциометр

uz - потенциометр

en - potentiometer

Ўлчаш воситаси кўрсатишларини олиш учун тўғри санок кўпайтирилиши керак бўлган коэффициент.

Прибор для определения электродвижущей силы или напряжений компенсационным методом измерения. Используя потенциометр в совокупности с мерами сопротивления или измерительными преобразователями, можно измерять электрический ток и мощность. Различают потенциометр постоянного и переменного тока.

Правильность результатов измерений

uz - ўлчаш натижаларининг

тўғрилиги

en - correctness of measurement

Электр юритувчи куч ёки кучланишни компенсацион ўлчаш методи асосида аниқлаш асбоби. Потенциометрдан қаршилик ўлчови ёки ўлчаш қайта ўзгартиргичлари билан биргаликда фойдаланиб, электр токи ва қувватни ўлчаш мумкин. Ўзгармас ва ўзгарувчан ток потенциометрлари фарқланади.

Характеристика качества измерений, отражающая близость к нулю систематических погрешностей результата измерений.

Ўлчашлар сифатининг, ўлчашлар натижаси мун-

II

results

тазам хатоликларининг нолга яқинлигини акс эттирувчи характеристикаси.

Правильность средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг тўғрилиги

en - correctness of measurement device

Способность средства измерений давать показания без систематической погрешности.

Ўлчаш воситасининг мунтазам хатоларсиз кўрса-тиш қобилияти.

Предел допускаемой погрешности средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг йўл қўйиладиган хатолик чегараси

en - limit of permissible error measuring device

Наибольшее значение погрешности средств измерений, устанавливаемое нормативным документом для данного типа средств измерений, при котором оно еще признается годным к применению.

Мазкур турдаги ўлчаш воситалари учун норматив хужжатларда белгиланган, ўлчаш воситалари хатолигининг энг катта қиймати. Бу қийматда ўлчаш воситалари хали қўллаш учун яроқли деб тан олинади.

Предел измерений средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг ўлчаш чегараси

en - limit of the effective range

Наибольшее или наименьшее значение диапазона измерений.

Ўлчаш диапазонининг энг кўп ёки энг кам қиймати.

Предельная погрешность измерения

uz - ўлчашнинг чегаравий хатолиги

en - measurement limiting error

Максимальная погрешность измерения (плюс, минус), допускаемая для данной измерительной задачи.

Берилган ўлчашга оид масала учун ўлчашнинг йўл қўйиладиган (плюс, минус) максимал хатолиги.

Предельные условия измерений

uz - ўлчашларнинг чегаравий шароитлари

en - measuring limits

Условия измерений, характеризующиеся экстремальными значениями измеряемой и влияющих величин, которые средство измерений может выдержать без разрушений и ухудшения его метрологических характеристик.

Ўлчанаётган ва таъсир этувчи катталикнинг экс-

II

Преобразование

аналога-цифровое

uz - аналог-рақамли ўзгартириш

en - analog-to-digital conversion

Преобразование

цифро-аналоговое

uz - рақамли-аналог ўзгартириш

en - digital-to-analog conversion

Преобразователь

измерительный

uz - ўлчаш ўзгартиргичи

en - transducer (measuring converter)

Преобразователь измери-

тельный цифроаналоговый

uz - рақам аналогли ўлчаш ўз-

гартиргичи

en - digital-analog measuring converter

Преобразователь передающий

uz - узатувчи ўзгартиргич

en - transmitting converter

Преобразователь

измерительный

аналога-цифровой

uz - аналог-рақамли ўлчаш ўз-

тремал қийматлари билан тавсифланадиган ўлчаш шароитлари, ўлчаш воситаси уларга бузилмасдан ва унинг метрологик характеристикасини ёмонлаштирмасдан бардош бериши мумкин.

Преобразование аналоговых величин (зачастую – напряжения) в их цифровой эквивалент.

Аналог катталиқларни (кўпинча, кучланишни) уларнинг рақамли эквивалентига ўзгартириш.

Преобразование цифрового кода в пропорциональное аналоговое значение напряжения.

Рақамли кодни кучланишнинг пропорционал аналог қийматига ўзгартириш.

Средство измерений, преобразующее измеряемую величину в сигнал для последующей передачи, обработки, хранения или дальнейшего преобразования.

Ўлчанаётган катталиқни кейинчалик узатиш, қайта ишлаш, сақлаш ёки кейинги ўзгартириш учун сигналга айлантирувчи ўлчаш воситаси.

Измерительный преобразователь, предназначенный для преобразования цифрового кода в аналоговый сигнал.

Рақамли кодни аналог сигналга ўзгартириш учун мўлжалланган ўлчаш ўзгартиргичи.

Измерительный преобразователь, служащий для дистанционной передачи сигнала измерительной информации к другим устройствам или системам.

Ўлчаш ахбороти сигналли бошқа қурилмалар ёки тизимларга дистанцион узатиш учун хизмат қилувчи ўлчаш ўзгартиргичи.

Измерительный преобразователь, предназначенный для преобразования аналогового сигнала в цифровой код.

Аналог сигнални рақамли кодга ўзгартириш учун

П

гартиргичи
en - analog-digital measuring converter

Преобразователь измерительный аналоговый
uz - аналог ўлчаш ўзгартиргичи
en - analog measuring converter

Прецизионный измерительный прибор
uz - прецизион ўлчаш асбоби
en - precision measuring device

Прибор измерительный
uz - ўлчаш асбоби
en - measuring instrument, meter

Прибор измерительный аналоговый
uz - аналог ўлчаш асбоби
en - analog measuring instrument

Прибор измерительный интегрирующий
uz - интегралловчи ўлчаш

мўлжалланган ўлчаш ўзгартиргичи.

Измерительный преобразователь, осуществляющий преобразование одной аналоговой величины в другую аналоговую величину.

Бир аналог катталикни бошқа аналог катталикка ўзгартиришни амалга оширувчи ўлчаш ўзгартиргичи.

Средство измерений, используемое преимущественно в прецизионной измерительной технике. Часто на практике прецизионными, то есть точными, считаются приборы с классом точности лучше 0,5.

Прецизион (ката аниқликдаги) ўлчаш техникасида ишлатиладиган ўлчаш воситаси. Кўпинча амалиётда, 0,5 дан яхши аниқлик классига асбоблар прецизион, яъни аниқ асбоблар ҳисобланади.

Средство измерений, предназначенное для выработки определенного вида сигнала измерительной информации в форме, доступной для непосредственного восприятия наблюдателем.

Кузатувчининг бевосита идрок этиши учун қулай шаклдаги ўлчаш ахбороти сигналини ҳосил қилишга мўлжалланган ўлчаш воситаси.

Средство измерения, показания которого являются непрерывной функцией изменения измеряемой величины.

Кўрсатишлари ўлчанаётган катталик ўзгаришларининг узлуксиз функцияси бўлган ўлчаш асбоби.

Измерительный прибор, в котором подводимая величина подвергается интегрированию по вре-

II

асбоби

en - integrating measuring instrument

**Прибор измерительный
показывающий**

uz - кўрсатувчи ўлчаш асбоби

en - indicating measuring instrument

**Прибор измерительный
печатающий**

**uz - босиб чиқарувчи ўлчаш
асбоби**

en - printing measuring instrument

**Прибор измерительный
прямого действия**

uz - тўғри ўлчаш асбоби

en - direct action measuring instrument

**Прибор измерительный
регистрирующий**

uz - қайд қилувчи ўлчаш асбоби

en - registering measuring instrument

мени или по другой независимой переменной.

Келтирилган катталиқ вақт бўйича ёки бошқа эркин ўзгарувчи катталиқ бўйича интегралланувчи ўлчаш асбоби.

Устройство, предназначенное только для считывания показаний. Например, вольтметр.

Кўрсатишларни фақат санаш учун мўлжалланган ўлчаш асбоби. Масалан, вольтметр.

Регистрирующий измерительный прибор, в котором предусмотрена печать показаний, как правило, в цифровой форме.

Кўрсатишларни одатда рақамли шаклда босиб чиқариш кўзда тутилган қайд қилувчи ўлчаш асбоби.

Измерительный прибор, в котором предусмотрено одно или несколько преобразований сигнала измерительной информации в одном направлении, то есть без применения обратной связи. Например, амперметр, вольтметр.

Ўлчаш ахбороти сигналини бир ёки бир неча марта битта йўналишда, яъни тескари алоқани кўлламасдан ўзгартириш кўзда тутилган ўлчаш асбоби. Масалан, амперметр, вольтметр.

Прибор, в котором предусмотрена регистрация показаний измеряемой величины. Например, универсальный осциллограф.

Ўлчанаётган катталиқнинг кўрсатишларини қайд этиб бориш кўзда тутилган асбоб. Масалан, универсал осциллограф.

П

Прибор измерительный самопишущий

uz - ўзиёзар ўлчаш асбоби

en - recording measuring instrument

Регистрирующий прибор, в котором предусмотрена запись показаний в форме диаграммы.

Кўрсатишларни диаграмма шаклида ёзиш кўзда тутилган қайд қилувчи асбоб.

Прибор измерительный сравнения

uz - таққословчи ўлчаш асбоби

en - comparative measuring instrument

Измерительный прибор, предназначенный для непосредственного сравнения измеряемой величины с известной величиной.

Ўлчанаётган катталики маълум катталик билан бевосита таққослаш учун мўлжалланган ўлчаш асбоби.

Прибор измерительный суммирующий

uz - жамловчи ўлчаш асбоби

en - summing measuring instrument

Измерительный прибор, показания которого функционально связаны с суммой двух или нескольких величин, подаваемых к нему по различным каналам.

Кўрсатишлари унга турли каналлар бўйича бериладиган иккита ёки бир нечта катталик йиғиндиси билан функционал боғланган ўлчаш асбоби.

Прибор измерительный переносный

uz - кўчма ўлчаш асбоби

en - portable measuring instrument

Измерительный прибор, легко транспортируемый к месту измерения. Связь с измеряемым объектом, дополнительными устройствами и цепями осуществляется оператором-измерителем на месте измерения.

Ўлчаш жойига осон ташиладиган ўлчаш асбоби. Ўлчанаётган объект, қўшимча қурилма ва занжирлар билан алоқа ўлчаш жойида ўлчовчи оператор томонидан бажарилади.

Прибор измерительный стационарный

uz - стационар ўлчаш асбоби

en - stationary measuring instrument

Измерительный прибор, предназначенный для эксплуатации на месте монтажа.

Монтаж қилинган жойида фойдаланиш учун мўлжалланган ўлчаш асбоби.

II

Прибор измерительный цифровой

uz - рақамли ўлчаш асбоби

en - digital measuring instrument

Средство измерения, автоматически вырабатывающее дискретные сигналы измерительной информации, показания которого представлены в цифровой форме.

Кўрсатишлари рақамли шаклда ифодаланган, автоматик равишда ўлчаш ахборотининг дискрет сигналларини ишлаб чиқарувчи ўлчаш асбоби.

Прибор комбинированный (тестер)

uz - комбинацияланган асбоб

(тестер)

en - combination logging tool

(tester)

То же что и мультиметр.

Мультиметрнинг айнан ўзи.

Привязка к эталонам

uz - эталонларга боғланганлик

en - connection to standards

Обеспеченность связи результата измерений с соответствующими эталонами, обычно международными или национальными, посредством непрерывной цепи сличений.

Ўлчашлар натижасининг, узлуксиз солиштириш занжири ёрдамида тегишли, одатда халқаро ёки миллий эталонлар билан боғлиқлигининг таъминланганлиги.

Принцип измерений

uz - ўлчаш принципи

en - principle of measurement

Физическое явление или эффект, положенное в основу измерений.

Ўлчашнинг асосидаги физик ҳодиса ёки эффект.

Пробник

uz - **синагич**

en - tester, probe

Согласующие устройства, включаемые между источниками сигналов и входами осциллографов и анализаторов.

Сигналлар манбалари ҳамда осциллографлар ва анализаторлар ўртасида уланадиган мословчи қурилмалар.

Пробник активный

uz - актив **синагич**

en - active probe

Пробник, предназначенный для повышения чувствительности осциллографа.

Осциллографнинг сезгирлигини ошириш учун мўлжалланган **синагич**.

П

Пробник дифференциальный

uz - дифференциал **синагич**

en - differential probe

Пробник, предназначенный для выделения противофазных сигналов и подавления синфазных сигналов.

Қарама-қарши фазали сигналларни ажратиш ва бир хил фазали сигналларни бостириш учун мўлжалланган **синагич**.

Пробник пассивный

uz - пассив **синагич**

en - passive probe

Пробник, предназначенный для уменьшения чувствительности каналов вертикального (иногда и горизонтального) отклонения и исследования сигналов повышенного уровня.

Вертикал (баъзида горизонтал) оғиш каналларининг сезгирлигини камайтириш ва юқори сатҳга эга сигналларни текшириш учун мўлжалланган **синагич**.

Провод соединительный

uz - уловчи сим

en - connector, connecting wire

Электрически проводящая связь между местом измерения и измерительным прибором или между измерительным прибором и принадлежностью.

Ўлчаш жойи ва ўлчаш асбоби ёки ўлчаш асбоби ва жиҳоз ўртасидаги электр ўтказувчи алоқа.

Промех

uz - хато

en - crude error

Погрешность результата отдельного измерения, входящего в ряд измерений, которая для данных условий резко отличается от остальных результатов этого ряда. Иногда вместо термина «промах» применяют термин грубая погрешность измерений.

Ўлчашлар қаторига кирувчи алоҳида ўлчаш натижасининг хатолиги, у берилган шароитлар учун шу қатордаги бошқа натижалардан кескин фарқ қилади. Баъзан «хато» атамаси ўрнига «қўпол ўлчаш хатолиги» атамаси қўлланилади.

Пропускная способность

uz - ўтказиш қобилияти

en - throughput, capacity, bandwidth

Предельно допустимый объем информации, который может проходить через систему передачи данных за единицу времени.

Маълумотлар узатиш тизими орқали вақт бирлигида ўтиши мумкин бўлган ахборотнинг йўл

II

қўйиладиган чегаравий ҳажми.

Прослеживаемость

uz - текширишнинг мумкин

бўлишлиги

en - traceability

Протокол

uz - протокол

en - protocol

То же что и привязка к эталонам.

Эталонларга боғланганликнинг айнан ўзи.

Стандарт, определяющий поведение функциональных блоков при передаче данных. Протокол задается набором правил взаимодействия функциональных блоков, расположенных на одном уровне. Реализуется одной, либо группой программ. Описывает синтаксис сообщения, имена элементов данных, операции управления и состояния.

Маълумотлар узатишда функционал блоklarнинг ҳолатини белгилаб берувчи стандарт. Протокол бир сатҳда жойлашган функционал блоklarнинг ўзаро таъсирлашиш қоидалари тўплами билан берилади. Битта ёки бир гуруҳ дастурлар билан амалга оширилади. Хабар синтаксиси, маълумотлар элементларининг номи, бошқарув ва ҳолат операцияларини тавсифлайди.

Протокол измерений

uz - ўлчашлар протоколи

en - test record sheet, test report

Документ, содержащий полную информацию о процессе и результатах проведенного измерения.

Ўтказилган ўлчаш жараёни ва натижалари тўғрисидаги тўлиқ маълумотни ўз ичига олган ҳужжат.

Псевдослучайная битовая последовательность (PRBS)

uz - псевдотасодифий битли

кетма-кетлик (PRBS)

en - pseudo-random bit sequence (PRBS)

Псевдослучайная последовательность двоичных символов с периодом $2^n - 1$ битов.

$2^n - 1$ битли даврга эга иккиламчи символларнинг псевдотасодифий кетма-кетлиги.

Псофометр

uz - псофометр

en - psophometer

Электронный вольтметр, в котором напряжение шума по отдельным составляющим частот пре-терпевает такое затухание или усиление, что его

П

воздействие становится эквивалентным воздействию синусоидального напряжения частотой 800 Hz (телефонный канал) и частотой 2000 Hz (вещательный канал) на нормальное человеческое ухо.

Электрон вольтметр, бунда частоталарнинг айрим ташкил этувчилари бўйлаб шовқин кучланиши шундай сўниш ёки кучайишга учрайдики, нормал инсон кулоғи учун унинг таъсири 800 Hz частотали (телефон канали) ва 2000 Hz частотали (эшиттириш канали) синусоидал кучланиш таъсирига эквивалент бўлади.

Р

Рабочая область значений влияющей величины

uz - таъсир этувчи катталиқ қийматларининг ишчи **майдони**
en - workspace of value influencing quantity

Область значений влияющей величины, в пределах которой нормируют дополнительную погрешность или изменение показаний средства измерений.

Таъсир этувчи катталиқ қийматлари соҳаси, унинг чегараларида кўшимча хатолик ёки ўлчаш воситаси кўрсатишларининг ўзгариши нормаланади.

Рабочее пространство

uz - **ишчи муҳит**
en - work(ing) space

Часть пространства (окружающего средство измерений и объект измерений), в котором нормальная область значений влияющих величин находится в установленных пределах.

Таъсир этувчи катталиқлар қийматларининг нормал соҳаси белгиланган чегараларда бўладиган (ўлчаш воситаси ва ўлчаш объектини ўраб турувчи) фазо соҳаси.

Рабочее средство измерений

uz - ишчи ўлчаш воситаси
en - ordinary measuring instrument; working measuring device

Средство измерений, предназначенное для измерений, не связанных с передачей размера единицы другим средствам измерений.

Ўлчов бирлигининг ўлчамини бошқа ўлчаш воситаларига узатиш билан боғлиқ бўлмаган ўлчаш-

Р

лар учун мўлжалланган ўлчаш воситаси.

Рабочие условия измерений

uz - ўлчашларнинг ишчи шароити

en - working

condition of measurement

Условия измерений, при которых значения влияющих величин находятся в пределах рабочих областей.

Таъсир этувчи катталиқ қийматлари ишчи соҳасининг доирасида бўлган, ўлчашлар шароити.

Рабочий эталон

uz - ишчи эталон

en - working standard

Эталон, предназначенный для передачи размера единицы образцовым средствам измерений высшей точности, и в отдельных случаях – наиболее точным рабочим средствам измерений.

Юқори аниқликдаги намуналар ўлчаш воситаларига ва айрим ҳолларда энг аниқ ишчи ўлчаш воситаларига бирлик ўлчамини узатиш учун мўлжалланган эталон.

Радиоволны

uz - радиотўлқинлар

en - radio waves

Электромагнитные волны с частотами до 3 ТГц, распространяющиеся в среде без искусственных направляющих линий.

Сунъий йўналтирувчи линияларсиз муҳитда тарқаладиган, частоталари 3 ТГц гача бўлган электромагнит тўлқинлар.

Радиоизмерения

uz - радиоўлчашлар

en - radio metering

Измерения электрической, магнитной и электромагнитной величин, характеризующих работу элементов, приборов и устройств радиосвязи, автоматики, вычислительной техники. Радиоизмерения осуществляются с помощью радиоизмерительных приборов. В сочетании с различными преобразователями радиоизмерительные приборы применяют также для определения неэлектрических величин.

Радиоалоқа, автоматика, ҳисоблаш техникаси элементлари, асбоблари ва қурилмалари ишини тавсифловчи электр, магнит ва электромагнит катталиқларни ўлчаш. Радиоўлчашлар радиоўлчаш асбоблари ёрдамида амалга оширилади. Ра-

Р

диоўлчаш асбобларидан турли ўзгартиргичлар билан бирга, ноэлектр катталикларни аниқлашда ҳам фойдаланилади.

Радиоизмерительные устройства

uz - радиоўлчаш

қурилмалари

en - radio metering device

Средства измерения, предназначенные для измерения параметров радиотехнических сигналов, цепей и устройств при их исследовании, регулировке и эксплуатации.

Радиотехник сигналлар, занжирлар, қурилмаларнинг параметрларини, уларни ўрганиш, созлаш ва улардан фойдаланиш пайтида ўлчаш учун мўлжалланган ўлчаш воситалари.

Радиопомехи

uz - радиохалақитлар

en - radiointerference

Электромагнитные излучения, затрудняющие или исключают прием радиосигналов и выделение из них полезной информации радиоэлектронными средствами.

Радиоэлектрон воситалар ёрдамида радиосигналлар қабул қилишни ва улардан фойдали ахборот ажратилишини қийинлаштирадиган ёки умуман имкон бермайдиган электромагнит нурланишлар.

Радиочастотный сигнал

uz - радиочастота сигнали

en - radio-frequency signal

Сигнал в виде радиоизлучения или сигнал в электрической цепи на частоте радиоизлучения.

Радионурланиш кўринишидаги сигнал ёки радионурланиш частотасидаги электр занжиридаги сигнал.

Радиочастоты

uz - радиочастоталар

en - radio frequency

Частоты радиоволн.

Радиотўлқинлар частотаси.

Размах результатов измерений

uz - ўлчаш натижаларининг

кўлами

en - measurment results swing

Оценка рассеяния результатов единичных измерений величины, образующих ряд, и определяемая разностью наибольшего и наименьшего значений величины в данном ряду измерений. Рассеяние обычно обусловлено проявлением случайных причин при измерении и носит вероятностный характер.

Р

Берилган ўлчашлар қаторидаги катталиқнинг энг кўп ва энг кам қийматлари фарқи орқали аниқланадиган, бир қаторни ҳосил қилувчи, катталиқни бир марталик ўлчаш натижаларининг тарқалиш баҳоси. Тарқалиш ўлчашдаги тасодифий сабабларнинг пайдо бўлиши билан боғлиқ ва эҳтимоллик хусусиятига эга.

Размах сигнала

uz - сигнал кўлами

en - signal swing

Разность между максимальным и минимальным значениями сигнала на протяжении заданного интервала времени.

Берилган вақт интервали мобайнида сигналнинг максимал ва минимал қийматлари орасидаги фарқ.

Размер величины

uz - катталиқ ўлчами

en - quantity size

Количественная определенность величины, присущая конкретному материальному объекту, системе, явлению или процессу.

Катталиқнинг аниқ бир моддий объект, тизим, ходиса ёки жараёнга хос бўлган микдор жиҳатдан маълумлиги.

Размер единицы величины

uz - катталиқ бирлигининг ўлчами

en - unit size

Количественная определенность единицы величины, воспроизводимой или хранимой средством измерений. Размер единицы, хранимой подчиненными эталонами или рабочими средствами измерений, может быть установлен по отношению к национальному первичному эталону. При этом может быть несколько ступеней сравнения (через вторичные и рабочие эталоны).

Ўлчаш воситасида қайта ишлаб чиқариладиган ёки сақланадиган катталиқ бирлигининг микдорий маълумлиги. Тобе эталонларда ёки ишчи ўлчаш воситаларида сақланадиган бирлик ўлчами бирламчи миллий эталонга нисбатан белгиланиши мумкин. Бунда таққослашнинг бир нечта босқичлари бўлиши мумкин (иккиламчи ва ишчи эталонлар орқали).

Р

Размерность величины

uz - катталикнинг ўлчамлиги

en - dimension of quantity

Выражение в форме степенного одночлена, составленного из произведений символов основных величин в различных степенях и отражающее связь данной величины с величинами, принятыми в данной системе величин за основные с коэффициентом пропорциональности, равным 1.

Турли даражалардаги асосий катталиклар символлари кўпайтмасидан ташкил топган ва берилган катталикнинг берилган катталиклар тизимида 1 га тенг пропорционалик коэффициенти асосий деб қабул қилинган катталиклар билан боғлиқлигини ақс этирувчи даражали бир ҳад шаклидаги ифода.

Разрешение средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

ажрата олиши

en - resolution of measuring device

Характеристика средства измерений, выражаемая наименьшим интервалом времени между отдельными импульсами или наименьшим расстоянием между объектами, которые фиксируются прибором раздельно. Исходя из указанного определения, различают временное разрешение и пространственное разрешение.

Асбоб алоҳида қайд қила оладиган алоҳида импульслар ўртасидаги энг кам вақт интервали ёки объектлар ўртасидаги энг кам масофа билан ифодаланган, ўлчаш воситасининг характеристикаси. Бу таърифдан келиб чиққан ҳолда, вақт бўйича ажрата олиш ва фазовий ажрата олиш фарқланади.

Расконсервация средств измерений

uz - ўлчаш воситаларини

консервациядан чиқариш

en - **depreservation of measuring device**

Комплекс мероприятий по вводу в эксплуатацию законсервированного средства измерений.

Консервация қилинган ўлчаш воситасини фойдаланишга топшириш бўйича кўриладиган чоратадбирлар комплекси.

Рассеяние результатов в ряду измерений

uz - ўлчашлар қаторидаги

натижаларнинг тарқалиши

en - **dispersion of measurement re-**

Несовпадение результатов измерений одной и той же величины в ряду равноточных измерений, как правило, обусловленное действием случайных погрешностей.

Р

sults

Расстояние между штрихами

uz - штрихлар ўртасидаги масофа

en - scale mark interval

Расчет погрешности

uz - хатоликни ҳисоблаш

en - accuracy calculation

Регистрирующее устройство измерительного прибора

uz - ўлчов асбобининг қайд қилувчи қурилмаси

en - measuring instrument's recording device

Регистрирующий измерительный прибор

uz - қайд қилувчи ўлчаш асбоби

en - recording measuring instrument

Режим внешней развертки

uz - ташқи ёйиш режими

en - external sweep mode

Тенг аниқликда бўлган ўлчашлар қаторидаги айнан бир катталик ўлчаш натижаларининг, одатда, тасодифий хатоликларнинг таъсири билан боғлиқ бўлган бир-бирига мос келмаслиги.

Расстояние между двумя соседними градуировочными отметками аналоговой шкалы, выраженное в единицах длины, реже в единицах угла. Оно измеряется и задается аналогично длине шкалы.

Аналог шкаланинг иккита қўшни даражалаш белгилари орасидаги, узунлик бирликларида, камдан-кам ҳолларда бурчак бирликларида ифодаланган, масофа. У шкала узунлиги каби ўлчанади ва берилади.

Процесс получения количественной оценки погрешности измерений.

Ўлчаш хатолигининг микдорий баҳосини олиш жараёни.

Часть регистрирующего измерительного прибора, предназначенная для регистрации показаний.

Кўрсаткичларни қайд қилиш учун мўлжалланган қайд қилувчи ўлчов асбобининг қисми.

Измерительный прибор, в котором предусмотрена регистрация показаний.

Кўрсаткичларни қайд қилиш кўзда тутилган ўлчаш асбоби.

Режим работы осциллографа, в котором осциллограмма представляет собой изображение функциональной зависимости напряжений (или двух величин, преобразованных в эти напряжения), которые подаются на входы X и Y осциллографа.

Осциллографнинг иш режими, бунда осцилло-

Р

грамма, осциллографнинг X ва Y киришларига бериладиган кучланишларнинг (ёки шу кучланишларга айлантйрилган иккита катталикнинг) функционал боғлиқлиги тасвирини ифодалайди.

Режим временной развертки
uz - вақт бўйича ёйиш режими
en - time base mode

Режим работы осциллографа, в котором осциллограмма представляет собой график изменения входного напряжения (или величины, преобразованной в напряжение) во времени.

Осциллографнинг иш режими, бунда осциллограмма кйривчи кучланишнинг (ёки кучланишга айлантйрилган катталикнинг) вақт давомида ўзгариш графигини ифодалайди.

Резонансный частотомер (волномер)
uz - резонанс частота (тўлқин) ўлчагич
en - resonant frequency meter

Частотомер в виде резонансной системы (с сосредоточенными или распределенными параметрами), оснащенный индикатором резонанса и органов настройки, отградуированным в значениях резонансной частоты (длины волн).

Резонанс тизими кўринишидаги (тўпланган ёки таксимланган параметрли) резонанс ва резонанс частота (тўлқин узунлиги) индикатори қийматларида даражаланган созлаш органлари билан жиҳозланган частота ўлчагич.

Результат измерения величины
uz - катталикни ўлчаш натижаси
en - quantity measurement result

Значение величины, найденное путем ее измерения.

Катталикнинг, уни ўлчаш йўли билан топилган қиймати.

Результат однократного измерения
uz - бир марта ўлчаш натижаси
en - result of single measurment

Отдельное значение результата измерения, получаемое всякий раз после выполнения измерительной процедуры.

Ўлчаш натижасининг ўлчаш процедураси бажарилгандан сўнг ҳар гал олинадиган алоҳида қиймати.

Р

Результаты многократного измерения

uz - кўп мартали ўлчаш натижалари

en - results of multiple measurment

Ремонт средства измерений

uz - ўлчаш воситасини таъмирлаш

en - measuring device repairing

Рефлектометр

uz - рефлектометр

en - reflectometer

Рэлеевское рассеяние

uz - Рэлей сочилиши

en - Rayleigh scattering

Среднеарифметическое значение результата измерения, полученное при многократном независимом измерении одной и той же величины постоянного размера.

Доимий ўлчамдаги айни бир катталикини кўп марта мустақил ўлчашда олинган ўлчаш натижасининг ўртача арифметик қиймати.

Комплекс работ по восстановлению работоспособности или исправности ресурса средства измерений и его составных частей.

Ўлчаш воситаси ресурсининг ва унинг таркибий қисмларининг ишга лаёқатлилигини ёки созлигини тиклаш бўйича ишлар комплекси.

1. Прибор для измерения модуля коэффициента отражения в СВЧ трактах.

2. Направленный ответвитель, с нагрузками для ответвленной части энергии падающей и отраженной волн и регистрирующими устройствами для их измерений.

1. Ўта юқори частота (ЎЮЧ) трактларида қайтариш коэффициенти модулини ўлчаш асбоби.

2. Тушувчи ва қайтган тўлқинлар энергиясининг тармоқланган қисми учун юклама ва уларни ўлчаш учун қайд қилувчи қуролмаси бўлган йўналтирилган тармоқлагич.

Рассеивание оптического сигнала, обусловленное гетерогенной структурой оптического волокна, а также структурным рассеиванием, вызванным микро и макроизгибами или нелинейными оптическими эффектами в оптическом волокне.

Оптик сигналнинг, оптик толанинг гетероген структураси билан, шунингдек, оптик толадаги микро ва макроэгилишлар ёки ночизиқли оптик эффектлар билан боғлиқ бўлган структуравий сочилиши.

Р

Ряд результатов измерений

uz - ўлчаш натижаларининг қатори

en - sequence of measuring results

Значения одной и той же величины, последовательно полученные из следующих друг за другом измерений.

Айни бир катталиқнинг бир-бирининг кетидан келувчи ўлчашлардан олинган қиймати.

С

Сверхвысокие частоты (СВЧ)

uz - ўта юқори частоталар (ЎЮЧ)

en - super-high frequencies (SHF)

Радиочастоты от 3 до 30 GHz. Соответствуют сантиметровым волнам.

3 GHz дан 30 GHz гача бўлган радиочастоталар. Сантиметрли тўлқинларга мос келади.

Секамоскоп

uz - секамоскоп

en - secamoscope

Прибор для осциллографического контроля и измерения частотных и амплитудных параметров полного цветового видеосигнала.

Тўлиқ рангли видеосигнал частота ва амплитуда параметрларини осциллографик назорат қилиш ва ўлчаш асбоби.

Секунда

uz - секунд

en - second

Единица времени.

Вақт бирлиги.

Сертификат о калибровке

uz - калибрлаш тўғрисида сертификат

en - calibration certificate

Документ, удостоверяющий факт и результаты калибровки средства измерений, который выдается организацией, осуществляющей калибровку.

Калибрлашни амалга оширувчи ташкилот томонидан бериладиган, ўлчаш воситасини калибрлаш факти ва натижаларини тасдиқловчи ҳужжат.

Сертификат о поверке

uz - қиёслаш ҳақида сертификат

en - verification certificate

Документ, выдаваемый поверочным органом в удостоверение того, что средство измерений прошло поверку и соответствует установленным требованиям.

Қиёсловчи орган томонидан ўлчаш воситаси қиёслашдан ўтгани ва белгиланган талабларга

мувофиқлигини тасдиқлаш учун бериладиган ҳужжат.

Сеть передачи данных

uz - маълумотлар узатиш тармоғи

en - data transmission network

Совокупность узлов и каналов телекоммуникаций, специально созданных для организации связи между определенными точками с целью обеспечения передачи данных.

Маълумотлар узатилишини таъминлаш мақсадида, маълум нуқталар ўртасида алоқани ташкил қилиш учун махсус яратилган, телекоммуникациялар узеллари ва каналларининг жами.

Сеть телекоммуникации Республики Узбекистан

uz - Ўзбекистон Республикаси телекоммуникациялар тармоғи

en - telecommunication network of Republic of Uzbekistan

Совокупность средств телекоммуникаций, обеспечивающих один или несколько видов передач: телефонную, телеграфную факсимильную, передачу данных и других видов документальных сообщений, трансляцию телевизионных и радиовещательных программ.

Узатишнинг бир ёки бир неча тури: телефон, факсимилли, телеграф, маълумотлар узатиш ва ҳужжатли хабарларнинг бошқа турларини, телевизион ва радиоэшиттириш дастурлари трансляциясини таъминловчи телекоммуникациялар воситаларининг йиғиндиси.

Сигнал

uz - сигнал

en - signal

Величина с изменяющимися одним или несколькими параметрами, используемыми для передачи информации. Различают электрические, электромагнитные и оптические сигналы.

Ахборотни узатиш учун фойдаланиладиган, битта ёки бир неча ўзгарувчан параметрга эга катталик. Электр, электромагнит ва оптик сигналлар ажратилади.

Сигнал аналоговый

uz - аналог сигнал

en - analog signal

Сигнал, в котором одна из характеризующих его величин непрерывно следует за изменениями другой величины, представляющей информацию.

Сигнални тавсифловчи катталиклардан бири ахборотни ифодаловчи бошқа бир катталикнинг ўз-

С

гаришлари кетидан узлуксиз эргашгандаги сигнал.

Сигнал данных

uz - маълумотлар сигнали

en - data signal

Форма представления сообщения данных с помощью величины, изменение одного или нескольких параметров которой отображает его изменение.

Битта ёки бир нечта параметрининг ўзгариши унинг ўзгаришини акс эттирадиган катталиқ ёрдамида маълумотлар хабарини тақдим этиш шакли.

Сигнал дискретный

uz - дискрет сигнал

en - discret signal

Сигнал, который представляется в виде отдельных отсчетов взятых по времени, но не дискретизированный по уровню.

Вақт бўйича олинган алоҳида саноклар кўринишида тақдим қилинадиган, лекин сатҳи бўйича дискретланмайдиган сигнал.

Сигнал измерительный

uz - ўлчаш сигнали

en - measuring signal

Сигнал, один из параметров которого функционально связан с измеряемой величиной.

Параметрларидан бири ўлчанаётган катталиқ билан функционал боғлиқ бўлган сигнал.

Сигнал индикации аварийного состояния

uz - авария ҳолати индикация
сигнали

en - alarm indication signal (AIS)

Сигнал, заменяющий нормальный информационный сигнал, если эксплуатационная аварийная сигнализация приведена в действие.

Эксплуатацион авария сигнализацияси ишга туширилганда, нормал ахборот сигналининг ўрнини эгаллайдиган сигнал.

Сигнал тактовой синхронизации

uz - тактли синхронизация
сигнали

en - clock frequency signal

Периодический сигнал тактовой частоты, генерируемый задающим генератором и используемый для синхронизации оборудования в сетях телекоммуникаций.

Белгиловчи генератор томонидан генерацияланадиган ва телекоммуникация тармоқларидаги

С

ускуналарни синхронизациялашда кўлланиладиган тактли частота даврий сигнали.

Сигнал цифровой

uz - рақамли сигнал

en - digital signal

Дискретно-временной сигнал, в котором информация представляется рядом строго определенных дискретных значений, которые может принимать одна из характеризующих его величин.

Дискрет-вақт сигнали, бунда ахборот, уни тавсифловчи катталикларидан бири қабул қилиши мумкин бўлган, қатъий белгиланган дискрет қийматлар қатори кўринишида тақдим этилади.

Сигнализация линейная E&M

uz - E&M линия сигнализацияси

en - ear&mouth (E&M);

E&M signaling

Способ передачи сигналов управления и взаимодействия путем передачи потенциала «земли» по выделенному сигнальному проводу.

Бошқарув ва ўзаро таъсирлашиш сигналларини ажратилган сигнал сими бўйлаб «ер» потенциални узатиш йўли билан узатиш усули.

Сигнальное созвездие

uz - сигналли юлдузлар тўплами

en - constellation of signal

Полное множество модулированных радиосигналов вещательного телевидения, изображенных на квадратурной диаграмме радиосигнала вещательного телевидения в виде точек, называемых точками созвездия.

Эшиттириш телевидениеси радиосигналининг квадратура диаграммасида юлдузлар тўплами деб аталадиган, нукталар кўринишида тасвирланган, эшиттириш телевидениеси модуляцияланган радиосигналларининг тўлиқ кўплиги.

Сила электрического тока

uz - электр токи кучи

en - electric current strength

Скалярная величина, численно равная заряду, протекающему в единицу времени через сечение проводника. В системе единиц СИ единицей силы тока является ампер (А).

Вақт бирлигида ўтказгич кесими орқали ўтувчи зарядга сон жиҳатдан тенг скаляр катталик. Ампер (А) СИ бирликлар тизимида ток кучининг

С

бирлиги ҳисобланади.

Сильно пораженная секунда

uz - кучли зарарланган секунд

en - Severely Errored Second

(SES)

Интервал времени, в течение которого количество пораженных блоков составляет 30 % и более.

Вақт интервали, унинг давомида зарарланган блокларнинг сони 30 % ни ва ундан кўпроқни ташкил қилади.

Симуляция

uz - симуляция

en - simulation

Процесс тестирования, применяющийся там, где испытательное оборудование заменяет один из сигнальных объектов и действует под управлением тестовых сигнальных последовательностей, которые могут воспроизводить корректные и некорректные сигналы.

Тўғри ҳамда нотўғри сигналларни ишлаб чиқариш мумкин бўлган тест сигналлари кетма-кетлиги бошқарувида ишлайдиган синаш ускунаси сигнал объектларидан бирининг ўрнини босадиган ерда қўлланиладиган тест ўтказиш жараёни.

Синтезатор частоты

uz - частота синтезатори

en - frequency synthesizer

Специальный генератор гармонических напряжений с дискретной перестройкой частоты и стабильностью, равной стабильности частоты лучших кварцевых генераторов.

Частотаси дискрет қайта созланадиган ва энг яхши кварцли генераторларнинг турғунлигига тенг турғунликка эга бўлган гармоник кучланишларнинг махсус генератори.

Синхронизация

uz - синхронизация

en - synchronization

Процесс подстройки соответствующих значащих моментов сигналов для установления и поддержания требуемых временных соотношений.

Талаб қилинадиган вақт бўйича нисбатни ўрнатиш ва сақлаб туриш учун сигналларнинг мос аҳамиятли онларини созлаш жараёни.

Система единиц

величин

uz - катталиқларнинг

Совокупность основных и производных единиц величин, образованная в соответствии с принятыми принципами. Примером является Между-

С

бирликлар тизими
en - system of units

народная система единиц (СИ), принятая в 1960 году XI Генеральной конференцией по мерам и весам (ГКМВ).

Қабул қилинган принципларга мувофиқ ташкил этилган катталикларнинг асосий ва ҳосила бирликлари йиғиндиси. Бунга 1960 йилда Ўлчов ва оғирликлар бўйича XI Бош конференцияда қабул қилинган Халқаро бирликлар тизими (СИ) мисол бўлади.

Система единиц величин когерентная
uz - катталикларнинг когерент бирликлар тизими
en - coherent system of unites

Система единиц величин, состоящая из основных единиц и когерентных производных единиц. Кратные и дольные единицы от системных единиц не входят в когерентную систему.

Асосий бирликлардан ва когерент ҳосила бирликлардан ташкил топган катталикларнинг бирликлар тизими. Тизим бирликларининг қаррали ва улушли бирликлари когерент тизимга кирмайди.

Скорость передачи
uz - узатиш тезлиги
en - transmission rate

Количество переданных символов за единицу времени.

Вақт бирлиги ичида узатилган символлар сони.

Сличение
uz - солиштириш
en - comparison, verifying

Совокупность операций, устанавливающих соотношение между значением величины, полученным с помощью данного средства измерений и известным значением величины, определенным с помощью эталона.

Катталиқнинг берилган ўлчаш воситаси ёрдамида олинган қиймати ва эталон ёрдамида аниқланган маълум қиймати ўртасидаги нисбатни белгиловчи амаллар йиғиндиси.

Смещение нуля
uz - нолнинг силжиши
en - zero offset

Показание средства измерений, отличное от нуля, при входном сигнале, равном нулю. Различают смещение механического нуля, наблюдаемое как отклонение указателя от нуля шкалы приборов с механическими указателями, и смещение элек-

С

трического нуля, наблюдаемое как существование выходного сигнала при нулевом входном сигнале приборов.

Ўлчаш воситасининг, нолга тенг бўлган кириш сигналидаги, нолдан фарқ қилувчи кўрсатиши. Кўрсаткичнинг механик кўрсаткичли асбоб шкаласининг нолдан оғиши кўринишида кузатиладиган механик нолнинг силжиши ва асбобларнинг нолга тенг кириш сигналида чиқиш сигналининг мавжудлиги кўринишида кузатиладиган электр нолнинг силжиши турлари ажратилади.

Собственный джиттер

uz - хусусий життер

en - self jitter

Уровень джиттера на выходе системы при условии фазостабильного сигнала на входе.

Тизим киришида фазостабил сигнал бўлганда, унинг чиқишидаги життер сатҳи

Сопротивление внутреннее измерительного прибора

uz - ўлчаш асбобининг ички қаршилиги

en - internal resistance of measuring device

Полное сопротивление измерительного прибора между его входными клеммами.

Ўлчаш асбобининг унинг кириш клеммалари ўртасидаги тўлиқ қаршилиги.

Сопротивление измерительное

uz - ўлчаш қаршилиги

en - instrument resistor

Мера электрического сопротивления, предназначенная для измерительных целей.

Электр қаршилигининг ўлчаш мақсадлари учун мўлжалланган ўлчови.

Сопротивление образцовое

uz - намунали қаршилиқ

en - master resistance

Измерительное сопротивление, значение которого известно с высокой точностью и которое используется в различных измерительных схемах для сравнения электрических величин.

Қиймати юқори аниқликда маълум бўлган ва турли ўлчаш схемаларида электр катталикларни таққослаш учун ишлатиладиган ўлчаш қаршилиги.

С

Сопротивление электрическое

uz - электр қаршилиқ

en - electrical resistance

Величина, характеризующая противодействие электрической цепи (или ее участка) электрическому току. Электрическое сопротивление обусловлено преобразованием электрической энергии в другие виды энергии.

Электр занжири (ёки унинг участкаси) нинг электр токка тескари таъсирини ифодаловчи катталик. Электр қаршилиқ электр энергиясини энергиянинг бошқа турларига ўзгартириш билан боғлиқ.

Списание средства измерений

uz - ўлчаш воситасини

ҳисобдан чиқариш

en - discarding of measuring device

Документальное оформление решения о снятии средства измерений с учета в случаях, когда оно пришло в неисправность и не подлежит ремонту по каким-либо причинам.

Ўлчаш воситасини, у яроқсиз ҳолга келганда ва бирор-бир сабабга кўра таъмирлаш мумкин бўлмаганда, ҳисобдан чиқариш тўғрисидаги қарорни ҳужжатлар асосида расмийлаштириш.

Средневыпрямленное значение сигнала

uz - сигналнинг ўртача тўғриланган қиймати

en - half-period value of the signal

Среднее значение модуля сигнала.

Сигнал модулининг ўртача қиймати.

Среднее арифметическое значение

uz - ўртача арифметик қиймат

en - arifmetic mean

Средняя величина, полученная путем сложения всех членов числового ряда и деления суммы на число членов.

Сонли қатор ҳадларини қўшиш ва суммани ҳадлар сонига бўлиш йўли билан олинган ўртача катталик.

Среднее взвешенное значение величины

uz - катталикнинг ўртача

аниқланган қиймати

en - weighted average value

Среднее значение величины из ряда неравноточных измерений, определенное с учетом веса каждого единичного измерения.

Катталикнинг ҳар хил аниқликдаги ўлчашлар қаторидаги ҳар бир ягона ўлчаш салмоғини ҳисобга олиб аниқланган ўртача қиймати.

С

Среднеквадратичное значение сигнала

uz - сигналнинг ўртача квадратик қиймати

en - root-mean-square value of the signal

Средства измерительной техники

uz - ўлчаш техникаси воситалари

en - measurement tools

Средства поверки

uz - қиёслаш воситалари

en - verification devices

Средства телекоммуникаций

uz - телекоммуникация

воситалари

en - telecommunication equipment

Корень квадратный из среднего значения квадрата сигнала.

Сигнал квадратининг ўртача қийматидан олинган квадрат илдиз.

Обобщающее понятие, охватывающее технические средства, специально предназначенные для измерений. К средствам измерительной техники относят средства измерений и их совокупности (измерительные системы, измерительные установки), измерительные принадлежности, измерительные устройства.

Ўлчашлар учун махсус мўлжалланган техник воситаларни камраб олувчи умумлаштирувчи тушунча. Ўлчаш техникаси воситаларига ўлчаш воситаси ва уларнинг жами (ўлчаш тизимлари, ўлчаш ускуналари), ўлчаш ашёлари, ўлчаш қурилмалари кирази.

Эталоны, поверочные установки и другие образцовые средства измерений, применяемые при поверке в соответствии с установленными правилами.

Белгиланган қоидаларга мувофиқ қиёслашда қўлланиладиган эталонлар, қиёслаш қурилмалари ва бошқа намунали ўлчаш воситалари.

Технические устройства, оборудование, сооружения и системы, позволяющие формировать, передавать, принимать, обрабатывать, коммутировать электромагнитные или оптические сигналы и управлять ими.

Электромагнит ёки оптик сигналларни шакллантириш, узатиш, қабул қилиш, қайта ишлаш, коммутациялаш ва уларни бошқариш имконини берадиган техник қурилма, ускуна, иншоот ва тизимлар.

С

Средство измерений

uz - ўлчаш воситаси

en - measuring device

Техническое средство, предназначенное для измерений, имеющее нормированные метрологические характеристики, воспроизводящее и/или хранящее единицу величины, размер которой принимается неизменным (в пределах установленной погрешности) в течение известного интервала времени.

Ўлчашлар учун мўлжалланган, нормаланган метрологик характеристикаларга эга бўлган, ўлчами маълум вақт интервали мобайнида (белгиланган хатолик доирасида) ўзгармас деб қабул қилинадиган катталик бирлигини қайта тиклайдиган ва/ёки сақлайдиган техник восита.

Средство сравнения

uz - таққослаш воситаси

en - comparing device, comparator

Техническое средство или специально создаваемая среда, посредством которых возможно выполнять сравнения друг с другом мер однородных величин или показания измерительных приборов. Иногда техническое средство снабжается средством измерений, обеспечивающим функцию сравнения.

Техник восита ёки махсус яратиладиган муҳит, уларнинг ёрдамида бир турдаги катталиклар ўлчамларини ёки ўлчаш асбобларининг кўра-тишларини бир-бири билан таққослаш мумкин. Баъзан техник восита таққослаш функциясини таъминловчи ўлчаш воситаси билан таъминланади.

Стабилизированный источник оптического сигнала

uz - оптик сигналнинг

стабиллашган манбаи

en - stabilized optical signal source

Передатчик, выполняющий роль ввода в оптическую линию сигнала заданной мощности и длины волны. Существует три основных типа стабилизированных источников оптического сигнала, различаемых по типам используемого излучателя: лазерные источники, светодиодные источники, источники белого света с вольфрамовой лампой.

Оптик линияга берилган қувват ва тўлқин узунлигида сигнални киритиш ролини бажарувчи уза-

С

ткич. Оптик сигнал стабиллашган манбаларининг фойдаланилаётган нурлатгич турлари бўйича фарқланадиган учта асосий тури мавжуд: лазерли манбалар, ёруғлик диоди манбалари, вольфрам лампали оқ нур манбалари.

Стабильность средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг турғунлиги

en - constancy of measuring device

Качественная характеристика средства измерений, отражающая неизменность во времени его метрологических характеристик. В качестве количественной оценки стабильности средства измерений служит нестабильность средства измерений.

Ўлчаш воситасининг, унинг метрологик характеристикаларини вақт давомида ўзгармаслигини акс эттирувчи сифат характеристикаси. Ўлчаш воситаси турғунлигини миқдорий баҳолашда ўлчаш воситасининг турғун бўлмаганлигидан фойдаланилади.

Стабильность частоты

uz - частотанинг турғунлиги

en - frequency stability

Точность поддержания частоты относительно ее номинального значения в течении заданного интервала времени.

Берилган вақт интервали давомида, частотани, унинг номинал қийматиға нисбатан сақлаб туриш аниқлиги.

Стандарт частоты

uz - частота стандарти

en - frequency standard

Устройство, обеспечивающее формирование и воспроизведение единицы измерения частоты и используемое только для сличения с менее точными устройствами.

Частотанинг ўлчов бирлигини шакллантириш ҳамда қайта тиклашни таъминловчи ва аниқлиги кичикроқ қурилмалар билан солиштириш учунгина ишлатиладиган қурилма.

Стандартная неопределенность

uz - стандарт мавҳумлик

en - standard uncertainty

Неопределенность результата измерения, выраженная как стандартное отклонение среднего арифметического значения.

Ўлчаш натижасининг, ўртача арифметик қиймат-

С

нинг стандарт оғиши сифатида ифодаланган, мавҳумлиги.

Стоячая волна

uz - турғун тўлқин

en - standing wave

Периодическое изменение амплитуды напряженности электрического или магнитного полей вдоль направления распространения, вызванное интерференцией падающей и отраженной волн.

Электр ёки магнит майдон кучланганлиги амплитудасининг тушувчи ва қайтувчи тўлқинлар интерференцияси келтириб чиқарган тарқалиш йўналиши бўйлаб даврий ўзгариши.

Стробоскоп

uz - стробоскоп

en - stroboscope

Прибор для наблюдения быстрых периодических движений, действие которого основано на стробоскопическом эффекте.

Ишлаши стробоскопик эффектга асосланган, тез ўтадиган даврий ҳаракатларни кузатиш учун мўлжалланган асбоб.

Стробоскопический эффект

uz - стробоскопик эффект

en - stroboscopic effect

Восприятие в условиях прерывистого наблюдения быстродвижущегося предмета неподвижным.

Тез ҳаракат қилувчи буюмнинг узлукли кузатиш шароитида ҳаракатсизи томонидан идрок этилиши.

Суммарная стандартная неопределенность

uz - жамланган стандарт

мавҳумлик

en - total standard uncertainty

Стандартная неопределенность результата измерений, полученного через значения других величин, равная положительному корню суммы дисперсий или ковариаций этих других величин, взвешенных в соответствии с тем, как результат измерений изменяется при изменении этих величин.

Бошқа катталикларнинг қийматлари орқали олинган, ушбу бошқа катталикларнинг бу катталиклар ўзгарганда ўлчаш натижаларининг ўзгаришига мувофиқ ўлчанган дисперсиялари ёки ковариациялар суммасининг мусбат илдизига тенг бўлган, ўлчашлар натижасининг стандарт мавҳумлиги.

С

Схема счетная

uz - ҳисоблаш схемаси

en - counting circuit

Электрическая схема для численного определения периодических или случайных событий (например, импульсов, частотных составляющих).

Даврий ёки тасодифий ҳодисалар (масалан, импульслар, частота ташкил этувчилари)ни сон жиҳатдан аниқлаш учун мўлжалланган электр схемаси.

Сходимость результатов измерений

uz - ўлчаш натижаларининг ўхшашлиги

en - convergence of measuring result

Близость друг к другу результатов измерений одной и той же величины, выполненных повторно одними и теми же средствами, одним и тем же методом в одинаковых условиях и с одинаковой тщательностью. Сходимость измерений двух групп многократных измерений может характеризоваться размахом, среднеквадратичной или среднеарифметической погрешностью.

Айни бир катталиқни, бир хил воситаларда бир хил методда бир хил шароитларда ва бир хил пухталиқда такрорий бажарилган ўлчаш натижаларининг бир-бирига яқинлиги. Икки гуруҳ кўп қаррали ўлчашларнинг ўхшашлиги кўлами билан ўртача квадратик ёки ўртача арифметик хатолик тавсифланади.

Т

Тактовая сетевая синхронизация

uz - тактли тармоқ

синхронизацияси

en - network clock synchronization

Процесс обеспечения сигналами синхронизации элементов цифровой сети.

Рақамли тармоқ элементларини синхронизация сигналлари билан таъминлаш жараёни.

Тактовый интервал

uz - тактли интервал

en - unit interval (UI)

Номинальная разность во времени между последовательными значащими моментами изохронного сигнала.

Изохрон сигналнинг кетма-кет аҳамиятли онлари орасидаги вақт бўйича номинал фарқ.

Т

Телекоммуникации

uz - телекоммуникациялар

en - telecommunications

Передача, прием, обработка сигналов, знаков, текстов, изображений, звуков или иных видов информации с использованием проводных, радио-, оптических или других электромагнитных систем.

Симли, радио, оптик ёки бошқа электромагнит тизимлардан фойдаланиб, сигналлар, белгилар, матнлар, тасвирлар, товушлар ёки ахборотнинг бошқа турларини узатиш, қабул қилиш, қайта ишлаш.

Телеметрия

uz - телеметрия

en - telemetry

Совокупность технологий, позволяющая производить удалённые измерения и сбор информации для последующего предоставления оператору или пользователю.

Масофадан ўлчашлар ўтказиш ва кейинчалик оператор ёки фойдаланувчига тақдим этиш учун ахборот тўплаш имконини берадиган технологиялар йиғиндиси.

Техническое обслуживание средства измерений

uz - ўлчаш воситасига

техник хизмат кўрсатиш

en - maintenance of measuring device

Комплекс организационных и технических мероприятий, обеспечивающих поддержание в исправном состоянии средства измерений при использовании, транспортировании и хранении.

Ўлчаш воситаларидан фойдаланиш, ташиш ва сақлашда, уларнинг яроқли ҳолатда сақлаб турилишини таъминловчи ташкилий ва техник тадбирлар комплекси.

Тип средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг тури

en - type of measuring device

Совокупность средств измерений одного и того же назначения, основанных на одном и том же принципе действия, имеющих одинаковую конструкцию и изготовленных по одной и той же технической документации. Средства измерений одного типа могут иметь различные модификации (например, отличаться по диапазону измерений).

Бир хил вазифани бажарадиган, ягона ишлаш принципига асосланган, бир хил конструкцияга эга бўлган ва бир хил техник ҳуж-

Т

жатлар бўйича тайёрланган ўлчаш воситаларининг йиғиндиси. Бир хил турдаги ўлчаш воситаси турли модификацияга эга бўлиши (масалан, ўлчаш диапазони бўйича фарқ қилиши) мумкин.

Тональная частота

uz - тонал частота

en - voice frequency

Звуковая частота, лежащая в пределах эффективно передаваемой полосы частот в телефонной связи.

Телефон алоқасида эффектив узатиладиган частоталар полосасида ётувчи товуш частотаси.

Точностные характеристики средства измерений

uz -ўлчаш воситасининг

аниқлик характеристикалари

en - measuring device accuracy characteristics

Совокупность метрологических характеристик средства измерений, влияющих на погрешность измерения. К точностным характеристикам относятся погрешность средства измерений, нестабильность, порог чувствительности, дрейф нуля и другие.

Ўлчаш хатолигига таъсир кўрсатувчи, ўлчаш воситаси метрологик характеристикаларининг йиғиндиси. Аниқлик характеристикаларига ўлчаш воситасининг хатолиги, турғун бўлмаганлиги, сезгирлик бўсағаси, нолнинг дрейфи (силжиши) ва б.қ. киради.

Точность результата измерений

uz - ўлчашлар

натижасининг аниқлиги

en - accuracy of measuring result

Одна из характеристик качества измерения, отражающая близость к нулю погрешности результата измерения. Считается, что чем меньше погрешность измерения, тем больше его точность.

Ўлчаш натижаси хатолигининг нолга яқинлигини акс эттирувчи ўлчаш сифати характеристикаларидан бири. Ўлчаш хатолиги қанча кам бўлса, унинг аниқлиги шунча кўп ҳисобланади.

Точность средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

аниқлиги

en - accuracy of measuring device

Характеристика качества средства измерений, отражающая близость его погрешности к нулю.

Ўлчаш воситасининг, унинг хатолигининг нолга яқинлигини акс эттирувчи, сифат характеристикаси.

Т

Тракт групповой

uz - гуруҳли тракт

en - group highway; grouping circuit

Комплекс технических средств системы передачи, предназначенный для передачи сигналов телекоммуникаций, нормализованного числа каналов тональной частоты или основных цифровых каналов в полосе частот или со скоростью передачи, характерных для данного группового тракта.

Берилган гуруҳли тракт учун хос бўлган частоталар полосасида ёки узатиш тезлигида, телекоммуникациялар сигналларини, тонал частота каналлари ёки асосий рақамли каналларнинг нормаланган сонини узатиш учун мўлжалланган, узатиш тизими техник воситалари комплекси.

Транспортирование средства измерений

uz - ўлчаш воситасини ташиш

en - conveyance of measuring device; transporting of measurement device

Подготовка к перевозке и перевозка средства измерений различными видами транспорта в заданных условиях с обеспечением его исправности и комплектности.

Ўлчаш воситасини ташишга тайёрлаш ва белгиланган шароитларда уларнинг яроқлилиги ва жамланганлиги таъминланган ҳолда, ҳар хил транспорт турларида ташиш.

Трансформатор электрический

uz - электр трансформатор

en - electric transformer

Статическое электромагнитное устройство, предназначенное для преобразования посредством электромагнитной индукции системы переменного тока одного напряжения в систему переменного тока обычно другого напряжения при неизменной частоте и без существенных потерь мощности.

Электромагнит индукцияси воситасида бир кучланиш ўзгарувчан ток тизимини, одатда, бошқа кучланишнинг ўзгарувчан токи тизимида ўзгармайдиган частотада ва қувватнинг муҳим йўқотишларисиз қайта ташкил этиш учун мўлжалланган статик электромагнит қурилма.

Т

Трансформатор электрический измерительный

uz - ўлчовчи электр

трансформатор

en - **measuring transformer**

Электрический трансформатор, в котором при нормальных условиях применения вторичный ток (вторичное напряжение) практически пропорционален (пропорционально) первичному току (первичному напряжению), применяется в качестве измерительного преобразователя при измерениях больших токов, напряжений. У измерительных трансформаторов переменного тока при правильном включении разность фазовых углов на первичной и вторичной обмотках близка к нулю.

Электр трансформатор, унинг нормал шароитларда кўлланишида иккиламчи ток (иккиламчи кучланиш) бирламчи ток (бирламчи кучланиш)га пропорционал, катта ток, кучланишларни ўлчашда ўлчаш ўзгартиргичи сифатида кўлланилади. Ўзгарувчан токнинг ўлчовчи трансформаторларида тўғри улашда бирламчи ва иккиламчи ўрамлари фаза бурчакларининг фарқи нолга яқин.

Трафик

uz - трафик

en - traffic

Совокупность сообщений, передаваемых по сети телекоммуникаций.

Телекоммуникациялар тармоғи бўйлаб узатиладиган хабарлар йиғиндиси.

Трубка двухлучевая

uz - иккита нурли трубка

en - double-beam tube

Электронно-лучевая трубка, на экране которой могут изображаться одновременно два (и более) процесса.

Экранида бир вақтда иккита (ва ундан кўп) жараён акс этиши мумкин бўлган электрон-нурли трубка.

Трубка запоминающая

uz - хотирловчи трубка

en - storage tube

Электронно-лучевая трубка с запоминающим электродом.

Хотирловчи электроди бўлган электрон-нурли трубка.

У

У

Узаконенное средство измерений

uz - конунлаштирилган

ўлчаш воситаси

en - legalized measurement device

Средство измерений, признанное годным и допущенное для применения уполномоченным на то органом.

Ваколатли орган томонидан яроқли деб тан олинган ва қўллашга рухсат берилган ўлчаш воситаси.

Указатель

uz - кўрсаткич

en - indicator

Составная часть устройства индикации. Положение указателя относительно градуировочных меток шкалы определяет показание.

Индикация курилмасининг таркибий қисми. Кўрсаткичнинг шкала даражалаш белгиларига нисбатан ҳолати кўрсатишни аниқлайди.

Уровень сигнала

uz - сигнал даражаси

en - signal level

Логарифм отношения значений мощности или напряжения в рассматриваемой точке к значениям мощности или напряжения в точке цепи, выбранной для сравнения.

Қувват ёки кучланишнинг кўриб чиқиладиган нуқтадаги қийматларини, занжирнинг таққослаш учун танланган нуқтасидаги қувват ёки кучланишнинг қийматларига нисбати логарифми.

Усиление

uz - кучайтириш

en - amplification

Процесс увеличения амплитуды электрических величин (напряжения, тока и мощности) с помощью усилителя. В измерениях усиление служит главным образом для увеличения амплитуды измеряемых сигналов, уровень которых недостаточен для непосредственной индикации.

Кучайтиргич ёрдамида электр катталиклар (кучланиш, ток ва қувват) амплитудасини ошириш жараёни. Ўлчашларда кучайтириш, асосан, сатҳи бевосита индикация қилиш учун етарли бўлмаган ўлчанаётган сигналлар амплитудасини ошириш учун хизмат қилади.

Условия измерений

uz - ўлчаш шарт-шароитлари

en - mesurement conditions

Внешние условия и влияющие величины, оказывающие случайное или регулярное воздействие на измеряемые величины и результат измерения.

У

Ўлчанаётган катталиқлар ва ўлчаш натижасига тасодифий ёки мунтазам таъсир кўрсатувчи ташқи шароитлар ҳамда таъсир этувчи катталиқлар.

Установка измерительная

uz - ўлчовчи қурилма

en - measuring equipment

Совокупность функционально объединенных мер, измерительных приборов, измерительных преобразователей и других устройств, предназначенных для измерений одной или нескольких величин и расположенных в одном месте.

Битта ёки бир нечта катталиқни ўлчаш учун мўлжалланган ва бир жойда жойлашган функционал бирлашган ўлчовлар, ўлчаш асбоблари, ўлчаш ўзгартиргичлари ва бошқа қурилмаларнинг жами.

Устройство измерительное

uz - ўлчаш қурилмаси

en - measurement tool

Часть измерительного прибора, установки или системы, имеющая обособленную конструкцию и назначение.

Алоҳида конструкция ва вазифага эга ўлчаш асбоби, қурилма ёки тизим қисми.

Устройство индикации

uz - индикация қурилмаси

en - indication device

Составная часть средств измерений, предназначенная для визуального считывания значений измеряемой величины. Устройство индикации может иметь различные формы. Различают главным образом аналоговую и цифровую формы индикации.

Ўлчаш воситаларининг, ўлчанаётган катталиқнинг қийматларини визуал ҳисоблаш учун мўлжалланган таркибий қисми. Индикация қурилмаси турли шаклга эга бўлиши мумкин. Индикациянинг асосан аналог ва рақамли шакллари фарқланади.

Утверждение типа средств измерений

uz - ўлчаш воситалари

турини тасдиқлаш

Решение уполномоченного на это государственного органа управления о признании типа средств измерений узаконенным для применения на основании результатов их испытаний. Решение об

У

en - type approval of measurement devices

утверждении типа принимается агентством «Узстандарт» и удостоверяется выдачей сертификата об утверждении типа.

Ваколатли давлат бошқарув органининг ўлчаш воситалари **тури**, уларни синаш натижалари асосида қўллаш учун қонунлаштирилганини тан олиш тўғрисидаги қарори. **Турни** тасдиқлаш тўғрисидаги қарор «Ўзстандарт» агентлиги томонидан қибул қилинади ва **турни** тасдиқлаш тўғрисидаги сертификатни бериш билан тасдиқланади.

Учет средства измерений

uz - ўлчаш воситасини ҳисобга олиш

en - accounting of measurement devices

Оформление соответствующих документов и осуществление правильных, технически грамотных и своевременных записей в книгах (журналах) учета всех операций, связанных с движением и изменением качественного (технического) состояния средства измерений.

Тегишли ҳужжатларни расмийлаштириш ва ўлчаш воситасининг ҳаракати ва сифатли (техник) ҳолатининг ўзгариши билан боғлиқ барча амалларни ҳисобга олиш китоблари (журналлари)да техник саводхонлик билан, тўғри ва ўз вақтидаги ёзувларни амалга ошириш.

Ф

Фаза колебаний

uz - тебранишлар фазаси

en - oscillation phase

Величина, определяющая при заданной амплитуде состояние колебательной системы в любой момент времени. Фаза колебаний выражается в угловых единицах или долях периода колебаний.

Берилган амплитудада тебраниш тизими ҳолатини вақтнинг исталган онда белгилайдиган катталиқ. Тебранишлар фазаси бурчак бирликлари ёки тебранишлар даври улушларида ифодаланади.

Фазовая модуляция

uz - фазавий модуляция

en - phase modulation

Угловая модуляция несущей, при которой фаза несущей изменяется пропорционально мгновенным значениям модулирующего сигнала.

Ф

Элтувчининг бурчак модуляцияси, бунда элтувчи фазаси модуляцияловчи сигналнинг оний қийматларига пропорционал ўзгаради.

Фазовое дрожание

uz - фазавий титраш

en - jitter

Кратковременные (частотой более 10 Hz) изменения значащих моментов цифрового сигнала относительно их эталонных положений во времени. В настоящее время для выражения фазового дрожания чаще используется термин джиттер.

Рақамли сигнал аҳамиятли онларининг, уларнинг вақтдаги эталон ҳолатларига нисбатан қисқа муддатли (10 Hz дан кўп бўлмаган частота билан) ўзгариши. Ҳозирги вақтда фазавий титрашни ифодалаш учун життер атамаси қўлланилади.

Фазовращатель

uz - фаза айлантиргич

en - phase switcher

Линейный четырехполюсник, у которого выходной сигнал задержан по фазе относительно входного.

Чиқиш сигнали кириш сигналга нисбатан фаза бўйича кечиккан чизиқли **тўрт кутбли**.

Фазовый сдвиг

uz - фазавий силжиш

en - phase shift

Модуль разности начальных фаз двух гармонических колебаний.

Икки гармоник тебраниш бошланғич фазаларининг фарқ модули.

Фазометр

uz - фазометр

en - phase-meter

Прибор для измерения фазового сдвига. Большинство цифровых фазометров близки по принципу действия к цифровым измерителям интервалов времени и работают по методу дискретного счета.

Фазавий силжишни ўлчаш асбоби. Рақамли фазометрларнинг кўпчилиги ишлаш принципига кўра, рақамли вақт интерваллари ўлчагичларига яқин ва дискрет ҳисоблаш методи бўйича ишлайди.

Фигуры Лиссажу

uz - Лиссажу фигуралари

en - Lissajous figures

Изображение замкнутых траекторий колебаний, прочерчиваемых точкой, совершающей одновременно два гармонических колебания в двух вза-

Ф

имно перпендикулярных направлениях. Впервые изучены французским учёным Ж.Лиссажу. Вид фигур зависит от соотношения между периодами (частотами), фазами и амплитудами обоих колебаний.

Иккита ўзаро перпендикуляр йўналишда бир вақтда иккита гармоник тебранишни амалга оширувчи нуқта билан чизиладиган тебранишлар берк траекториясининг тасвири. Биринчи марта француз олими Ж.Лиссажу томонидан ўрганилган. Фигураларнинг кўриниши иккала тебранишларнинг даврлари (частоталари), фазалари ва амплитудалари ўртасидаги ўзаро нисбатга боғлиқ.

Физический параметр

uz - физик параметр

en - physical parameter

Величина, рассматриваемая при измерении данной величины как вспомогательная.

Берилган катталикини ўлчашда ёрдамчи катталик сифатида қараладиган катталик.

Х

Характеристическое сопротивление волны

uz - тўлқиннинг тавсифий қаршилиги

en - wave impedance

Величина, определяемая отношением поперечной составляющей напряженности электрического поля к поперечной составляющей напряженности магнитного поля бегущей волны.

Югурувчи тўлқин электр майдони кучланганлиги кўндаланг ташкил этувчисининг магнит майдони кучланганлиги кўндаланг ташкил этувчисига нисбати билан аниқланадиган катталик.

Хранение единицы

uz - бирликни сақлаш

en - storage of unit

Совокупность операций, обеспечивающих неизменность во времени размера единицы, присущего данному средству измерений.

Мазкур ўлчаш воситасига хос бўлган бирлик ўлчанининг вақт давомида ўзгармаслигини таъминлайдиган амаллар йиғиндиси.

Х

Хранение средства измерений

uz - ўлчаш воситасини сақлаш

en - storage of measurement devices

Содержание средства измерений в специально отведенных местах в состоянии, обеспечивающем его сохранность, исправность и приведение в готовность к применению по назначению в необходимые сроки.

Ўлчаш воситасини, махсус ажратилган жойларда, унинг яхши сақланиши, яроқлилиги ва зарур муддатларда ўз вазифасида қўллаш учун тайёрликка келтирилишини таъминладиган ҳолатда сақлаш.

Хроматическая дисперсия

uz - хроматик дисперсия

en - chromatic dispersion

Расширение светового импульса в оптическом волокне на единицу ширины спектра источника, обусловленное различиями групповых скоростей разных длин волн, которые составляют спектр источника света.

Оптик толадаги ёруғлик импульсининг, ёруғлик манбаи спектрини ташкил этувчи турли тўлқин узунликларининг гуруҳли тезликлари фарқларига боғлиқ равишда, манба спектри кенглиги бирлигига кенгайиши.

Ц

Цена деления шкалы

uz - шкаланинг бўлинма

қиймати

en - graduation mark

Значение измеряемой величины, соответствующее одному делению шкалы.

Шкаланинг бир бўлинмасига мос келувчи ўлчанаётган катталиқ қиймати.

Цепь измерительная

uz - ўлчаш занжири

en - measuring circuit

Цепь измерительного прибора, на которую непосредственно воздействует измеряемая величина. Различают токовые цепи, цепи напряжения и вспомогательные цепи.

Ўлчаш асбобининг ўлчанаётган катталиқ бевосита таъсир кўрсатадиган занжири. Ток занжирлари, кучланиш занжирлари ва ёрдамчи занжирлар фарқланади.

Ц

Цикл

uz - цикл

en - cycle

Циклическая совокупность последовательных тактовых интервалов, в которой может быть определено относительное положение тактового интервала.

Тактли интервалнинг нисбий ҳолати аниқланиши мумкин бўлган кетма-кет тактли интервалларнинг циклик йиғиндиси.

Цифро-аналоговый преобразователь (ЦАП)

uz - аналог рақамли ўзгартиргич

en - digital-analog converter (DAC)

Функциональное устройство, преобразующее сигналы из цифровой формы в аналоговую.

Сигналларни рақамли шаклдан аналог шаклга ўзгартирувчи функционал қурилма.

Ч

Частота колебаний

uz - тебранишлар частотаси

en - oscillation frequency

Количественная характеристика периодических колебаний, равная отношению числа циклов колебаний ко времени их совершения.

Тебранишлар цикллари сонининг улар амалга ошадиган вақтга нисбатига тенг бўлган даврий тебранишларнинг миқдор характеристикаси.

Частотная модуляция

uz - частотавий модуляция

en - frequency modulation

Способ модуляции, при котором несущая частота сигнала изменяется в соответствии с модулирующим колебанием. По сравнению с амплитудной модуляцией здесь амплитуда остаётся постоянной. Применяется в радиовещании и радиотелефонии, так как позволяет уменьшить помехи при приёме по сравнению с амплитудной модуляцией.

Сигналнинг элтувчи частотаси модуляцияловчи тебранишга мувофиқ тарзда ўзгарадиган модуляция усули. Амплитудавий модуляцияга қараганда, бунда амплитуда ўзгармас бўлиб қолади. Қабул қилишда, амплитудавий модуляцияга нисбатан, халақитларни камайтиришга имкон бергани учун радиоэшиттириш ва радиотелефонияда қўлланилади.

Ч

Частотомер

uz - частота ўлчагич, частотомер
en - frequency meter

Измерительный прибор для определения частоты периодических, чаще гармонических сигналов.

Даврий, кўпинча гармоник сигналлар частотасини аниқлайдиган ўлчаш асбоби.

Частотомер

электронно-счетный

uz - электрон-ҳисоблаш
частота ўлчагичи
en - digital frequency meter

Частотомер, работающий по принципу дискретного счета – определения числа периодов измеряемого сигнала на протяжении калиброванного интервала времени. Это самый точный частотомер, применяемый в диапазоне от единиц герц до сотен мегагерц и обеспечивающий дополнительные измерительные возможности.

Дискрет ҳисоблаш – ўлчанаётган сигнални калибрланган вақт интервали давомидаги даврлар сонини аниқлаш принципи бўйича ишлайдиган частота ўлчагич. Бу бир герцдан юзлаб мегагерцгача диапазонда қўлланиладиган ва қўшимча ўлчаш имкониятини таъминлайдиган энг аниқ частота ўлчагичдир.

Частотомер гетеродинный

uz - гетеродинли частота ўлчагич
en - heterodyne frequency meter

Частотомер, работающий по принципу сравнения измеряемой частоты с образцовой.

Ўлчанаётган частотани намунавий частота билан солиштириш принципи бўйича ишлайдиган частота ўлчагич.

Частотомер конденсаторный

uz - конденсаторли
частота ўлчагич
en - capacitor frequency meter

Частотомер, принцип действия которого основан на измерении среднего тока разряда или заряда образцового конденсатора.

Ишлаш принципи намунавий конденсаторнинг ўртача разряд ёки заряд токини ўлчашга асосланган частота ўлчагич.

Частотомер резонансный

uz - резонансли частота ўлчагич
en - resonance-type frequency meter

Частотомер в виде резонансной системы, оснащенной индикатором резонанса и органом настройки, отградуированным в значениях резонансной частоты.

Резонанс индикатори ва резонанс частота қий-

Ч

матларида даражаланган сошлаш қисми билан жиҳозланган, резонанс тизими кўринишидаги частота ўлчагич.

Чиповая скорость

uz - чип тезлик

en - chip rate

Скорость передачи элементов сигналов с расширенным спектром, тактовая частота которых во много раз выше входной информационной скорости. Чиповая скорость обычно измеряется в Mchip/s.

Кенгайтирилган спектрли сигналлар элементларини узатиш тезлиги, уларнинг тактли частотаси кирувчи ахборот тезлигидан кўп марта юқори. Чип тезлик одатда Mchip/s билан ўлчанади.

Числовая апертура

uz - сонли апертура

en - numerical aperture

Синус половины угла при вершине наибольшего конуса лучей, который может войти в сердцевину оптического волокна или выйти из нее, умноженный на показатель преломления среды, в которой расположена вершина этого конуса лучей.

Оптик толанинг ўзагига кириши ёки ундан чиқиши мумкин бўлган энг катта нурлар конусинг учидаги бурчак ярми синусининг ушбу нурлар конусининг учи жойлашган мухит синдириш кўрсаткичига кўпайтмаси.

Числовая отметка шкалы

uz - шкаланинг сонли белгиси

en - numerical scale mark

Отметка шкалы средства измерений, у которого проставлено численное значение.

Ўлчаш воситаси шкаласининг сонли қиймати кўйилган белгиси.

Чувствительность

uz - сезгирлик

en - sensitivity

Отношение изменения одного параметра к изменению другого, если изменение второго вызывает изменение первого.

Иккинчисининг ўзгариши биринчисининг ўзгаришига олиб келганда, бир параметр ўзгаришининг бошқа бир параметрнинг ўзгаришига нисбати.

Ч

Чувствительность к отклонению

uz - оғишга сезгирлик

en - sensitivity to deflection

Отношение смещения светящейся точки на экране к величине отклоняющего тока (напряженности магнитного поля).

Экрандаги шуълаланаётган нукта силжишининг оғдирувчи ток (магнит майдон кучланганлиги) катталигига нисбати.

Чувствительность синхронизации

uz - синхронизация сезгирлиги

en - synchronization sensitivity

Наименьший уровень синхронизации, обеспечивающий стабильную осциллограмму.

Синхронизациянинг стабил осциллограммани таъминлайдиган энг кам даражаси.

Чувствительность приемника

uz - қабул қилгичнинг сезгирлиги

en - receiver sensitivity

Минимальная принимаемая мощность, измеренная на антенном разъеме, при которой коэффициент стирания кадров не превышает установленной величины.

Антенна ажратгичида ўлчанган қабул қилинадиган минимал қувват, бунда кадрларни ўчириш коэффициенти белгиланган катталикдан ошмайди.

Чувствительность средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг сезгирлиги

en - sensitivity of measurement device

Отношение изменения показания средства измерений к изменению измеряемой величины.

Ўлчаш воситаси кўрсатиши ўзгаришининг ўлчанаётган катталик ўзгаришига нисбати.

Чувствительный элемент

uz - сезгир элемент

en - sensible element

Конструктивный элемент или прибор, воспринимающий величину при ее измерении.

Катталикни, уни ўлчашда қабул қилувчи конструктив элемент ёки асбоб.

Ш

Шина

uz - шина

en - bus

Проводник или набор проводников, обеспечивающих взаимные соединения нескольких совместно работающих модулей сетевого устройства.

Тармоқ қурилмасининг биргаликда ишлайдиган

Ш

бир нечта модули ўзаро бирлаштирилишини таъминлайдиган ўтказгич ёки ўтказгичлар тўплами.

Ширина контрольной полосы частот

uz - частоталарнинг назорат полосаси кенглиги

en - frequency bandwidth

Ширина полосы частот излучения на уровне минус 30 dB относительно заданного исходного уровня 0 dB.

Нурланиш частоталари полосасининг минус 30 dB сатҳдаги берилган бошланғич 0 dB сатҳига нисбатан кенглиги.

Ширина полосы оптического волокна

uz - оптик тола

полосасининг кенглиги

en - optic fiber wideband

Значение, численно равное наименьшей частоте, на которой величина функции передачи оптического волокна уменьшается на определенную часть, как правило на минус 3 dB своего оптического значения при нулевой частоте.

Оптик толани узатиш функциясининг катталиги маълум қисмга, одатда нол частотада ўзининг оптик қийматидан минус 3 dB га, камайтирилгандаги энг кам частотага сон жихатдан тенг қиймати.

Ширина полосы пропускания

uz - ўтказиш полосасининг кенглиги

en - bandwidth (BW)

Мера информационной емкости канала связи, обычно измеряемая количеством данных, передаваемым в секунду. С увеличением ширины полосы пропускания растет пропускная способность системы. Диапазон используемых частот, на которых система может передавать данные, определяет разность самой высокой и низкой частоты в сигнале, который может быть передан без потерь (искажений) по каналу связи.

Алоқа канали ахборот сифимининг ўлчами бўлиб, одатда бир секундда узатиладиган маълумотлар миқдори билан ўлчанади. Ўтказиш полосаси кенглиги кенгайган сари тизимнинг ўтказиш қобилияти ошади. Тизим маълумотларни узатиш учун фойдаланиши мумкин бўлган частоталар диапазонини алоқа канали бўйича йўқотишларсиз (бузилишларсиз) узатилиши мумкин бўлган сигналдаги энг юқори ва энг қуйи частота фарқи

Ш

белгилайди.

Ширина полосы частот

uz - частоталар полосасининг

кенглиги

en - bandwidth of frequencies

Разность между верхним и нижним пределами полосы частот.

Частоталар полосасининг юқори ва қуйи чегаралари ўртасидаги фарқ.

Шкала зеркальная

uz - кўзгули шкала

en - mirror scale

Аналоговая шкала, снабженная узкой зеркальной полоской с целью уменьшения параллакса.

Параллаксни камайтириш мақсадида тор кўзгули полоса билан таъминланган аналог шкала.

Шкала линейная

uz - чизикли шкала

en - linear scale

Аналоговая шкала, у которой расстояние между штрихами пропорционально цене деления шкалы.

Штрихлар ўртасидаги масофа шкала бўлинмасининг қийматига пропорционал бўлган аналог шкала.

Шкала нелинейная

uz - ночизикли шкала

en - nonlinear scale

Аналоговая шкала с непостоянным расстоянием между делениями и ценой деления.

Бўлинма ва бўлинма қийматлари ўртасидаги масофа доимий бўлмаган аналог шкала.

Шкала средства измерений

uz - ўлчаш воситасининг

шкаласи

en - measuring device scale

Часть показывающего устройства средства измерений, представляющая собой упорядоченный ряд отметок вместе со связанной с ними нумерацией.

Белгиларнинг тартибланган қаторини уларга боғлиқ рақамлаш билан бирга ўзида акс эттирувчи ўлчаш воситаси кўрсатувчи қурилмасининг қисми.

Шкала величины

uz - катталиқ шкаласи

en - scale of quantity

Упорядоченная последовательность значений величины, принятая по соглашению на основании точных измерений и служащая исходной основой для измерений данной величины.

Аниқ ўлчашларга асосан келишувга кўра қабул қилинган ва берилган катталиқни ўлчаш учун бошланғич асос бўлиб хизмат қиладиган катталиқ

Ш

қийматларининг тартибга солинган кетма-кетлиги.

Шкала величины условная

uz - катталикнинг шартли шкаласи

en - conventional scale of physical quantity

Шкала величины, исходные значения которой выражены в условных единицах. Нередко условные шкалы называют неметрическими шкалами.

Бошланғич қийматлари шартли бирликларда ифодаланган катталик шкаласи. Кўпинча шартли шкала нометрик шкала деб аталади.

Шум

uz - шовқин

en - noise

Беспорядочные, случайные колебания различной физической природы, отличающиеся сложностью временной и спектральной структуры. Для количественной оценки шума используют усредненные параметры, определяемые на основании статистических законов. Для измерения характеристик шума применяются шумомеры, частотные анализаторы, коррелометры и другие приборы. Уровень шума чаще всего измеряют в децибелах.

Вақт ва спектрал структурасининг мураккаблиги билан фарқ қилувчи, турли физик хусусиятли тартибсиз, тасодифий тебранишлар. Шовқинни миқдорий баҳолаш учун статистик қонунларга асосан аниқланадиган ўртачалаштирилган параметрлардан фойдаланилади. Шовқин характеристикаларини ўлчаш учун шовқин ўлчагичлар, частота анализаторлари, коррелометрлар ва бошқа асбоблар қўлланилади. Шовқин даражаси кўпинча децибелларда ўлчанади.

Э

Эквивалент руки

uz - қўл эквиваленти

en - artificial hand

Устройство из последовательно соединенных конденсатора и резистора, подключаемое между корпусом источника промышленных радиопомех и землей, для имитации влияния руки оператора.

Ўзаро кетма-кет бирлаштирилган конденсатор ва резистордан ташкил топган, операторнинг қўли таъсирини имитация қилиш учун индустриал ра-

Э

диохлақитлар манбаи корпуси ва ер ўртасида уланадиган қурилма.

Эквивалент сети

uz - тармоқ эквиваленти

en - artificial mains (network)

Устройство, используемое при измерении радиопомех, включаемое в сеть питания источника промышленных радиопомех для создания регламентированного сопротивления нагрузки на частоте измерения.

Радиохлақитларни ўлчашда ишлатиладиган, индустриал радиохлақитлар манбаи таъминот тармоғига, ўлчаш частотасида юккланинг регламентланган қаршилигини ҳосил қилиш учун уланадиган қурилма.

Экран электронно-лучевой трубки

uz - электрон-нурли

трубка экрани

en - screen of CRT

Поверхность электронно-лучевой трубки, на которой формируется изображение измеряемого сигнала.

Электрон-нур трубкасининг, ўлчанаётган сигналнинг тасвири шаклланадиган сирти.

Экранирование

uz - экранлаш

en - screening

Защита от магнитных и электростатических мешающих полей.

Магнит ва электростатик халақит қилувчи майдонлардан ҳимоялаш.

Экранированная камера

uz - экранланган камера

en - screened chamber

Помещение, обладающее свойствами экранирования для разделения внутренней электромагнитной обстановки от внешней.

Ички электромагнит вазиятни ташқи электромагнит вазиятдан ажратиш учун экранлаш хусусиятлари бўлган хона.

Эксплуатация средств измерений

uz - ўлчаш воситаларидан фойдаланиш

en - exploitation of measurement devices

Комплекс мероприятий по учету и вводу средства измерений в эксплуатацию, использованию его по назначению, метрологическому обеспечению, техническому обслуживанию, хранению, транспортированию, ремонту, списанию и утилизации.

Ўлчаш воситасининг ҳисобга олиш ва фойдала-

Э

нишга топшириш, ундан вазифасига кўра фойдаланиш, метрологик таъминлаш, техник хизмат кўрсатиш, сақлаш, ташиш, таъмирлаш, ҳисобдан чиқариш ва утилизация қилиш бўйича тадбирлар комплекси.

Электрическая ёмкость

uz - электр сиғими

en - permittance, capacity

Характеристика проводника, характеризующая его способность накапливать электрический заряд. Ёмкость определяется как отношение величины заряда проводника к потенциалу проводника. В системе единиц СИ единицей электрической ёмкости является фарад (F).

Ўтказгичнинг, унинг электр заряд тўплаш қобилиятини тавсифловчи характеристикаси. Сиғим ўтказгич заряди катталигининг ўтказгич потенциалига нисбати сифатида аниқланади. Фарад (F) СИ бирликлар тизимида электр сиғимининг бирлиги ҳисобланади.

Электрическая проводимость

uz - электр ўтказувчанлик

en - electric conductivity

Величина, обратная электрическому сопротивлению. В системе единиц СИ единицей электрической проводимости является сименс (S).

Электр қаршиликка тескари катталик. Сименс (S) СИ бирликлар тизимида электр ўтказувчанликнинг бирлиги ҳисобланади.

Электроизмерительная техника

uz - электр ўлчаш техникаси

en - measurement technics

Техника средств измерений и их применение для измерения физических (преимущественно электрических) величин.

Ўлчаш воситалари техникаси ва уларни физик (асосан электр) катталикларни ўлчашда қўллаш.

Электроизмерительный прибор

uz - электр ўлчаш асбоби

en - electric meter

Прибор, предназначенный для измерения силы и напряжения постоянного и переменного тока, а также сопротивления и других электрических величин. Электроизмерительные приборы применяются при наладке, эксплуатации и ремонте электро- и радиоаппаратуры, технических средств телекоммуникаций, автоматики и вычислительной техники.

Ўзгармас ҳамда ўзгарувчан ток кучи ва кучланишини, шунингдек, қаршилиқ ва бошқа электр катталикларни ўлчаш учун мўлжалланган асбоб. Электр ўлчаш асбоблари электр ва радиоаппаратураларни, телекоммуникациялар техник воситаларини, автоматика ва ҳисоблаш техникасини соzлаш, эксплуатация қилиш ва таъмирлашда қўлланилади.

Электромагнитная совместимость

uz - электромагнит мослашув

en - electromagnetic compatibility

Способность электронного устройства, оборудования или иной системы функционировать в условиях воздействия внешнего электромагнитного излучения, создаваемого другими устройствами и системами, и не создавать при этом электромагнитных помех.

Электрон қурилма, ускуна ёки бошқа тизимнинг бошқа қурилмалар ва тизимларда ҳосил қилинадиган ташқи электромагнит нурланиш таъсири шароитларида ишлаш ва бунда электромагнит ҳалақитлар ҳосил қилмаслик қобилияти.

Электромагнитные колебания

uz - электромагнит тебранишлар

en - electromagnetic oscillation

Периодические или почти периодические изменения заряда, силы тока, магнитной индукции, напряжения и других электрических и магнитных величин.

Заряд, ток кучи, магнит индукция, кучланиш ва бошқа электр ва магнит катталикларнинг даврий ёки деярли даврий ўзгаришилари.

Электромагнитный экран

uz - электромагнит экран

en - electromagnetic screen

Устройство или элемент конструкции устройства, обеспечивающий поглощение, преобразование или отражение электрических и (или) магнитных полей и электромагнитных волн.

Электр ва/ёки магнит майдонлар ҳамда электромагнит тўлқинларнинг ютилиши, ўзгартири-лиши ёки қайтишини таъминловчи қурилма ёки қурилма конструкцияси элементи.

Э

Электрометр

uz - электрометр

en - electrometer

Измерительный прибор, предназначенный для измерения разности электрических потенциалов, малых электрических зарядов и токов.

Электр потенциалларнинг, кичик электр зарядлар ва тоқларнинг фарқини ўлчаш учун мўлжалланган ўлчаш асбоби.

Электронно-лучевая трубка (ЭЛТ)

uz - электрон-нурли трубка

(ЭЛТ)

en - cathode-ray tube (CRT)

Электривакуумный прибор, преобразующий электрические сигналы в световые. Основной элемент осциллографа. Конструктивно состоит из электронной пушки, отклоняющей системы и экрана.

Электр сигналларни ёруғлик сигналларига айлантирувчи электривакуум асбоб. Осциллографнинг асосий элементи. Конструктив жиҳатдан электрон тўп, оғувчи тизим ва экрандан иборат.

Эмуляция

uz - эмуляция

en - emulation

Процесс тестирования, применяющийся там, где испытательное оборудование заменяет один из сигнальных объектов и действует как реальный объект сигнализации.

Синаш ускунаси сигналли объектлардан бирининг ўрнини босадиган ерда қўлланиладиган ва сигнализациянинг реал объекти сифатида ҳаракат қиладиган тестлаш жараёни.

Эталон единицы

uz - бирлик эталони

en - unit standard

Средство измерений (или комплекс средств измерений), предназначенное для воспроизведения и хранения единицы величины с целью передачи ее размера другим средствам измерений. Эталон должен обладать, по крайней мере, тремя тесно связанными друг с другом существенными признаками: неизменностью, воспроизводимостью и сличаемостью.

Катталиқ бирлигини унинг ўлчамини бошқа ўлчаш воситаларига бериш мақсадида қайта тиклаш ва сақлаш учун мўлжалланган ўлчаш воситаси (ёки ўлчаш воситаларининг комплекси). Эталон бир-бири билан чамбарчас боғланган камида учта муҳим белгилар: ўзгармаслик, қайта

Э

тиклаш ва солиштириш қобилиятига эга бўлиши керак.

Эталон-копия

uz - эталон-нусха

en - duplicate standard

Эталон, используемый для передачи информации о размере единицы рабочему эталону.

Бирлик ўлчами ҳақида ишчи эталонга ахборот узатишда қўлланиладиган эталон.

Эталон сравнения

uz - солиштириш эталони

en - check standard

Эталон, применяемый для сличения эталонов, которые по тем или иным причинам не могут быть непосредственно сличимы друг с другом.

Эталонларни солиштириш учун қўлланиладиган эталон, уларни у ёки бу сабабларга кўра бир-бири билан бевосита солиштириб бўлмайди.

Эталон частоты

uz - частота эталони

en - frequency standard

То же что и стандарт частоты.

Частота стандартининг айнан ўзи.

Ю

Юстировка

uz - юстировка

en - adjustment

Операция приведения средства измерений в рабочее состояние и доведения его систематической погрешности до значения, пригодного для применения.

Ўлчаш воситасини ишчи ҳолатга келтириш ва ундаги мунтазам хатоликни қўллаш учун яроқли қийматга етказиш операцияси.

IP Пакет

uz - IP пакети

en - IP packet

Фундаментальная единица информации, передаваемая через сеть Интернет, содержащая адреса источника и получателя, данные и поля, определяющие длину пакета, контрольную сумму заголовка и флаги, говорящие о фрагментации пакета.

Интернет тармоғи орқали узатиладиган, манба ва олувчининг адресини, пакет узунлигини белгиловчи маълумотлар ва майдонни, сарлавҳанинг назорат суммасини ва пакет фрагментацияси

ҳақида сўзловчи байроқларни ўз ичига оловчи,
фундаментал ахборот бирлиги.